

Tu j Juan

Juan tb i jun t-xnaq tzb in Jesús, a k u jlinxixtaq tu n (13:23; 19:26; 21:7, 20, 24). Kub ttz ib in u j lo, a tkyajin Tb anil Tqanil, a mi kyxi ch intljo tze nqeku oxel. Ate Juan ntzaj q ma nte qa kub ttz ib in u j lo noq tu n t-xi qnimin qa a Jesúsjo a Crist, a Tk wal Dios. Qu n qa ma txi qnimin ikyjo, ktenb il qchwinqil, a nlay b aj (20:31).

Nimxix nyoli n u j lo ti jjo tb inchb in ex tyol Jesús, a mi nchi jyet kyojjo txqantl Tb anil Tqanil, aye Tu j Matey, Marks ex Lucas. Ex ayetzin t-xnaq tzb il Jesús nya noqx jun techil ex junjun xnaq tzb il tze nku kyojjo txqantl Tb anil Tqanil, qala yolinku Jesús kyuk axjal, a Nicodem (cap. 3), ex a qya aj Samaria (cap. 4), ex a qya aj ky a jil (cap. 8), ex kyuk a txqantl.

Ex ikyxjo, nimxix nyolin Juan tojjo tu j tij taq inb in qAjaw kyxol t-xjalil toj Judey; ex ntzaj tq o n nim yol tze n tu n tjapin b aj tq ijil Jesús toj Jerusalén, a na mxtaq tkyim, ex tu n tjatz anq in kyxol kyimnin. Tze nku jun tumil nimxix tojjo Tu j Juan, a tulil ex taq b in Xewb aj Xjan, a tzaj ttziyin Jesús tu ntaq ttzaj tchq o n.

Ila ku maj toj Tu j Juan, ntq ma n Jesúsjo yol: Ayin weji y, tze nku lu n: Ayin weji y Wab j, a q olte chwinqil; Ayin weji y Tzaj te tkyaqil xjal twutz tx otx ; Ayin weji y Tjpel Ch laj kye rit; Ayin weji y Tb anil Kyik lel, ex txqantl.

Atzin Tu j Juan ntzaj tyek in ankyexixjo Jesús, qu n toj tnejil capítulo nyek in qa aku Jesúsjo Tyol

Dios, a at te jun majx, a s-ok te xjal, ex ma najan kyxolxjal tzalu n twutz tx otx .

A Tyol qMan ma tz ok te xjal

¹ Te tnejil, te na mxtaq tkub b inchit tkyaqil, noql attaqjo Tk wal Dios, ax tb i, a Yol. Atzi n Yol lo junx ate tuk a Dios, ex ax Diosjo.

² Atzin Yol lo at junx tuk a Dios te tnejil.

³ Noq tu n te Yol b ante tu n Dios tkyaqil. ☆ Noqit nya Yol b inchin te tkyaqil, nti tla te at.

⁴ Tu n te Yol at tkyaqil chwinqil, ex atzi n chwinqil n-el spiky e te jun yek b il ti j Dios toj kynab lxjal.

⁵ Ex tzunx nqoptz ajxjo spiky in toj kyanminxjal, a o noj tu n qxopin tu n il, me atzin qxopin nlay yupjxjo spiky in tu n.

⁶ At jun ichin tzaj chq o n tu n Dios, atzin tb i Juan. ☆

⁷ Atzi n ichin ul q mal tqanil Jesús, ex nkub tyolin kywutzxjal qa ax Jesúsjo a spiky in, ex qa il ti j tu n kyxi lipe ti j.

⁸ Nya ate Juan spiky in, noq ul chiky b il te tqanil.

⁹ Ataqtzi n spiky in lo a twutzxix, a ch ix tkub tyek in tib tzalu n twutz tx otx , q ol te tspiky imil Dios kye kykyaqil xjal.

¹⁰ Ataqtzi n Yol atx te ojtxe, qu n a kub b inchin te tkyaqil twutz tx otx . Me mix ele kyniky xjal te.

¹¹ Atzin tAjaw tkyaqiljo twutz tx otx , qu n a B inchilte. Me atzaj te tul, mix kub e nimin kyu n t-xjalil, aye aj Judiy.

☆ **1:3** Gen. 1:1-31; Col. 1:15-17. ☆ **1:6** Mt. 3:1; Mr. 1:4; Lc. 3:1-3.

¹² Me ayetzinl kye , a i xi niminte, b e x ok tq o nku kyoklin te tk wal Dios.

¹³ Qu n b e x i itz je juntl majl tu n Dios, ex nya kyu n xjal mo noq tu n t-xim jun ichin.

¹⁴ Atzi n Yol ok te xjal, ☆ najan qxol, ex awoqox-ixa o lonte nim t-xilin toklin; a toklin akuxixjo Tk wal qMan Dios, nimxix t-xtalb il ex twutzx-taqjo Tyol.

¹⁵ Kub tyolin Juan, a Jawsil A , ti j Jesús kywutz xjal, ex iky tq ma kyjalu n: Ayetzi n, a tzuntaq chi b i n wi ja, tej tb aj nq ma n kye y: Aj lipchetz wi ja, nimx te toklin nwutza, qu n noql at te , tej na mtaq wul itz ji y, nchiji y kye y.

¹⁶ Qu n tu n qkyaqilx ma qo k monte nimx tky iwb il qAjaw, noq tu n nim t-xtalb il qi j.

¹⁷ Atzi n ojtxe tkawb il Dios, a ul q o n te Moisés, a nlay b ant tu n tjapin qu n. Me atzin ja lin, ma tzaj tq o n Jesucrist Tqanil twutzxix ti j jun najsb il qil ex ti j jni t-xtalb il qMan.

¹⁸ Mix a lx o tli jun maj twutz Dios, me ma tzaj tchq o n Tk wal, tu n tyek in te qe, tze n t-xilin tten, qu n ax Diosjo.

Tej tyolin Juan ti j Jesucrist

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Ayetaqtzi n xjal Judiy ite toj tnam Jerusalén, i tzaj kychq o n junjun pale ex junjun aj Leví, xjelilte ankyetaqjo Juan.

²⁰ I xitzin ttzaq win; nti x kub tewin, ex twutzxix xi tq ma n: Nyaqin weji y a Crist, a at toklin tu n Dios.

☆ **1:14** 1Jn. 1:2.

21 Nxiku kyqanin juntl majl te: ¿Tze ntzin ttentz?
¿Me qa atejiy Elías?✧

I xi ttzaq win Juan. Nyaqin weji y.

¿Me qa atejiy Tsan Dios, a attaq tulil?✧

Ex xi tq ma nl Juan: Mina.

22 Xitzin kyqaniltz te: ¿Me ankye tetza?
Q mantza qe y, tu ntzin t-xi qi n tqanil kye a saj
chq o n qe y. ¿Ankye tetza toj twutzá?

23 I xitzin ttzaq win Juan: Ayin weji y tq ajq ojil
wib aj, a kyij ttz ib in Isaías, a yolil Tyol Dios ojtxe,
tej tq ma:

Ex b ijte tq ajq ojil twi jun a la kujxix wen tojjo
tzqij tx otx , ja nti ye kynajb ilxjal toj, a chi
kyjalu n:

Kyb inchim kyte n twutz qAjaw, qu n ch ix tul
tzalu n twutz tx otx .✧

24 Ex ayetzi n i xi chq o n kyu n Parisey tu n
kyyolin tuk a Juan xi kyqanin te:

25 Qa nya tejiy Crist mo Elías mo jun yolil Tyol
Dios, ¿Ankye saj q onte tokli n tu n kykux tq o nxjal
toj a , te jawsb il a ?

26 I xi ttzaq win Juan: Ma chi ku xxjal toj a wu n,
te jawsb il a , me at juntl kyxola, a mi ojtzqi n
kyu n,

27 a lipchetz wi ja, a nimxix toklin. Nti wokli n
nixpe tu n woka te taq nil.

28 Tkyaqiljo ikyjo; b aj tojjo tx otx Betania, a at
tjlajxi Nim A Jordán, ja nchi kuxe tq o n Juan xjal
toj a te jawsb il a .

A Jesús tal Tal Trit Dios

²⁹ Toj junxil q ij, xi tka yin Juan Jesús kyjataq ttzaj laq e tk atz, ex xi tq ma n Juan kyexjal: Kyka yinxá. Kyja tzaj laq e tal Tal Trit Dios, a k-elil q inte kyilxjal toj tkyaqil twutz tx otx , tze ngeku tal tal rit, a kub kyb yo nxjal, atxix ojtxe te chojb il kyil.

³⁰ Qu n atzin o txi nq ma nji y kye y, qa at juntl, a iltaq ti j tu n tul, ex qa attaql te nim toklin nwutza, qu n noql at te , tej na mtaq wul itz ji y, nchiji y kye y.

³¹ Ex nya wojtzqi nl we twutz, me nchi kux nq o n xjal toj a te jawsb il a , tu ntzin tel kyniky aj Israel te, tze nku tzalu n:

³² Qu n nli y Xewb aj Xjan, tej tku tz toj kya j tze nku jun palom, ex kub we tib aj Jesús.

³³ Na mx tel nniky a te ankye te Crist, me akux Dios, a tzaj chq o n we, tu n kyku xxjal toj a , te jawsb il a , o tzaj tq ma n wey nej: Qa ma tlijij Xewb aj Xjan tu n tku tz, ex tu n tkub ten tib aj jun xjal, axixsinte xjaljo at toklin tu n tkux q o nte Xewb aj Xjan toj kyanminxjal te jun majx.

³⁴ Ma nli y, ex ayinkuxixa ħin lonte qa a Jesúsjo Tk wal Dios.

Tej kytzaj ttxko n Jesús tnejil t-xnaq tzb in

³⁵ Toj junxil q ij, attaq Juan kyuk a kab e t-xnaq tzb in.

³⁶ Tej t-xi kyka yin nb et Jesús, xi tq ma n Juan kye: Kyka yinxá atzin ichin chi , atzin tal Tal Trit Diosjo.

³⁷ Tej kyb inte t-xnaq tzb in Juan yol ikyjo, b e x i xi lipe ti j Jesús.

³⁸ Ajtz meltz aj Jesús ka yil ti jxi, xi tka yin lipcheqe ti j, ex xi tqanin kye: ¿Ti tzin nkyjyo nch?

Jun paqx xi kytzaq win: Ay Xnaq tzil. ¿Ja tzin ta te tja?

³⁹ Xi tq ma n Jesús kye: Ku kytzaja loltech.

Ex b e x i xi lipe ka yilte ja najle Jesús. Ex tej kykanin, b e x i kyij ten tuk a tzmaxi tex q ij, qu n otaq qoqix kye; qu n otaq tz ok kyaje or te qale.

⁴⁰ Kyxoljo kab e ichin anetzi n, a Andrésjo jun, a titz in Simun.

⁴¹ Jun paqx, xi Andrés jyolte Simun. Tetzi n tknet tu n, xi tq ma n te: Ma jyet Crist qu n, a sk o nxix tu n Dios.

⁴² B e x sin xi kle n Simun tu n Andrés tk atz Jesús. Tetzi n tok ka yin te tu n Jesús, xi tq ma n te: Simun, ay tk wal Jonás. Me atzin ja lin k-okil nq o n juntl tb iy, a Cefas, a ntq ma , ab j toj qyol, mo Pegr.

Tej kytzaj ttxko n Jesús Lip ex Natanael

⁴³ Toj junxil q ij, kub t-ximin Jesús tu n t-xi toj tx otx te Galiley. Antza oke tk ulb in Lip, ex xi tq ma n te: Lipeka wi jach.

⁴⁴ Antza najle te Lip toj Betsaida, axjo tthanin Andrés tuk a Pegr.

⁴⁵ Ex xi te Lip jyol Natanael. Tej tel jyet tu n, xi tq ma n te: O jyet qe Crist qu n, aj tze nku kyij ttz ib in Moisés exqetzi n jni yolil Tyol Dios toj Tu jil Tyol: Jesús aj Nazaret tb i, a tk wal Jse.

⁴⁶ B e x xi tq ma n Natanael te Lip: ¿Ma akupela tz etz jun nmaq xjal tojjo much tnam Nazaret?

Ex xi ttzaq win Lip: Ku tzaja wuk iy; k-elil tniky a te.

⁴⁷ Tej t-xi tka yin Jesús ch ixtaq tpon Natanael tk atz, ex ok tq ma n ti j: Lu jun xjal lo, jun aj Israel tuk a tkyaqil tanmin, mina njawje tk u j.

⁴⁸ Tej tb inte Natanael ikyjo, xi tqanin te Jesús kyjalu n: ¿Tze ntzin tten el tniky a wí ja?

Xi tq ma n Jesús te: Qu n ma nli y tokxtaqa t-xe tqan iw, tej na mtaq tok k ulb in tu n Lip.

⁴⁹ Xitzin ttzaq win Natanael te Jesús: Ay Xnaq tzil, Tk wal Dios te, ex Nmaq Kawil kye aj Israel.✧

⁵⁰ Xi ttzaq win Jesús: ¿Ma man txi tnimi n noq tu n t-xi nq ma n tey, qa o tz iwliy wu n t-xe tqan iw? Me tzalu n ok tla b ila txqantl ti , a nimixixtl tze nku lo.

⁵¹ Me twutzxix kxel nq ma n tey: Tkyaqil t-xilin kya j ktzajil nyek in te y, nyakuj aye t-angel Dios nchi jax ex nchi ku tz nk atza, ayi n Tk wal Ichin, noq tu n tkujsit nyola.✧

2

Tej tkub ttx ixpin Jesús a , tu n tok te vin

¹ Tb ajlinxi oxe q ij, b aj jun mejeb lin toj tnam Caná, toj ttx otx Galiley, ex antza ta yetaqjo tnana Jesús.

² Ex ikyx te Jesúsjo kyuk a t-xnaq tzb in i tzaj txko n toj mejeb lin.

³ Ex tej tel b ajjo vin, xitzin tq ma n tnana Jesús te: Ma tz el b aj tej vinch.

⁴ Me xi ttzaq win Jesús: Ay qya, ¿Ti qaj ti jjo lo? Qu n na mx tpo n amb il tu n t-xi xkye waq i n.

✧ 1:49 Mt. 16:15-16. ✧ 1:51 Gen. 28:12.

⁵ Me b e x xi tq ma n tnana kye nchi sipintaq: Kyb inchinkuy tkyaqil a tze nkuxjo ktzajil tq ma n kye y.*

⁶ Ex attaq qaq ma tij x̄oq tkub il a , ab j julsinqe, ex nchi ajb in te kyt x ajb il xjal Judiy, tze nkuxtaqjo ojt x e tumil kyu n. Teyile junjun nkux b aj junjun winqin x̄oq a toj.

⁷ B e x xi tq ma n Jesús kye nchi sipintaq: Kynosinqekuxji y x̄oq tuk a a . Ex i b aj noj kyu n wen.

⁸ Ex xi tq ma n l kye: Kyplu nktz ch in, ex kyinx a te tnejil nuk il. Ex kub kyb inchin ikyjo.

⁹ Ex atzin te tnejil nuk il kub niky b in te a , a otaq tz ok te vin, nti b i n tu n ja otaq tzaje, me ayetzin kye sipil b intaq l kye kyu n, qu n o kyli kye ja otaq chi meltz aje kye q a yil.

Ex atzinj tnejil nuk il te mejeb lin, tzaj ttxko n chmilb aj, a tzmataq njaw meje,

¹⁰ ex xi tq ma n te: Kykyaqil xjal nxi kysipin nej a tb anilx vin; ex ajtzin kyb aj k wa n txokenj toj jun mejeb lin, nxi kysipin vin, a nya wiyil, tu ntzin mi kyna ye ttxutxjil. Me atzin te, ma kub tk u n tejiy vin tb anilxix, tu n tokin tzmax tzalu n.

¹¹ Atzin lo tnejil techil tipin Jesúsjo b ant toj najb il Caná toj ttx otx Galiley, ex tu njo lo xi tyek ine nim toklin kye t-xnaq tzb in. Ex tu n ikyjo, b e x xi kynimin qa Tk wal Dios.

¹² Tb ajlinxitzi n ikyjo, b e x xi Jesús tojjo tnam Capernaum, tuk a tnana, kyuk a titz in ex t-xnaq tzb in.* Antza i tene jun jte b in q ij.

* 2:5 Gen. 41:55. * 2:12 Mt. 4:13.

Tej kyex tlajo n Jesúsjni k ayil toj tnejil ja te na b l Dios

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Tej ch ixtaq tk ul kani n nintz q ij te Wa j Pan kye Judiy, ☆ jax Jesús tojjo tnam Jerusalén.

¹⁴ Ex okx tojjo tnejil ja te na b l Dios, ja ate jun-jun sb ul nchi b aj k ayin alu mj te chojb il kyilxjal, tze nku wakx, rit ex palom. Ex ikyxjo, ok tka yin aye xjal nya wen q uqejqe tx exb il pwaq.

¹⁵ Tej tok tka yi n tkyaqiljo ikyjo; kub tb inchin jun asyal te poq chb il, ex i b ajetz tlajo n xjal ite toj tja Dios, tuk a jni kyk aǰjil, kywakix ex kyrit. Ex ja ttolpin kymeǰjo tx exb il pwaq, ex b aj kub chitjjo pwaq twutz tx otx .

¹⁶ Ex xi tq ma n kye nchi b aj k ayin palom: Kyimetza kykyaqiljo lo tzma pe n. ¿Ma mitzin nchi tx ixwe y tu n ma tz ok kyq o n tja nMa n te jun k ayb il?

¹⁷ B e xsin tzaj kynan tz t-xnaq tzb in, aj tz ib in toj Tu jil Tyol Dios:

Ay, Dios, Nimxix nchin xky aqi n ti j Tjaych. ☆

¹⁸ B e xsin xi kyq ma n Judiy te: ¿Tiztin jun yek b il k wel tq o n qwutza, qa at tokli n tu n tkub tb inchinji y lo?

¹⁹ I xi ttaq win: Kyyuch inkutzinji y tnejil ja te na b l Dios lo, ex toj ox e q ij otaq japin b antl wu n. ☆

²⁰ Xi kyq ma n Judiy te: Taj qa q toj ox k al* ab q e tu n tjapin b ajjo ja lo. ¿Ma akutzin japinte tu n, toj ox e q ij?

☆ **2:13** Ex. 12:1-27; Deu. 16:1-8. ☆ **2:17** Sal. 69:9. ☆ **2:19** Mt. 26:61; 27:40; Mr. 14:58; 15:29. * **2:20** Qaq toj ox k al, 46 n-ele.

²¹ Mix ele kyniky ti j t-xilin tyol, qu n mi nyolin ti j jun ja twutz tx otx ; qala ti jjo t-xmilil.

²² Me yajxi, tej tjaw anq in Jesús juntl majl kyxol kyimnin, ul julk aj toj qk u ja, a awo y t-xnaq tzb in, ti jjo yol lo, a otaq tzaj tq ma n qe y. Ex tu n ikyjo, xi qnimi n a Tu jil Tyol Dios ex tkyaqil tyol Jesús.

Ojtzqi n tu n Jesús tze n tten junjun xjal

²³ Kyojjo q ij te Wa j Pan lo, kub tb inchin Jesús nim techil tipin, ex nimxjal i nimin ti j.

²⁴ Me mix oke qe tk u j kyij, qu n el tniky ti j kynab l kykyaqilx.

²⁵ Nya il ti j tu n t-xi tq ma n jun a la te, tze n tten jun xjal, qu n ojtzqi n tu n, tze n t-xilin kyxim toj kyanmin.

3

Tej tyolin Jesús tuk a Nicodem

¹ At jun ichin, Nicodem tb i, jun Parisey nejinel kyxol aj Judiy.

² Kanin Nicodem tk atz Jesús toj qniky in, ex xi tq ma n te: Xnaq tzil, b inqe qu n qa a Dios saj chq o nti y te xnaq tzil qe y; qu n mix a l jun xjal aku tzaj yek inte tipin tuk a nim techil tze nku nb ant tu n, qa nya qMan tuk a.

³ Xi ttzaq win Jesús: Twutzxix kxel nq ma n te y: Ankye te mi tz itz je juntl majl, ✧ nlayx tz el tniky ti jjo Tkawb il Dios.

⁴ B e x xi tqaninku Nicodem te: ¿Tze ntzin tten ikyjo; jun xjal ma tijin tu n titz je juntl majl? ¿Ma

✧ 3:3 1Pe. 1:3, 23.

akutzin tz okx toj tk u j ttxu, tu ntzintla titz je tkab majin?

⁵ Xi ttzaq win Jesús te: Twutzxix kxel nq ma n tey, qa nlayx tz okx jun xjal toj Tkawb il Dios, qa mina s-itz je te twutz tx otx ex tu n Xewb aj Xjan.

⁶ Ankye te ma tz itz je kyu n manb aj, at tchwinqil te twutz tx otx . Ex ankye te ma tz itz je tkab majin tu n Xewb aj Xjan, at chwinqil te jun majx.

⁷ Mi jaw ka min tk u ja ti jjo ma txi nq ma n tey: Tkyaqilx tetz il ti j tu n tjaw itz je tkab majin.

⁸ Qu n ikyxjo tze nku te kyq iq njumin wen, me mina nqlo n ja ntzaje ex tze n txi , ex ikyqetzin kye aye nchi itz je tu n Xewb aj Xjan.

⁹ Xi tqanin juntl majl te Jesús: ¿Tze ntzin ttxoliljo ikyjo?

¹⁰ Xi ttzaq win Jesús: Ay Nicodem, jun tnejil xnaq tzila kyxol aj Israel, exsin ¿Mi n-el tniky a ti jjo lo?

¹¹ Twutzxix kxel nq ma n tey, anqejy y nqyolin, a b i n qu n. Ex anqejy y nkub qchiky b in a o qli y. Me ayetzin kye mi nxi kyniminji y a nxi qq ma n.

¹² Ex qa mina xi tniminjiy a xb aj nq ma n tey ti jjo kyq iq te twutz tx otx , ¿Tze ntzin ttentz tu n t-xi tniminji y, a kxel nq ma n ti jjo te toj kya j?

¹³ Qu n mix a l jun tetz o jax toj kya j q il tqanil; qala o kqinx we, a ayi n Tk wal Ichin, ñin ku tz tzalu n twutz tx otx , qu n toj kya j intinetaqa ojtxe.

¹⁴ Qu n ikytzi n tze nku te Moisés jax tyob in toj tzqij tx otx jun twutzb iyil kan ti j jun tze, te jun q anb il kyexjal;✧ ikytzin weji y, a ayi n Tk wal Ichin, kchin jawil yob i n twutz jun cruz,✧

✧ 3:14 Num. 21:9. ✧ 3:14 Is. 52:13; Jn. 8:28; 12:32-34.

¹⁵ tu ntzin tkyaqiljo kchi nimil wi ja mi chi naj; qala ktenb il kychwinqil te jun majx.

Tq aq bil tk uj qMan kyij tkyaqilxjal twutz tx otx

¹⁶ Qu n nimxix tq aq bil tk uj Dios kyijxjal tzalu n twutz tx otx , ma chin tzaj tchq o n, a ayi n Tk wal junch in, tu ntzin kykyaqiljo a kchi nimil wi ja nlay chi naj, qala ktenb il kychwinqil te jun majx.

¹⁷ Qu n atzin t-xim Diosjo lo, nya tu n nkawi n kujxix wen kyib ajxjal; qala tu n kyklet tkyaqilxjal wu n.

¹⁸ Qu n ankye te knimil wi ja, nlay naj te . Me ankye te tky e tu n tnimin, at tkawb il Dios tib aj, a kujxix wen, noq tu n ma chin el ti jli n, ex tu n mi xi lipe wi ja, a ayi n Tk wal Dios, a o kxjo junch in.

¹⁹ Axixsin t-xilin tkyaqiljo lo: Ma chin kanin tzalu n twutz tx otx te jun spiky in kyexjal. Me ayetzin xjal kyky e ti jjo spiky in; qala tok tilil kyu n tu n kykyij toj qxopin, qu n nya wenjo kyb inchb in.

²⁰ Qu n tkyaqilxjo nchi b inchin nya wen, n-el kyijlin spiky in, ex kyky e tu n kytzaj laq e tk atz, tu ntzin mi tz ele tniky tzajiljo kyb inchb in nya wen.✧

²¹ Me ayetzin kye nchi b et tojjo Yol twutzxix, nchi tzaj laq e tk atz spiky in, tu ntzin tel tniky tzajil qa a Dios at kyuk a toj tkyaqil.

Tej tyolin Juan, a Jawsil A, juntl majl ti j Jesús

✧ **3:20** Job 24:13-17.

²² Tb ajlinxitzin yolin ikyjo, b e x xi Jesús quk iy, a awo y t-xnaq tzb in, toj tx otx Judey. Kub ten quk iy antza, ex i ku xxjal tu n toj a te jawsb il a .

²³ Ex ikyx te Juan n-aq nin toj junxil tx otx , Enón tb i, nqayin tk atzjo tnam Salim. Nchi kux tq o n te xjal toj a te jawsb il a , qu n nim a attaq antza.

²⁴ O b ajjo ikyjo, a te na mx tku x Juan toj tze.✧

²⁵ Jawtzin anq in jun yol kyxol t-xnaq tzb in Juan, a Jawsil A , kyuk a junjun kyxol aj Judiy, kyi jjo a nb ant kyu n ojtxe, tu n kyel wen twutz Dios.

²⁶ Í ul t-xnaq tzb in Juan tuk a, ex xi kyq ma n te: ;Xnaq tzil, ka yinxá! A xjal at tuk iy jlajxi Nim A Jordán, aj tq may qe y qa wen; nimxjal nchi ku x tq o n toj a te jawsb il a , ex tkyaqilxjal ma che x lipe ti j. Ajo lo nya wen toj qwutza.

²⁷ Me i tzaj ttaq win Juan: Mix a l junte at toklin tu nx tib x; qala o kx Dios ntzaj q on te toklin.

²⁸ Qu n ayeku kye i b inte, tej t-xi nq ma n kye y, qa nyaqin weji y a Crist;✧ qala noq jun taq nil ul nej twutz.

²⁹ Te we y, ikyxjo lo tze nku jun mojl tuk a chmilb aj toj jun mejeb lin: Tkyaqil xjal ma chi ok tze nku jun xu jb aj. Nchin tzalaja, aj t-xi lipexjal ti j Jesús, tze nkujo mojl ntzalaj aj t-xi lipe xu jlb aj ti j tchmil. Tu n petzi n, tzunx nchin tzalaja tu n nxi nb i n tqanil, qa tkyaqilxjal ma txi lipe ti j Jesús.

³⁰ Qu n te we y, tb anilx tu n tch iy toklin Jesús, exla qa kyja tkub b aj we woklin.

A Jesús tzaj toj kya j

✧ **3:24** Mt. 14:3; Mr. 6:17; Lc. 3:19-20. ✧ **3:28** Jn. 1:20.

³¹ A Jesús tzaj toj kya j, ex at toklin tib aj tkyaqil; ayintzin we te twutz tx otx , ex o kx nchin yoli n ti jjo te twutz tx otx . Qala atzin te a ntzaj toj kya j at te toklin tib aj tkyaqil.

³² Qu n ate Jesús tzaj ti n tqanil ti jjo tkyaqil a o tli ex o tb i toj kya j, me mix a lx jun nxi niminte.

³³ Me qa at jun xi tnimin, a ntkujsin qa twutzx-ixjo Tyol Dios.

³⁴ Qu n atzin a tzaj chq o n tu n Dios o kxtza nyoline Tyol qMan, qu n ax Dios saj tq o n T-xew tib aj te jun majx.

³⁵ Nimxix nq aq in tk u j qMan Dios ti j Tk wal, ex o tzaj tq o n toklin tib aj tkyaqil.✧

³⁶ Ankye te kxel nimin te Tk wal Dios, at jun tchwinqil te jun majx; me atzi nl te, a tky e txi tnimin, nti te toklin ti jjo chwinqil anetzi n, qala ktzajil tq o n Dios tkawb il kujxix tib aj, a nlay b aj.

4

Tej tyolin Jesús tuk a jun qya aj Samaria

¹ Pon tqanil kyuk a Parisey, qa nimxtaql te Jesús xjal lipchek ti j, ex nimxtaql xjal nchi ku x toj a tu n, te jawsb il a , tze nku te Juan.

² Me nya aku te Jesús ku x q o n kyexjal toj a , qala awo ke , a t-xnaq tzb in.

³ Tej tb inte Jesús tqanil ikyjo, b e x etz toj ttx otx Judey, ex b e x xi majl Galiley.

⁴ Me ilx ti j nej tu n tiky toj ttx otx Samaria.

⁵ Pon kanin Jesús toj tnam Sicar toj ttx otx Samaria,✧ nqayin tk atzjo tx otx , a o kyij tq o n qtzan Jacob ojtxe te Jse, a tk wal.

✧ **3:35** Mt. 11:27; Lc. 10:22. ✧ **4:5** Gen. 33:19; Jos. 24:32.

⁶ Antza ta yetaq jun xoch, a toktaq tb i: T-xoch Jacob. Ex tzajnin Jesús toj tb e, otaq sikyte. Kub qe ajlal ttzi xoch; b alaqa otaq tz ok kab laj.

⁷⁻⁸ Nti qotaqa awo y t-xnaq tzb in antza, qu n otaq qo xa toj tnam laq ol ch in qwa y. Ex ultzin jun qya aj Samaria q a yil toj xoch, ex xi tq ma n Jesús te: Q ontza ch in nk wa y che we.

⁹ Me atzin te qya xi tq ma n te: ¿Ti tzin qu n ntzaj tqani n tk wa y che we we y? Qu n aj Judiy te, ex ayintzin we jun qya aj Samaria (qu n kyojjo q ij anetni n nimxtaq q oj at kyxol aj Judiy ex aj Samaria).✧

¹⁰ Ex xi ttzaq win Jesús: Noqit o tz el tniky a ti jjo a tzaj tq o n Dios, ex noqit aku tz el tniky a wi ja, a nxi nqani n nk wa y che we tey, atla te saj qanin te we y, ex matla txi nq o n we che we itz tey.

¹¹ Xi ttzaq win te qya: Ay Tata, noqittzin at pulb ilte tu n, qu n ma tij te xoch t-xe. ¿Ja tzin ktzajile che we tu n, a itz , tu n tzaj tq o n we y?

¹² ¿Ankyenaj te? ¿Ma nimxixnajtzinl te toklin tze nku qtzan qxjalil Jacob, a xkyij q on te xoch lo, ja xk wa ne kyuk a jni tk wal majqexjo talin?

¹³ Xi ttzaq wi n Jesús: Kykyaqiljo nchi b aj k wan ti jjo che we lo, ktzajil majl k waj kyij.

¹⁴ Me ankye te kxel k wan te che we kxel nq o n, nlaypen tzaj jun majl te k waj ti j. Qu n atzi n che we kxel nq o n te, kpuljil toj tanmin, tze nku xlok a , tu n tten tchwinqil te jun majx.✧

¹⁵ Tu npetzi n, xi tq ma ntljo qya te: Ay Tata, q o ntzinjiy che we we y, tu ntzintla mina tzajitl

✧ **4:9** Esd. 4:1-5; Neh. 4:1-2. ✧ **4:14** Jer. 2:13; 17:13; Jn. 7:37-39.

k waj wi ja, ex tu ntzintla mi chin tzajitla q a yil tzmax tzalu n.

¹⁶ Ex xi ttzaq win Jesús te: Ku txi y q olb il te tchmila; ex ku kytzaja tzalu n.

¹⁷ Tzajtzin ttzaq win qya: Nti we nchmil.

Ex xi tq ma n Jesús te: Twutzx te ma tzaj tq ma n qa nti tchmila.

¹⁸ Qu n jwe tchmila o tziky, ex atzi n mujle tuk iy ja lin nya tchmilkuy. Twutzx te ma tzaj tq ma n.

¹⁹ Tej tb inte qya ikyjo, xi tq ma: Ay Tata, ma tz el we nniky te, qa atejiy jun yolil Tyol Dios, tze nku ojtxe.

²⁰ Qa ikyjo, at jun nxjela te y: Ayetzi n qxe chila aj Samaria i k ulin te Dios twi wutz lo; me ayetzin kye aj Judiy nkyq ma n qa noq o kx toj Jerusalén aku qo k uline.

²¹ Xitzin tq ma n Jesús te: Ay qya, noqit aku chinx tnimi n, qu n tzul kanin jun q ij, ja tu n kyk uliniy twutz qMan Dios, nya noq o kx twi wutz lo, ex nya noq toj Jerusalén; qala toj tkyaqil twutz tx otx .

²² Ayetzin kye aj Samaria, mi n-el kyniky a te alqe nchi k uliniy. Me metzin qe , a awo y aj Judiy, ma tz el qe qniky te alqe nqo k uliniy, qu n antza tzajnin te tkolb il qMan noqx kyu n aj Judiy.

²³ Me ma pon kanin jun q ij, ex atzin q ijjo ja lin, ex ayetzi n a kxel kyq o n kyib twutz qMan tuk a tkyaqil kyanmin, ayexixsin kye kchi k uliljo tuk a tumil, exla qa noq ja chaqku ite ye, qu n ikytzin te Diosjo taj.

²⁴ Qu n ate Dios nya q ancha l te , exla at toj tkyaqil tch i ysb in. ¿Ma akutzin qo k ulin twutz

noq tuk a qtzi? Qala tuk a tkyaqil qanmin, ex tuk a jun qnimb il twutzix.

²⁵ Xitzin tq ma n qya te: B i n we wu n qa tzul Kolil, a Crist. Ex aj tul, okla ktzajil tchiky b in tkyaqil.

²⁶ Xitzin tq ma n Jesús te: Ayin weji y Crist, a nchin yoli n tuk iy.

²⁷ Tzmataq nyolin, tej qmeltz aja. B e x o jaw ka ylaja tu n nyolin Jesús tuk a jun qya. Me mix a l jun qe ten tipin tu n t-xi qaninte te, ti taj, mo tiqun nyolin tuk a.

²⁸ Ex jun paqx kyij ttzaqpi n tej qya t̄xoq, ex b e x xi rinin tzmax toj tnam q malte kyexjal.

²⁹ Tej tkanin, xi tq ma n kye: Ku kytzaja lolte jun xjal, a ma b aj tq ma n tkyaqiljo nya wen o b ant wu n ojtxe. ¿Nyapela Cristjo, a at tulil?

³⁰ Ex jun paqx i b ajetzjal toj tnam, ex i xi ja ta ye Jesús.

³¹ Tzmataq nchi b aj ulxjal, awotzin qe t-xnaq tzb in, o kub sin qwutza te: Xnaq tzil, ku tzaja wa l jun twa y nej, qo chiji y.

³² Me ante Jesús tzaj tq ma n qe y: At jun we nwa, a mi ojtzqi n kyu n.

³³ Awotzin qe o ok te n qanilte qxolilixa: ¿Ma atpela jun a la ma tzaj q inte twa?

³⁴ Atzin te Jesús tzaj tq ma n qe y: Axixsin weji y nwa, noq tu n tkub nb inchi n tajb iljo a saj chq o n we y, ex tu n tjapin b ajjo taq in wu n.

³⁵ Xi qka yi n kumnix kyja tzaje laq e txqan xjal tokx kyxb alin sjanin wen, ex tzaj tq ma n Jesús qe y: ¿Ma nyapela kyaje xjaw tu n tjaw awal? Me

kxel nq ma n kye y: Kyka yinxá kumnix, qu n ma kub sjane awal ja lin tu n tjaw chmet.

³⁶ Mi nchin yolin we ti jjo awal te twutz tx otx , qala kyi jjo xjal tu n kynimin, ex tu n tten kychwinqil te jun majx. Ayetzin kye, a nchi aq ni n ti jjo aq untl lo, ktzajil kytzyu n kye twi kyk u j, junx kyuk a a xi ex xiky b inte aq untl.

³⁷ Qu n twutzxixjo jun yol nkyq ma nxjal kyjalu n: Junxilte nkux awante, ex junxilte njaw chmon te twutz, me junx twi kyk u j ktzajil kytzyu n ti j.

³⁸ Ma chex nchq o n kye tu n kyxi y chmol twutz awal kyxolxjal, a ja mi xi aq nini y ti j, qu n junxilte xkux awante Tyol Dios kye. Me tzunx nchi tzalaj kye ti jjo kyaq nb in, qu n noqit nti kjol ex awal, nti tla kye tu n tja kychmo n.

³⁹ Nim aj Samaria i nimin ti j Jesús, noq tu n tyoljo qya, tej t-xi tq ma n kye, qa o b aj tq ma n Jesús tkyaqiljo nya wen o b ant tu n ojtxe.

⁴⁰ Atzi n tej kyul aj Samaria tk atz Jesús, i ok ten kub sil kywutz te, tu n tkyij ten kyuk a. Ex axsa kyije ten kab e q ij kyxol.

⁴¹ Ex nimxjal i nimin, tej kyb in te Tyol.

⁴² Tu npetzi n, xi kyq ma n te qya: Atzin ja lin mapen txi qnininx qe nya noq tu n saj tq ma n qe y; qala awokuxix qe ma qo ok b inte te, ex ma tz el qniky a te, qa twutzxix ate Cristjo, a Kolil te tkyaqilxjal twutz tx otx .

Tej tkub tq anin Jesús tk wal jun taq nil nmaq kawil

⁴³ Tb ajlinxi kab e q ij, etz Jesús toj ttx otx Samaria, ex xi toj ttx otx Galiley.

44 Me aku Jesús tzaj q ma nte qe y, a awo y t-xnaq tzb in, qa jun yolil Tyol Dios nlay tz ok k u jlin kyu n t-xjalil.✠

45 Me tej tponl Jesús toj Galiley, kub kywutzli n aye najleqe antza, qu n otaq kyli tb inchb in tipin tzma Jerusalén toj nintz q ij te Wa j Pan, qu n ajinqetaq ite antza.✠

46 Ul meltz aj jun majl Jesús toj tnam Caná, toj ttx otx Galiley, ja o tx ixpit a te vin tu n.✠ Ex tk atz Caná at juntl tnam, Capernaum tb i. Antza ta ye jun xjal nim toklin, te taq nil nmaq kawil, ex at jun tk wal iltaq ta tu n yab il.

47 Atzin te tok tb i n te aq nil qa o tz ajtz Jesús Judey, tu n tpon kanin toj Galiley, b e x xi lolte, ex kub sin twutz te, tu n t-xi q anil te tk wal tzma tja, qu n ch ixtaq tkyim.

48 Atzin te Jesús xi tq ma n te: Nlayx txi kynimin kye, qa nti jun techil wipi n tu n tb ant.

49 Me atzin tej aq nil jun paqx xi tq ma n te: Ay Tata, ku tzaja ja linxix; ch ix tkyim we nk wal.

50 Xitzin tq ma n Jesús te: Kux tz aja tja y. Lu te tk wal itz . Ma tzul Dios te.

Ex b e x xi tnimin tej ichin tyol Jesús, ex b e x aj.

51 Ex ch ixtaq tkanin tja, i etzjo taq nil k lulte, ex xi kyq ma n te: Lu tej tk wala; ma tzul Dios te.

52 Atzin te ichin xi tqanin kye taq nil jni or tchewx kyaq ti j.

Ewe tiky linxi kab laj, chi chi .

53 B e xsin pon kanin toj ttab ljo ttata k wal, qa ax orjo ttzaj tq ma n Jesús te, qa ma tzul Dios te

✠ 4:44 Mt. 13:57; Mr. 6:4; Lc. 4:24. ✠ 4:45 Jn. 2:23. ✠ 4:46 Jn. 2:1-11.

tk wal. Tu n ikyjo, b e x xi tnimin tej ichin kyuk a kykyaqil najleqe toj tja.

⁵⁴ Atzin lo tkab techil tipin b ant tu n Jesús, tej tajtz Judey, ex pon kaninl Galiley.

5

Tej tq anin Jesús jun kox

¹ Tb ajlinxitzin n ikyjo, tzmataq nchi iky sin aj Judiy jun nintz q ij toj Jerusalén, aj meltz aj Jesús antza.

² Toj Jerusalén, at jun tkub il a ma tij, tkub tk atz jun ma tij tjpel ja, Tjpel Tja Rit tb i. Ajo a tok tb i: Betzata toj kyyol aj Judiy. Attaq jwe tqan ja anetzi n.

³ Antza kuñejqe txqan yab : Moñ, kox, ex junjun noq o tz el kyim t-xmilil. Nchi ayo n ti j, tu n tja yekj a toj tkub il.

⁴ Qu n chitzin qa attaq jun t-angel Dios nk u ltaq ttzi tkub il a junjun maj, te yekilte. Noq aj t-xi yekjjo a , ankye te nxi t-xo n tib tnejil, b e x tzul Dios te a lchaqx kye yab iltz ti j.*

⁵ At jun ichin ttzi tkub il a , o b ant-xi wajxaqlajaj toj ka wnaq† ab q e tyab tlin.

⁶ Tej tiwle tu n Jesús kuñle, ex el tniky te qa ojtxe tkub lin yab te, xi tqanin te: ¿Tajtzin tu n tq anita?

⁷ Tzajtzin ttzaq wi n yab : Ay Tata, mix a l jun mojjil we , tu n nku xa toj tkub il a , aj tjaw yekj. Ajtzin tjaw yekjjo a , waja tu n t-xi nxo n wib a toj, me junxil nxi t-xo n tib nej.

⁸ Ante Jesús xi tq ma n te: Kux jaw we ksa, q inqeksjiy tkuñila, ex kux b eta.

* **5:4** Nya toj tkyaqil Tu jil Tyol qMan ja ta ye v. 4. † **5:5** Wajxaqlajaj toj ka wnaq, 38 n-ele.

⁹ Texjo paq, ex ul Dios te ichin; jaw ti n tkuñil, ex b e x ok ten b etil.

Ataqtzi n q ij ikyjo, te ajlab l.

¹⁰ Tu npetzi n, xi kyq ma n Judiy te ichin otaq q anit: Q ij te ajlab l te ja lin. Nya wen te toj kawb il, tu n tkub qb inchin jun ti, [☆] ex tu n tjaw tiqi n tkuñila.

¹¹ I xi ttaq wi n ichin: Ajo xjal, a xkub q anin we y, saj q mante we y, tu n t-xi wiqi n nkuñila, ex tu n nb eta.

¹² Ayetzin kye Judiy xi kyqanin te: ¿Ankye xq mante te y, tu n t-xi tiqin tkuñila, ex tu n tb eta?

¹³ Me ante ichin mi b i n tu n ankye o kub q aninte, tu n nimx txqan xjal at, ex otaq tziky Jesús antza.

¹⁴ Yajxi, el jyetjo ichin tu n Jesús tojjo tnejil ja te na b l Dios, ex xi tq ma n te: Ka yinktzi n. Ma tzul Dios te y. Mitzin b inchintla il, tu ntzin mi tzaje juntl ti ti ja kujxix wen.

¹⁵ Ex antza ele tniky te, qa a Jesús otaq q aninte, ex xi tq ma n tqanil kye aj Judiy.

¹⁶ Tu ntzin ikyjo, tzaj kyq oj ti j Jesús, ex kyajtaq tu n tkub kyb yo n, qu n tu n nchi kub tq anin xjal toj q ij te ajlab l.

¹⁷ Tu ntzi n ikyjo, xi tq ma n Jesús kye: Te nMa n kukx o tz aq nin te tzmax tzalu n, ex ikyx weji y nchin aq ni n, exla qa q ij te ajlab l mo minaj.

¹⁸ Tu ntzin tpajjo ikyjo, nimx tzaj kyq ojxjal ti j, tu n tkub kyb yo n, nya noq tu n tkub tq anin jun xjal toj q ij te ajlab l, qala tu n tyol, ok tq on tib te Dios, te t-xi tq ma n qa aku Dios te ttata.

[☆] 5:10 Neh. 13:19; Jer. 17:21.

Tej tyolin Jesús ti jjo toklin tu n Dios

¹⁹ Tu npetzi n, xi tq ma n Jesús kye: Twutzxix kxel nq ma n kye y, qa ayi n Tk wal Dios, nlay b ant tu n nb inchi n jun ti noq wu nx wib xa; qala o kx nkub nb inchinji y a n-ok nka yi n te nMa n. Qu n tkyaqilxjo nb ant tu n nMa n, ex ikyxjo nb ant wu n, ayi n Tk wal.

²⁰ Nimxix nchin ok tk u jli n tu n nMan Dios, qu n ayin we Tk wal; ex ntzaj tyek in we y tkyaqiljo nb ant tu n. Ex okpe ktzajil tyek in nimxixtl techil wipi n, tze nku xb ant wu n ti jjo kox lo, noqx tu n kyjaw ka y laja ti j.

²¹ Qu n ikyjo tze nku te Dios, nchi jaw anq in kyimnin tu n, tu n t-xi tq o n kychwinqil, exsin ikyx weji y, a ayi n Tk wal Dios, aku txi nq o n chwinqil noq alqe waji y tu n t-xi nq o n.

²² Ex nya te Dios tu n tkawin toj q ij te pa b in; qala tzaj tq o n Dios wokli n tu n nkawin tib aj tkyaqil.

²³ Kub tb inchin Dios ikyjo, tu ntzintla tjaw nimsi n nb i y kyu nxjal, ikyxjo tze nkuxjo njaw nimsin tb i qMan kyu n. Qu n ankye te mi xjaw nimsin te tb i K walb aj, ex mina xja tnimsin tb i qMan, a tzaj chq o n we y.

²⁴ Twutzxix kxel nq ma n kye y: Ankye te nkub tb in nyola tuk a tkyaqil tanmin, ex k wel tnimin a saj chq on we y, atpen te tchwinqil te jun majx. Ex nlay txi q o n toj najin, qu n o tx ixpit tanmin te kyime tu n tok te chwinqil.

²⁵ Twutzxix kxel nq ma n kye y, ma pon kanin jun q ij ex atzin q ijjo ja lin, tu n kyb inte a kyimninqe toj kyanmin tq ajq ojil nwi y, ayi n Tk wal

Dios. Ex ayetzi n kchi k wel niminte nyola, okpin kchi anq il kye .

²⁶ Qu n atzin qMan Dios, at te tchwinqil tu nx tib x, ex aku ttxuyil chwinqil. Ex ikyxjo, o tzaj tq o n wokli n, a ayi n Tk wal, tu n tten nchwinqila wu nx wib xa.

²⁷ Ex nya noq o kx Tk wal Diosqi n; qala Tk wal Ichin. Ex tu n ikyjo, ma tzaj tq o n wokli n tu n nkawi n tib aj tkyaqil.

²⁸ Mi chi jaw ka ylaja tij tkyaqiljo lo, qu n pon kanin jun qij nimxixtl tze nku lo, aj kyb inte tkyaqil kyimnin muqu nqekux toj tx otx , tq ajq ojil nwi y,

²⁹ ex kchi jaw anq intl. Aye wen kyb inchb in, kchi jawil anq in, tu n tten kychwinqil te jun majx. Ex ayetzi n nya wen kyb inchb in, ex kchi jawil anq in kye, tu n kyxi toj najin te jun majx.✧

Tej tyolin Jesús kyijjo kujsb ilte Tyol

³⁰ Ex nlay b ant jun we ti wu n wu nx wib xa. Ex aj nkawi n, mi chin kawin we wu nx wib xa. Qu n nky e y tu n tkub nb inchi n tze nkuxjo waja, qala tze nkuxjo taj qMan, a tzaj chq o n we y. Tu n petzi n, aj nkawi n, tz aqlexix we nkawb il.

³¹ Qu n qa ma chin kujsi n nyola wi jxa, nti la tajb in nyola tu n tok te kujsil we y.

³² Me at juntl nkusinte tyol wi ja, a Juan Jawsil A. Ex b i n we wu n a ntq ma n wi ja twutzxix, ex at tajb in te kujsil we y.

³³ Ex ayekuy i xta j qanilte te Juan qa wenqe nyola; ex atzi n tzaj ttzaq win kye y qa twutzxix te.✧

✧ 5:29 Dan. 12:2. ✧ 5:33 Jn. 1:19-27; 3:27-30.

³⁴⁻³⁵ O yolin Juan b a n wi ja, qu n ate Juan tze nku jun tzaj, a nqoptz aj tuk a jun yol twutzxix wi ja kywutzxjal. Ex ma chi tzalaja jun jte b in q ij ti jjo tyol. Q uqle kyk u ja ti jjo t-xnaq tzb il Juan, ex ntzaj nna n kye y, noq tu n kykleta. Me mi q uqle nk u ja ti jjo jun xjal, exla qa Juan, nyakuj qa il ti j tu n tkujsitjo nyola tu n jun xjal.

³⁶ Qu n at jun we kujsilwe nimxixtl toklin tze nku te Juan, qu n tkyaqiljo techil wipi n a nb ant wu n, ikyxjo tze nku tzaj toqxenin qMan we y; atzi n nkujsin te qa a Dios saj chq o n we y.

³⁷ Ex ikyx te qMan Diosjo, a tzaj chq on we y, ntzaj tq o n kujsil we y qa twutzxix nyola,✧ me na mx kyb inti y nipela jun maj tq ajq ojil twi , ex na m kylontiy tze n iky ka yin.

³⁸ Ex na mx tkyijjo Tyol toj kyanmi n, qu n na mx kynimi n wi ja, a ayinkuy xin tzaj tchq o n Dios.

³⁹ Qu n cheb ex nkux kyxpich inji y Tyol Dios, qu n toj kywutza antza kknetila kychwinqila te jun majx, me mi n-el kyniky a te, qa antza nyoline Tyol Dios wi ja.✧

⁴⁰ Qu n ayetzin kye kyky e y tu n kyxi lipe y wi ja, tu n kyten kychwinqila te jun majx.

⁴¹ Nlay kub nwutzlinji y nimsb il we y ntzaj kyu nxjal,

⁴² qu n ojtzqi nqi y wu n, ex ojtzqi n wu n qa nya k u jlin Dios kyu n.

⁴³ Ma chin tzaj chq o n we tu n nMa n, me mi xin kub kywutzli n; qatzin ma pon kanin juntl kyxola

✧ 5:37 Mt. 3:17; Mr. 1:11; Lc. 3:22. ✧ 5:39 Deu. 4:1; 8:1; 30:15-20.

tu nx tib x ex nya chq o n tu n Dios, atzin kyeji y nkub kywutzlin.

⁴⁴ ¿Ma attzin tumil tu n kykleta, qa noq kyaja tu n kyela wen kywutzxjal, ex nya twutz qMan Dios, a junch in?

⁴⁵ Ma qe kyk u ja ti jjo t-xnaq tzb il Moisés tu n kykleta, qu n toj kywutza qa ayi n we nchinx patin kye y twutz Dios. Me mina, qu n atzin kpatil kye toj pa b in twutz Dios, aku Moisés, qu n mi njapin b ajjo t-xilin t-xnaq tzb il kyu n.

⁴⁶ Qu n noqit ma txi kynimin kye tkyaqiljo kub ttz ib in Moisés, matla txi kynimin kye nyola, qu n wi jxa xyoline Moisés.

⁴⁷ Me mi nxi kyniminji y a xkyij ttz ib i n Moisés. ¿Tze ntzin ttentz tu n t-xi kynimi n a xi nq ma n?

6

*Tej kyk a chit jwe mil ichin tu n tipin Jesús
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)*

¹ Tb ajlinxitzin n ikyjo; b e x iky x Jesús tjlajxi Nijab te Galiley, ex axjo Tiberias tb i.

² Nimku xjal lipchex ti j, qu n o b aj kyka yi n yek b il te tipin o b ant, tej kyb aj q anj yab tu n.

³ Ex b e x jax twi wutz, ex antza kub e qe quk iy, a awo y t-xnaq tzb in.

⁴ Ch ixtaq tul kani n nintz q ij te Xjan Q ij, a n-iky kyu n aj Judiy, te na b lte kyelintz ojtxe toj Egipto.

⁵ Atzaj te t-xi tka yin Jesús, nimxtaqxjal o tz ok lipe ti j, xi tq ma n te Lip: ¿Ja tzin ktzajile qlaq on kywa txqan xjal lo?

⁶ Xi tq ma n Jesús ikyjo, noq tu n tniky b ajtz Lip ti ktq ma ti jjo lo, qu n b intaqıl te Jesús tu n, ti tu n tkub tb inchin.

⁷ Xitzin ttzaq win Lip: ¿Ma attzin qpwaq tu n t-xi loq b aj txqan wab j, tu n txi tal kyinchaqjo kye?

⁸ Xitzin tq ma nljo junl t-xnaq tzb in, Andrés tb i, a titz in Simun Pegr:

⁹ Lu jun q a lo, q in jwe wab j tu n, junxte nmaq triy, ex q i n kab e tal netz kyix tu n, me ¿Ma akutzin kanin kyxoljo txqan xjal lo?

¹⁰ Tzaj ttzaq win Jesús qe y, a awo y t-xnaq tzb in: Kyq ma nxa kye, tu n kyb aj kub qe kykyaqıl, qu n attaq tal k ul antza. B e xsin i kub qe xjal, b alaqa jun jwe mil ichin.

¹¹ I jaw ttzyu n Jesúsjo wab j, ex xi tq o n chjonte te Dios ti j. Tb ajlinxi na n Dios, tzaj tq o n qe y, ex xi qsipi n kyxoljo a q uqejqetaq. Ex ikyx kub tb inchin kyuk a tal kyix; ex tzaj tq o n qe y tu n t-xi qsipi n, noq jni tu n tb aj kyu n.

¹² Atzaj te kyb aj noj wen, tzaj tq ma n Jesús qe y: Kychmo nksji y tb uchil, a ma kyij, tu ntzin nti x ch in tu n tkub naj.

¹³ Atzaj te tjaw b aj qu n, i noj kab lajaj chi l ti jjo tb uchil jwe wab j kyb ajlin xi wa n kykyaqıl xjal.

¹⁴ Tej tok kyka yin tkyaqıl xjal techil tipin Jesús, xi kyq ma n: Twutzxpentetz qa a ichin lo, a yolil Tyol Dios, a iltaq ti j tu n tul klölqe.

¹⁵ Me liwey el tniky Jesús ti j kyximxjal, qa kyajtaq tu n tok kyq o n te nmaq kawil kyib aj te jun majx. Tu ntzi n ikyjo, b e x el tpa n tib Jesús kyij, ex b e x jax twi wutz tjunalx.

Tej tb et Jesús tib aj a
(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶ Atzaj te qok yupj, b e x o ku xa, a awo y t-xnaq tzb in, ttzi nijab ,

¹⁷ ex antza o okxa qe y toj jun bark, tu n qpon kani n jlajxi tzma toj tnam Capernaum. Ex otaq qo ok qxopexix wen, ex na mtaq tmeltz aj Jesús.

¹⁸ B e x tzaj jun nim kyq iq xupil te a , tu n tja pulj ti j bark.

¹⁹ Tzmataq jun ajlab tuk a niky jin qxilin b eta tib aj nijab , tej t-xi qka yi n Jesús, nb ettaq tib aj a , tu n tpon kanin tk atz bark; ex b e x o jaw xob a te, qu n mix ele qniky a ti j.

²⁰ Tzaj tq ma n Jesús qe y: Mina chi jaw xob a. Ayin weji y.

²¹ Ex b e x tzaj qk mo n Jesús tuk a tzaljb il tu n tokx toj bark, ex jun paqx o po n tjajxi a , ja iltaq ti j tu n qpon kani n.

Tej kyjyo nxjal ti j Jesús

²² Toj junxil q ij, ayetzin xjal otaq chi kyij tjajxi nijab , tzaj kynanl qa noq junch in bark attaq qniky in iqil kyexjal, a ja o xiyiy, ex nyajin Jesús okx qukiy.

²³ Ex ax q ijjo i kanin junjun bark, a tzajninge toj tnam Tiberias, nchi pon kanin ttzi tx otx , nqayin ja o qo b aj wa ni y, tej t-xi tq o n Jesús chjonte kyij wab j.

²⁴ Tej tb aj kyka yin qa nti taq Jesús, ex nti qotaqla, b e x i okxkux kyoj bark tu n kypon kanin jyolte toj tnam Capernaum.

Tej tyolin Jesús ti jjo wab j, a q ol chwinqil

25 Tej kyjlajinxjo xjal, jyet Jesús kyu n, ex xi kyq ma n te: ¿Xnaq tzil, jtojetzin tkanli n tzalu n?

26 I xi ttzaq win Jesús: Twutzxix kxel nq ma n kye y, qa nchi jyo n wi ja noq tu n noj kyk u ja wu n, ex nya tu n ma tz el kyniky a ti jjo t-xilin techil wipi n.

27 Tu npetzi n, mi tz ok tilil kyu n ti jjo wab j te twutz tx otx , a kb ajil; qala tz okx tilil kyu n ti jjo wab j te kyanmi n, a kolb il te jun majx. Qu n a Dios saj sma n we y, a ayi n Tk wal Ichin, tu n nq o n chwinqil kye y, tze nku jun oyaj te jun majx. Qu n noq tu n techil wipi n, nyek ine qa ayi n Tk wal Dios.

28 Xi kyqanin xjal te: ¿Titzin tu n tkub qb inchi n tu n ttzaj Dios qi ja, ex tu n tzaj tq o njo oyaj anetzi n?

29 Ex i xi ttzaq win: Atzi n taj Diosjo tu n tkub kyb inchi n, noq tu n kynimi n wi ja, a ayi n ĩin tzaj sma n tu n.

30 Xitzin kyq ma ntz te Jesús: Qa twutzxix qa ma tzaj sma n tu n Dios, ¿Ti tzin jun techiltz ktzajil tyek i n qe y, noq tu n qlontiy, ex tu n t-xi qnim-intza? ¿Ti tzin ch in ma b antz tu n?

31 Qalatzi n kye qtzan qta ĩ ojtxe i wa n ti jjo wab j, a maná, a xi tq o n Moisés tojjo tzqij tx otx , ✨ ikyxtaqjo tze nku ntq ma n Tu jil Tyol Dios: Xi tq o n kywa, aj ku tz toj kya j. ✨

32 Xi ttzaq win Jesús kye: Twutzxix kxel nq ma n kye y, nya te Moisés saj q o nte wab j te toj kya j, qala aku te nMa n. Ikytzin weji y, ma chin tzaj tchq o n we te jun wab j, a twutzxix te toj kya j.

✨ 6:31 Ex. 16:4, 15. ✨ 6:31 Sal. 78:24.

³³ Qu n atzi n wab j, a maná, xi tq o n chwinqil kye xjal aj Judiy ojtxe, noq te jte b in q ij; me ante saj sma n tu n Dios, apente wab jjo, a ayi n, a ktzajil tq o n chwinqil te jun majx.

³⁴ Xitzin kyqanintz te Jesús: Ay Tata, q ontzjiy wab j qe y junjun q ij, a xku tz toj kya j.

³⁵ B e x xi tq ma n Jesús kye: Ayin weji y a Wab j, a q olte chwinqil. Ankye te ma tzaj lipey wi ja nlayxpen tzaj te wa yaj ti j; ex ankye te knimil wi ja, ex nlayxpen tzaj te k waj ti j.

³⁶ Me ma txi nq ma n kye y, me mi nchinx kyn-imi n, exla qa ma chin kyli y.

³⁷ Qu n tkyaqiljo o tzaj tq o n qMan Dios we y, ktzajil lipe wi ja; ex ajo ktzajil lipe wi ja, nlayx chi ex nlajo n.

³⁸ Qu n nya ma chin tzaj we toj kya j, tu n tkub nb inchi n noqx alkye waja; qala o kx tu n tkub nb inchi n a tajjo Dios, a saj sma n we y.

³⁹ Ex atzi n taj nManji y, a saj sma n we y, tu n mi naje jun xjal, aye ma chi tzaj tq o n we y; qala tu n kyjaw anq in wu n, aj tjapin b aj tq ijil tzalu n twutz tx otx .

⁴⁰ Qu n atzin taj nManji y, tu n kykyaqilxjo ma chi tzaj lipe wi ja, ayi n Tk wal Dios, ex nqe kyk u j wi ja toj tkyaqil, atpen kye kychwinqil te jun majx, ex kchi jawil anq in wu n, aj tjapin b aj tq ijil tzalu n twutz tx otx .

⁴¹ Junjun aj Judiy i ok ten yolb il ti j Jesús, tu n otaq tq ma qa aku wab j ma ku tz toj kya j.

⁴² Exsin i ok tentz yolb ilte kyxolile: ¿Nyapela a Jesúsjo lo, aj tk wal Jse? Ex ojtzqi n ttata qu n, tuk axjo tnana. ¿Tze ntzin ttentz ntq ma n qa toj kya j ma ku tze?

⁴³ B e xsin i xi ttzaq wi n Jesús: Kytzaqpinxa tu n kyyolb i n.

⁴⁴ Mix a l jun aku tzaj lipe wi ja, qa nya nMa n saj q mante. Ex qa ma qe kyk u j wi ja, kchi jawil anq in wu n, aj tjapin b aj tq ijil tzalu n twutz tx otx .

⁴⁵ Qu n kyojjo u j kyij kytz ib i n yolil Tyol Dios ojtxe, ntq ma n kyjalu n: Chi xel t-xnaq tzin Dios kykyaqilch.☆

Tu npetzi n, kxel nq ma n kye y qa kykyaqiljo ma tzaj xnaq tzin tu n Dios, ex qa ma kub kyb i n tuk a tkyaqil kyanmin, okpin kchi tzajil lipe kye wi ja.

⁴⁶ Mix a l jun o tli twutz qMan Dios, qala o kqinxá, ayi n, a x̄in tzaj tsmá n.

⁴⁷ Twutzxix kxel nq ma n kye y, ankye kxel nimin we y, atpen te chwinqil te jun majx.

⁴⁸ Ayin weji y a wab j, a q ol te chwinqil anetzi n.

⁴⁹ Ayetzi n qtzan kyta x̄a ojtxe, i b aj wa n ti jjo wab j, a maná, a tzaj sma n tu n Dios toj tzqij tx otx te q ol chwinqil te twutz tx otx ; me kykyaqilx b e x i b aj kyim.

⁵⁰ Me metzin we , ayin weji y, a wab j xku tz toj kya j. Ankye qe kchi wa l ti j, nlayxpin chi kyim kye .

⁵¹ Ayin weji y wab j itz , a ku tz toj kya j te q ol te kychwinqilxjal. Ankye te kxel wa nte, k-anq il te te jun majx. Atzin wab j kxel nq o n, aku nchib jila, a kxel nq o n te q ol chwinqil tkyaqilxjal twutz tx otx .

⁵² Me junjun kyxol aj Judiy i ok ten yolb ilte kyx-olile: ¿Tze ntzin tten tu n t-xi tq o n xjal lo tchib jil

☆ 6:45 Is. 54:13.

tu n t-xi qwa n?

⁵³ Atzin te Jesús xi tq ma n kye: Twutzxix kxel nq ma n kye y, qa mi xi kywa nji y nchib jila, a ayi n Tk wal Ichin, ex qa mi xi kyk wa nji y nchky ela, nti t-xilin kychwinqila tzalu n twutz tx otx , ex nti kyokli n ti jjo chwinqil te jun majx toj kya j.

⁵⁴ Ikytzi n, alkye te kxel wa n te nchib jila ex kxel k wan te nchky ela, at te tb anil tchwinqil te jun majx; ex kjawil anq intl wu n, aj tjapin b aj tq ijil tzalu n twutz tx otx .

⁵⁵ Qu n ajo nchib jila, ante wab jjo, a twutzxix, ex ajo nchky ela, ex ikyxjo, ante k wab jjo, a twutzxix.

⁵⁶ Ankye te kxel wa n te nchib jila, ex kxel k wa n te nchky ela, ante ma tz ok tmujb in tib jo wuk iy, ex ayi n ma tz ok nmujb in wib a tuk a.

⁵⁷ Qu n ajo wipi n ex ajo nchwinqila tzajninqe tu n qMan Dios itz , a saj sma n we y. Ikytzin weji y, alkye te kwa l wi ja, at chwinqil te jun majx wu n.

⁵⁸ Ayin weji y wab j, a twutzxix, a ku tz toj kya j te q ol chwinqil te jun majx. Mikyxi tze nku te maná, a q ol chwinqil te twutz tx otx , a xi kywa n qtzan qta x̄. Qu n ayetzin qta x̄, exla qa i wa n ti j, me b e x i b aj kyim. Me ankye te kwa l ti jjo wab j lo, atpen te chwinqil te jun majx.

⁵⁹ Tkyaqilxjo lo b aj tq ma n Jesús, tej tb aj xnaq tzin tojjo ja te na b l Dios toj tnam Capernaum.

Tej tkyij kytzaqpi nxjal Jesús, noq tu n Tyol kuj

⁶⁰ Atzin tej qb inteji y xnaq tzb il lo, ila ku lipcheqetaq ti j xi kyq ma n: Kujxix te yol lu n, tu n t-xi qninin. ¿Ma atpela jun aku txi b inte?

61 Ex liwey el tniky Jesús, qa ayex o chi ok ten ch otjil ti j, ex xi tqanin kye: ¿Nyapela wenjo nxnaq tzb ila toj kywutza?

62 B alaqa tu n n-ok kyka yi n nyakuj jun xjalqi n te twutz tx otx. ¿Me ti tzila kyq ma y, aj nxi kyka yi n, aj njaxa toj kya j, ayi n Tk wal Ichin, q uqleqinkxa toj nq uqb ila, a ja intinetaqa te tnejil? ¿Akupela txi kyq ma n qa nya wenjo nxnaq tzb ila?

63 Ajo Xewb aj Xjan ntzaj tq on te chwinqil te jun majx; atzin te qxmilil te twutz tx otx te , ex nti tajb in ti jjo chwinqil anetzi n. Ex ikyxjo, ayejo nxnaq tzb ila twutzxix, qu n tzajninge ti jjo Xewb aj Xjan. Qa ma qe kyk u ja kyi j, at kychwinqila te jun majx.

64 Me at junjun kyxola, a mi nxi kynimin.

Xi tq ma n ikyjo, qu n ojtzqi ntaq tu n atxix te tzaj xkye taq in, alkye mi chex niminte, ex alkye tu n t-xi k ayinte toj kyq ob tajq oj.

65 Ex xi tq ma nl: Tu npetzi n, o txi nq ma n kye y, qa mix a l jun aku tzaj lipe wi ja, qa nya nMa n saj q mante.

66 Ex tej tb aj tq ma n Jesús tkyaqiljo ikyjo, ila ku lipchegetaq ti j el kypa n kyib ti j.

67 Tu npetzi n, tzaj tqanin Jesús qe y, a awo y kab lajaj t-xnaq tzb in: ¿Yajtzi n kye , majqexpela kye kchi xel lipe kyi j?

68 Me ante Pegr xi ttzaq win: Tata, ¿Altzin qi j qo xela lipe y? Qu n noq o kx te at t-xnaq tzb il, a ntzaj tq o n qchwinqila te jun majx.

⁶⁹ Ex ma txi qnimi n, ex ma tz el qniky a te, qa a tejiy Crist, a xjanxix, a Tk wal Dios itz .[☆]

⁷⁰ Tzaj ttzaq win Jesús: ¿Ma nyatzin ayi n o chin jaw sk o nte kab lajaj kyb aja? Me atzi n ja lin, at jun kye ma txi tq o n amb il te tajaw il, tu n tokx toj tanmin tu n tb inchin il wi ja.

⁷¹ Tq ma Jesúsjo ikyjo, qu n ataqtza nyoline ti j Judas Iscariot, a tk wal Simun, qu n ataq Judas tu n t-xi k ayinte Jesús toj kyq ob tajq oj, exla qa attaq toklin qxola, a awo y kab lajaj t-xnaq tzb in.

7

Tej t-xi Jesús toj jun nintz q ij kye aj Judiy

¹ Tb ajlinxi tkyaqiljo ikyjo, nb ettaq Jesús toj ttx otx Galiley; qu n tky e taq tu n tkyij ten toj ttx otx Judey, qu n at junjun kyxol aj Judiy kyajtaq tu n tkub kyb yo n.

² Ch ixtaq tul kanin nintz q ij kye aj Judiy, a ja nchi najan toj tal pach toj kul, noq te jun na bl ti jjo tej kyten qtzan qta x toj tzqij tx otx ojtxe.[☆]

³ Antza toj Galiley, b e x i jaw xmayin titz in Jesús ti j, ex xi kyq ma n kyjalu n: Mi kyij ten te tzalu n; qala ku txi y toj ttx otx Judey, tu ntzin tok kyka yin a lipcheqek ti ja tkyaqiljo nb ant tu n.

⁴ Qu n qa taja tu n tok ka yin tu n kykyaqilxjal ti jjo nb ant tu n, mi kub tewin tib a tzalu n toj Galiley; qala q imix tib a, ex yek inkuy kywutz kykyaqilxjal.

⁵ Xitzin kyq ma n titz in te ikyjo, qu n na mxtaq txi kynimi n t-xilin t-xnaq tzb il.

[☆] **6:69** Mt. 16:16; Mr. 8:29; Lc. 9:20. [☆] **7:2** Lv. 23:34; Deu. 16:13.

⁶ Atzin te Jesús xi tq ma n kye: Na mx tpon kanin we amb il we. Me metzin kye , tkyaqil q ij wen te kye y tu n kyxi y.

⁷ Qu n nlay chi el iky in kye kyu nxjal. Me metzin we , nchin el iky in kyu n, qu n nxi nq ma nji y kykyaqil kyb inchb in nya wen.

⁸ Tu npetzi n, kux che x kye toj nintz q ij. Mina we , qu n na m tjapin b aj tq ijil amb il te we y.

⁹ Tb ajlinxi tq ma n Jesús ikyjo; axsa kub e tene toj ttx otx Galiley.

Tej tyolin Jesús ti jxjo t-xnaq tzb il toj nintz q ij

¹⁰ Kyjawlinxitzin b aj titz in tzma toj nintz q ij, ex ikyx te Jesúsjo b e x xi , me nya kywutzxjal, qala toj ewajil.

¹¹ Ex i ok ten aj Judiy jyolte Jesús toj nintz q ij, ex xi kyq ma n: ¿Ja tzila ta tej ichin?

¹² Ex kykyaqil xjal antza i ok ten yolil ti j; attaq junjun nq mante: Ajo ichin wen, chi chi . Ex attaq junjuntl nq mante: ¡Mina! Qu n nya wen te ichin a, qu n noq tok sb ul kyexjalch.

¹³ Me mix a l jun xi tkujsin tyol ti j kywutzxjal, noq tu n kyxob il kye kynejil aj Judiy.

¹⁴ Tzmataq niky jin nintz q ij, te tokx Jesús toj tnejil ja te na b l Dios, ex ok ten xnaq tzil.

¹⁵ Ex nimx aj Judiy jaw ka yljaj ti j t-xnaq tzb il, ex kyq ma: ¿Tze ntzin tten nimx tumil toj ttab l ichin lo, ex nti o tz okx toj xnaq tzb il?

¹⁶ I xi ttzaq win Jesús: Ajo xnaq tzb il ma txi nq o n, nya wekuy; qala te Dios, a tzaj chq o n we y.

17 Alkye te taj tu n tkub tb inchin a taj Dios, atzin te k-elil tniky jo ti j, qa te Dios nxnaq tzb ila, mo qa ayinx nchin kub ximinte.

18 Alkye jun xjal nyolin tu nx tib , ntjyo n tu n tjaw nimsin kyu nxjal. Me ante xjal taj tu n tjaw nimsin toklin tu n a saj chq onte, ante twutzxix tyoljo, ex nya sb ul.

19 Qalatzin kye nchi yolin ti j, tu n tjapin b aj tkawb il Moisés kyu n, me mix a l jun kye ma japin tu n. Qu n noqit ma japin kyu n, mitla n-ok tilil kyu n tu n nkub kyb yo ntza.

20 Xitzin kytzaq winxjal: ¿Qape yab te? ¿Ankye taj tu n tkub b yontiy?

21 Ex xi tq ma n Jesús kye: ¿Ma noq tu n tq anit jun xjal wu n toj q ij te ajlab l, ma chi jaw lab tey ti j?

22 Kxel nyek i n jun ti kye y: Ate Moisés kyij q mante kye y tu n tok qitit kyechiljo tal q a toj twajxaqin q ij titz jlin.✧ Ex qa toj q ij te ajlab l xjapine ikyjo, me nkub kyb inchin, noq tu n tjapin tkawb il Moisés kyu n (me nya tu n Moisés tzajni n tumil lo, qala tu n Abraham exqetzi n txqantl qtzan qta x✧).

23 Me atzi n ja lin, qa nchi aq ni n toj jun q ij te ajlab l noq tu n tjapin b aj tkawb il Moisés ti jjo tu n tqitit tal netz techil ti jjo t-xmilil jun tal q a, ¿Tiqu nntzin nchi q ojle y wi ja, noq tu n xq anit tkyaqil t-xmilil jun xjal wu n toj q ij te ajlab l?✧

24 Mi chi kawin wib aja noq tu n n-ok kyka yi n; qala chi kawin tuk a jun tumil tz aqlexix.

✧ 7:22 Lv. 12:3. ✧ 7:22 Gen. 17:10. ✧ 7:23 Jn. 5:9.

Tej kyjaw lab texjal ti j, qa ax Cristjo a Jesús, mo minaj

²⁵ Attaq junjun xjal najleqe tojx Jerusalén i ok ten qanilte kyxol: ¿Nyapetzila ichin lo a nchi jyo nxjal ti j, tu n tkub kyb yo n?

²⁶ Lu tzin nyolin kywutzxjal kykyaqil, exsin nti ch in nxi kyq ma n te. ¿Nyapela ma txi kynimin aj kawil qa axix Cristjo lo, a at toklin tu n Dios?

²⁷ Me metzi n qe b i n qu n ja tzajnin ichin lo; me aj tul te Crist, chitzin qa mix a l te bilte ja tumil ktzajila, chi chi .

²⁸ Atzaj te tb inte Jesús ikyjo tzmataq nxnaq tzin tojjo tnejil ja te na bl Dios, xi tq ma n tuk a tq ajq ojil twi kujxix wen: B alaqa ojtzqi nqi n kyu n, ex b i n kyu n ja ħin tzaji y. Me nya wu nx wib we ħin saj; qala ma chin tzaj chq o n we tu n jun, a mi ojtzqi n kyu n, a twutzxix Tyol.

²⁹ Noq o kqinx we ojtzqilte, qu n atzin intine-taqa tuk a toj kya j, ex atzi n ja lin ma chin tzaj chq on tu n, tzalu n twutz tx otx .

³⁰ Tu ntzi n tyol Jesús ikyjo, kyajtaq tu n tok kytzyu n, ex tu n tkux kyq o n toj tze; me mix a l jun aq pin tq ob ti j, qu n na mx tpon kanin tq ijil, tu n tkyim.

³¹ Me nimxxjal i nimin ti j, ex kyq ma: Ax twutz ate Cristjo. ¿Ma akupela b ant nim techil tipin juntl, tze nku te ichin lo?

Tej kyajtaq Parisey tu n ttzyet Jesús kyu n

³² Atzaj te kyb inte Parisey kyyolxjal nkyq ma n ti j Jesús, i jaw lab te ti j, ex i kyij toj wen kyuk a kynejil pale, tu n tkux kyjpu n toj tze. Baj xi

kychq o n xq uqil te tnejil ja te na b l Dios, tu n tok kytzyu n.

³³ Me tzunxtaq yolin te Jesús, ex tq ma: Noq jun jte b in q ij kchin tenb iltla kyxola, qu n kchin ajil meltz aja tk atzjo a saj chq on we y.

³⁴ Ok chi jyola wi ja, me nlay chin kneta kyu n, qu n nlay che xa ja kchin tenb iliy.

³⁵ Tu ntzin ikyjo, i ok ten Judiy qanilte kyxolx: ¿Ja tzila kxela qa nlay knet qu n? ¿Mej qa antza kanin kyxol aj Judiy, noq ja chaqku najleqe kyojile tnam kyxol amaq xjal, moj qa ma txi xnaq tzil kye xjal nya Judiy?

³⁶ ¿Tze ntzila t-xilin tyol, a saj tq ma n qe, qa kqo jyol ti j, ex nlay knet qu n, ex qa nlay qox ja ktenb ile?

Tej tyolin Jesús ti jjo a itz

³⁷ Toj b ajsb il q ij, atzin q ijjo nimxixtaq toklin toj nintz q ij,✧ jaw we Jesús, ex xi tq ma n tuk a tq ajq ojil twi kujxix wen: Qa ite junjun at k waj kyi j toj kyanmin, ku kytzaja wuk iy, ex chi k wa n.

³⁸ Alkyejo knimil wi ja, k-anq il jun xlok a itz tojxi tanmin, ikyxjo tze nku nyolin toj Tu jil Tyol Dios.✧

³⁹ Atzin tz elpine tyol Jesús ikyjo: Ayetzi n kchi xel niminte, iltaq ti j tu n t-xi kyk mo n Xewb aj Xjan toj kyanmin, tze nku jun xlok a te chewsb ilkye. Qu n na mtaq tul Xewb aj Xjan, qu n na mxtaq taj Jesús toj tqoptz ajiyil kya j.

Kab e kyximxjal ti j ankye te Jesús

✧ **7:37** Lv. 23:36; Num. 29:35. ✧ **7:38** Ez. 47:1; Zac. 14:8.

40 Tej tb aj kyb i n tyol, attaq junjun kyxol xjal kyq ma: Twutzxix qa ajo ichin lo atzin yolil Tyol Dios, a iltaq ti j tu n tul.*

41 Me attaq junjuntl nq mante kyjalu n: Mina. Qala aku te Cristjo, a sk o nxix tu n Dios te Klolqe.

Me attaq junjuntl nq mante: ¿Tze ntzin tten ikyjo, qu n aj Galiley te xjal lo? ¿Ma tojtzin tx otx Galiley ktzajile te Crist?

42 Qu n ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios, qa t-xe chil David te Crist, ex qa iltaq ti j tu n titz je tojxjo tnam Belén, a ttanim David.*

43 Tu ntzi n ikyjo, b e x b aj kub kypa nxjal kyib noq tu n tpaj Jesús.

44 Attaq junjun a kyaj tu n t-xi kyi n toj tze, me mix a l jun ok tzyunte.

Aye kawil mi xi kynimin Jesús

45 Ayetzin xq uqil te tnejil ja te na b l Dios, i meltz aj ja ite yetaq Parisey exqetzi n kynejil pale, ex xi kyqanin kye . ¿Tiqu n mi saj kyinji y ichin, a xi qq ma n kye y?

46 Xitzin kytzaq win xq uqil: Qu n tu n b ajxi qb i y txqan yol tb anilqex tze nku tyoljo xjal lo.

47 Ayetzin kye Parisey xi kytzaq win: ¿Majqex kye ma txi kyq o n kyib tu n kykub sb u n tu n?

48 ¿Ma attzin jun qnejil mo jun Parisey o nimin ti j?

49 Me o kqexjo ma xjal, a mi n-el kyniky te Tu jil Tyol Dios; b a n tu n kyxi toj najin te jun majx.

50 Me attaq jun Parisey, Nicodem tb i, a xta j yolil tuk a Jesús toj qniky in,* ex xi tq ma n:

* 7:40 Deu. 18:15. * 7:42 Mi. 5:2. * 7:50 Jn. 3:1-2.

51 ¿Ma nyatzin ntq ma n toj qkawb il nlay txi qq ma n ti j jun xjal qa nya wen, a na mxtaq qb inte nej ti tzin t-xilin t-xnaq tzb il?

52 I jaw yasin ti j Nicodem, ex xi kyq ma n: ¿Mej qa aj Galiley teja? Ka yinkuxa toj Tu jil Tyol Dios, ex k-elil tniky a te qa mix ti x jun yolil Tyol Dios k-elitz antza toj tx otx Galiley.

53 Tb ajlinxi ikyjo; b e x i b aj aj junjun kyja.

8

Tej tyolin Jesús tuk a qya aj ky a jil

1 Ex ikyxjo te Jesús b e x xi twi wutz Olivos.*

2 Tej qel sqix toj junxil q ij, meltz aj jun majl tojjo tnejil ja te na b l Dios. B aj pon chmetlxjal tk atz, kub qe kyxol, ex ok ten majl xnaq tzilkye.

3 Ayetzi n xnaq tzil ti j ojtxe kawb il exqetzi n Parisey xi kyi n jun qya, a knet kyu n tzmataq nchi ky a jin. Kub kywa b in kyxol tkyaqilxjal, aye ite taq antza,

4 exsin xi kyq ma n te Jesús: Ay Aj xnaq tzil, ante qya lo tzmataq n-ok tilil ky a jin tu n, tej s-el qk ulb i n.

5 Tojjo tkawb il Moisés ntq ma n qe tu n tok xoyit tu n ab j tu n tkyim jun qya tze nku lo.✧ ¿Yajtzin te? ¿Ti n te ktq mab il ti j?

6 O txi kyq ma n ikyjo, noq tu n tkub tz aq toj jun til kyu n. Me b e x kub muk e Jesús twutz tx otx , ex ok ten tz ib il tuk a twi tq ob toj quq.

* **8:1** Nya toj tkyaqil Tu jil Tyol qMan ja ta ye v. 7:53 tzma toj 8:11.

✧ **8:5** Lv. 20:10; Deu. 22:22-24.

⁷ Me noq tu n tzunx nchi lab te ti j Jesús, jaw we ks, ex xi tq ma n kye: Ankye jun kye a nti x jun til, b a n tu n tok t-xo n tnejil ab j ti jjo qya lo.

⁸ Ex kub muk e juntl majl, ex ok tenl tz ib il toj quq.

⁹ Atzaj te tok kyb i n ikyjo, b e x kyna n toj kyan-min qa aj ilqe, ex junjunku i b aje tz; neyxix i b aje tzjo xjal o chi tijin, ex b aje tz lipe kykyaqil. Atzaj te kyb aje tz kykyaqil, tjunalx Jesús kyij ten tuk a qya.

¹⁰ Jaw we ks Jesús, ex mix a l jun xjal attaq, qala o kxtaqjo tal qya otaq kyij we . Xi tq ma n Jesús te: Qya, ¿Nte tzi n a kyajtaq tu n tkub b yo n kyu n? ¿Ma nti tzin jun xkub b yontiy?

¹¹ Xi ttzaq win tej qya: Mina, Tata; mix a l jun.

Tu ntzi n, xi tq ma n Jesús te: Ex ikyqinx weji y. Nlay txi nq ma n tu n tkyima. Qala , kux txi y. Mi kub tb inchin jun majljiy il lo.

Tej t-xi tq ma n Jesús, qa a Tzaj te tkyaqil xjal

¹² Yajxi ch intl, yolin Jesús kyxolxjal, ex xi tq ma n: Ayin weji y Tzaj te tkyaqil xjal twutz tx otx .✧ Ankye te k-okil lipe wi ja, atpen te tzaj toj tchwinqil, ex nlayx b et toj qxopin.

¹³ Atzaj te kybinte Parisey tyol ikyjo, xi kyq ma n te: Axa ma kujsinte tyola ti jxa. ¿Nyapela noq nla ji n? Tu npetzi n, nlayx txi qb i n tyola.✧

¹⁴ I xi ttzaq win Jesús: Ax twutz we nyol, exla qa ayinx ma chin kujsinte wi jxa. Qu n toj kya j x̄in tzaja we , ex axsa kchin ajili y. ¿Ma akutzin chi kub sb u n tu n jun te toj kya j? Qalatzin kye ¿Ma b inajtzin kye kyu n ikyjo?

✧ **8:12** Mt. 5:14; Jn. 9:5. ✧ **8:13** Jn. 5:31.

¹⁵ Nchi kawin wi ja tuk a jun tumil noq te twutz tx otx . Me metzin we , mina kub nb inchi n ikyjo.

¹⁶ Qala kchin kawila tuk a t-xilin tumil tz aqlexix, a tzajnin te nMa n. Qu n nya njunalx we kchin kawil; qala ajin nMa n wuk iy, a tzaj chq o n we y.

¹⁷ Qu n tz ib in toj kawb il, a nimin kyu n, qa il ti j kab e xjal tu n tmeje kyyol noq tu n tkujsinte jun ti .

¹⁸ Ikytzi n, kab e qe qb aj: Ayinx weji y jun kulsilte wi jxa, ex atzin juntl, a nMa n, a tzaj chq o n we y.

¹⁹ Xi kyqanin te: ¿Ja tzin ta ye tMantza?

I xi ttaq win Jesús: Mipe n-el kyetza kyniky wi ja. ¿Yajtzila te nMa n? Noqit aku tz el kyniky a wi ja, ex matla tz el kyniky a te nMa n.

²⁰ Xi tq ma n Jesús tkyaqiljo lo, a tzmataq nx-naq tzin tojjo tnejil ja te na b l Dios, nqayin tk atzjo k u b l pwaq te oyaj. Mix a l jun aq pin tq ob ti j, qu n na mxtaq tpon kanin tq ijil tu n tkyim.

Tej tyolin Jesús qa iltaq ti j tu n t-xi toj kya j

²¹ Yajxi ch intl, xi tq ma ntl Jesús kye: Kchin ajil we ; ex kchi jyola wi ja, me mi chin kneta kyu n, qu n ja ma chinkiy, nti x tumil tu n kyxi y: Qala axsa kchi kyimila kye tjaq tqanb il kyila.

²² Ayetzin kye Judiy xi kyq ma n kyxolx: ¿Ma okpetzila k wel tb yo n tib tu nx tib x, tu n tq ma n qa nlay qox, ja tumil kxele?

²³ Xitzin tq ma n Jesús kye: Ayetzin kye te kumnixqe kye , te twutz tx otx ; me metzin we te jawnixqin we , a toj kya j. Ikytzin te twutz tx otx kyokli n; qalatzin we , nya te twutz tx otx qin we .

²⁴ Tu npetzi n, kxel nq ma n, qa mina ñinx kyn-imi n qa ayinji y, a xi nq ma n kye y, kchi kyimila tjaq tqanb il kyila.

²⁵ B e xsin xi kyqanin te: ¿Ankyenaj tetza?

Xi ttzaq win Jesús: ¿Ma nyatzin o txi nq ma n kye y te tnejil?

²⁶ At nimku tu n nkawi n ti j. Ex twutzxix nyola, qu n o kx nyolinji y tze nku tzaj tq ma n nMa n, a tzaj chq o n we y, tu n t-xi nq ma n Tyol te tkyaqil xjal twutz tx otx , qu n tekuxix s-ok nb ini y.

²⁷ Me mix ele kyniky te, qa nyolintaq Jesús ti j qMan Dios.

²⁸ Tu npetzi n, xi tq ma n Jesús kye: Ajtzin njaw kyyo b i n a ayi n Tk wal Ichin twutz kya j, tzmaxitzin k-elil kyniky ji y te, qa ayin weji y, a tze nkuxjo xi nq ma n, ex qa o kx nkub nb inchinji y tze nku tzaj t-xnaq tzin nMa n we y.

²⁹ Qu n a tzaj chq on we y, kukx atjo wuk iy. Mi ma chin kyij ttzaqpi n njunalxa, qu n kukx nkub nb inchinji y a ntzalaj ti j.

³⁰ Tej tb aj tq ma n Jesúsjo ikyjo, nimxjal i nimin ti j.

Tej tyolin Jesús tijjo ankye te tk wal Dios ex tk wal tajaw il

³¹ Xi tq ma n Jesús kye Judiy, aye otaq chi ok lipe ti j: Qa ma chi we xixa toj tkyaqiljo o txi nq ma n kye y, okpin kchi okil kye twutzxix te nxnaq tzb i n.

³² Ex k-elilxix kyniky a ti jjo a twutzxix, ex atzin twutzxix ktzaqpil kye y.

³³ Xitzin kytzaq win kyjalu n: Tyajil Abrahamqo qe. ✧ B ajx txaye qk ayinqe qib te taq nil jun a la. ¿Tze ntzin toke tyola ikyjo tu n qtzaqpeta?

³⁴ Xitzin tq ma n Jesús kye: Twutzxix kxel nq ma n kye y: Kykyaqilxjo nchi b inchin il, ma txi kyk ayin kye kyib tu n kyok te taq nil il.

³⁵ Jun aq nil nti toklin tu n tok tajlal jun ch uq xjal toj kyja. Me metzin te k walb aj at te toklin toj ja te jun majx.

³⁶ Tu npetzi n, qa ma chi tzaqpeta tu n k walb aj, twutzxix ma chi tzaqpeta te jun majx, qu n at te k walb aj toklin tu n kytzaqpet-xjal tu n. ✧

³⁷ B i n we wu n qa tyajil Abrahamqe kye , me ¿Tiqu niltz n-ok tilil kyu n tu n nkub kyb yo n? ¿Tinqu n mi nxi kyniminji y nyola?

³⁸ Ma chin yoli n ti jjo ma tzaj tyek in nMa n we y. Me metzin kye, atzin kub kyb inchinji y a tze nku ntzaj tq ma n kyma n kye y.

³⁹ Xitzin kyq ma n Judiy te: A qeji y qman, a Abraham.

Xi ttzaq win Jesús kye: Noqit ax twutz qa tk wal Abrahamqe kye , tzuntla nkub kyb inchi n a tze nku xb ant tu n.

⁴⁰ Qalatzin we , ma txi nq ma n weji y a twutzxix kye y, a tzaj t-xnaq tzin Dios we y. ¿Tiqu n kyajtza tu n nkub kyb yo n? Qu n te Abraham nti x ch in te xkub tb inchin ikyjo.

⁴¹ Qalatzin kye ayeji y nkub kyb inchin tze nku nkub tb inchin kyma n.

Tu npetzi n xi kyq ma n te: Nya siky aj k walqo qe tze nku te. Junch in qe qMan at, a aku Dios.

✧ **8:33** Mt. 3:9; Lc. 3:8. ✧ **8:36** Gal. 5:1, 13.

⁴² Xi tq ma n Jesús kye: Noqit twutzxix kye y qa tk wal Diosqi y, matla chin ok kyk u jlintza, qu n tk atz Dios ñin tzaji y. Qu n mi ñin ula wunx wib a tzalu n, qala a Dios saj chq o n we y.

⁴³ ¿Tiqu n mi npon nyola toj kynab la? Qu n mi nxi kyb inji y tkyaqiljo nxi nq ma n.

⁴⁴ Atzin kyeji y kytata a tajaw il. Tu npetzi n, ma chi oka te te, ex noq o kx kyaja tu n tkub kyb inchi n tze nkuxjo taj. Qu n ate tajaw il o tz ok b yol chwinqil atxix te tnejil. Mi n-ok lipe ti jjo twutzxix, qu n nti jun yol twutzxix tuk a. Qu n noqx niky in yol, qu n aku tajaw il o tz ok te ttxuyiljo jni sb ub l.

⁴⁵ Me metzin we nxi nq manji y a twutzxix, me mi nxi kynimi n.

⁴⁶ ¿Ankye jun kye aku tzaj q mante, qa at jun il o b ant wu n? Qatzin twutzxjo nyola, ¿Ti qu ntz mi nxi kynimintza?

⁴⁷ Qu n ayetzin kye xjal te Diosqe, nkub kyb i n kye Tyol; me ayetzin kye nya te Diosqi y. Tu ntzi n, kyky e y tu n tkub kyb i n Tyol, chi Jesúsjo kye.

Tej tyolin Jesús ti jx

⁴⁸ Tu npetzi n, xi kyq ma n Judiy te: Twutzxla qe qyol, a nxi qq ma n tey, qa siky aja, exsin qa tokx jun taq nil tajaw il toj tanmi n.

⁴⁹ I xi ttaq win Jesús: Nti jun taq nil tajaw il toj wanmi n; qala o kx waja tu n tkub nb inchi n tu n tjaw nimsin tbi nMa n. Me metzin kye, o kx kyaji y tu n wel kyi jli n.

⁵⁰ Me mi ãin ula noq tu n njaw kynimsi n; me metzin te Dios, taj te tu n njaw nimsita. Ex aku kkawil kyib aja, ayi y nchi el i jlin we y.

⁵¹ Twutzxix kxel nq ma n kye y, ankye te k wel nimin we y, nlayxpen kyim te .

⁵² Xi kytzaq win Judiy: Tzmaxpin ja lin, kxel qnimi n qa at jun taq nil tajaw il toj tanmi n. Qu n ate Abraham exqetzi n nimku yolil Tyol Dios, a nimxix kyoklin ojtxe, b e x i kyim. Anajtzin te ntq ma n, ankye te k wel nimin we y nlayx chi kyim, chiji y.

⁵³ ¿Ma nimxixnajtzintl te toklin tze nku qtzan qta ãa Abraham junx kyuk a jni yolil Tyol Dios ojtxe, a o chi kyim? ¿Ankyenaj tetza toj twutza?

⁵⁴ I xi ttzaq win Jesús: Qa ma jaw nimsin wib a wu nx wib xa, nti la tajb in nyola. Me an weji y ma jaw nimsinwe a nMa n, a axjo nkyq ma n qa kyDiosa.

⁵⁵ Me nya ojtzqi n kyu n. Me metzin we wotzqi n we . Qa ma txi nq ma n kye y qa mi wotzqi n, jun niky il yolqintla y tze nku kye . Me twutzxix wotzqi n we ex nkub nb inji y Tyol.

⁵⁶ Me ante Abraham, a qtzan kyta ãa, nimx o jaw tzalaj tu n tlontetaq wulila. Ex o tli noq tu njo tnimb il, ex o noj tuk a tzaljb il.

⁵⁷ Xi kyq ma n Judiy te: Na mx tjapin te lajaj toj ox k al[†] ab q e, exsin ¿Tq ma nnaja qa o tli y Abraham?

⁵⁸ I xi ttzaq win Jesús: Twutzxix kxel nq ma n kye y: Tej na mxtaq tul itz je Abraham, ayin we intintaq.[✠]

[†] **8:57** Lajaj toj ox k al, 50 n-ele. [✠] **8:58** Ex. 3:14.

⁵⁹ Tu npetzi n, b aj jaw kytzyu n ab j, tu n tok kyxon ti j Jesús, me b e x ewin, ex etz toj tnejil ja te na b l Dios.

9

Tej tq anit jun mox tu n Jesús

¹ Tej kyja taq tiky x Jesús toj jun b e, xi tka yin jun ichin mox toj titz jlin.

² Xi qqani n, a awo y t-xnaq tzb in: Ay Aj Xnaq tzil, ¿Ti tzila qu nil s-itze je ichin mox lo; tu npela kyiljo ttata, mo qa tu nx til?

³ O tzaj ttzaq wi n Jesús: Nya tu n kyil ttata, ex nya tu nxjo til; qala ma tz itze je mox, noq tu n tyek i n tipin qMan Dios ti j.

⁴ A na mx tex qij, ilx ti j tu n tkub qb inchin taq in a tzaj chq on we y, qu n tzul kanin qniky in, aj nkyima, a ja mix a l jun aku b ant taq nin.

⁵ Loqin inti n xtzalu n, ayin we tzaj kye kykyaqil xjal twutz tx otx .✧

⁶ Atzaj te tb aj tq ma n ikyjo, kub ttzub in twutz tx otx , ex kub tb inchin ch in xoql tu n ta l ttzi, ex ok tsu n kyij twutzjo mox,

⁷ ex xi tq ma n te: Kux txi y txjol kye twutza tojjo tkub il a , Siloé tbi (atzi n tz elpine : Chq o n). Ex b e xsin xi mox txjol twutz. Atzaj te tmeltz aj, otaq b ant tka yin.

⁸ Ayetzi n t-xjalil najleqetaq nqayin tkatz tja exqetzi n jni ojtzqilte, tej nmo ntaq, i jaw yolin kyxolx: ¿Ma nyapetzila xjal lo a moxtaq, a nkub qe qanil tmob itz?

⁹ Attaq junjun nkyq mante: Atzi n.

✧ 9:5 Mt. 5:14; Jn. 8:12.

Ex junjuntl nkyq ma ntaq: Nya te, b a nxi ch ime ikyx ka yi n.

Me axjo ichin nq mante: Ikytzi n. Ayin weji y.

¹⁰ B e xsin xi kyqanin te: Tze ntzin tten ma b ant tka yi n, chi chi .

¹¹ Exsin i xi ttzaq win kye: Atzin ichin, a Jesús tb i, xkub tb inchin ch in xoql, exsin s-ok tsu n kyij nwutza, ex tzaj tq ma n we y: Ku t-xi y ttzi tkub il a, Siloé tb i, ex txjomil twutzach. Kutzin, nchiji y. Xinka. Atzaj te s-el ntxjon nwutza, b e x b ant nka yi n.

¹² B e xsin xi kyqanin te: ¿Ja tzin ta ye ichin anetzi n?

Ex xi tq ma n kye: Mi b i n wu nch.

Tej tokjo moxtaq toj xjelb il kyu n Parisey

¹³ Tu npetzi n, b e x xi kyij n kywutzjo Parisey ajo ichin, a moxtaq,

¹⁴ qu n toj jun q ij te ajlab l, kub tb inchin Jesúsjo xoql, ex kub tq ani n mox.

¹⁵ Ayetzin Parisey ok tentl qanilte te ichin: ¿Tze n tten otaq chi ka yin twutz?

Ante ichin xi tq ma n: Ok tsu n xoql kyij nwutza, ex el ntxjo n. Atzi n ja lin, ma b ant nka yi nch.

¹⁶ At junjun Parisey xi kyq ma: Ajo ichin kub tb inchin ikyjo, nya te Dios te, qu n mina nkub tnimin q ij te ajlab l.

Me attaq junjuntl xi kyq ma n: ¿Tze ntzin tten ikyjo? ¿Akupela b ant tb inchin jun yek b il tipin nimx kyoklin, qa aj il?

Tu ntzin ikyjo, mix mejeje kyyol, ex b e x b aj kub kypa n kyib .

17 B e x xi kyqanin majl te moḡtaq: ḡYajtzin te? ḡTi tzin te ntq ma n ti jjo ichin, ax jqonte twutza?

I xi ttzaq win tej ichin: B a we wu n jun yolil Tyol Dios te .

18 Me ayetzin kye Judiy kyky e taq tu n txi kynimi n, qa ataqjo a moḡtaq otaq b ant tka yin, tzmaxix xi kyniminxjo, te kytzaj kytxko n ttata a moḡtaq.

19 Xi kyqanin kye: ḡAtzin kyk walji y lo, a nkyq ma n qa moḡtaq te titz je? ḡTze ntzin ttentz ma b ant tka yin?

20 Me atzin kye ttata xi kytzaq win: Ojtzqi n qe qu n, qa a qk walji y, a moḡ te titz je.

21 Me mi b i n qe qu n tze n tten ḡi jqet twutz, ex alkye xkub q aninte. Kyqaninx a te; qu n ma b et tab q e, ex ax kq olte tqanil.

22 Xi kyq ma n ttata ikyjo noq tu n kyxob il kye aj Judiy, qu n b i ntaq kyu n, qa otaq chi kyij aj Judiy toj wen, tu n tex lajet jun a la toj ja te na b l Dios, qa ma txi kyq ma n qa axix Jesúsjo a Crist.

23 Tu npetzi n, xi kyq ma n ttata: Kyqaninx a te; qu n ma b et tab q e, ex ax kq olte tqanil.

24 Ayeti n Judiy tzaj kytxko n juntl majljo ichin moḡtaq, ex xi kyq ma n te: Q mantza qe y twutz Dios. ḡTi n b aj ti ja? Qu n b i n qe qu n qa ajo ichin anetzi n aj il te .

25 Ante ichin xi ttzaq win: Qa aj il mo qa minaj; o kx weji y b i n wu n qa moḡqintaqa. Atzi n ja lin ma b ant nka yin .

26 Xi kyqanin majljo Parisey te: ḡTze ntzin s-okiy tu n? ḡTi tzin xb ant tu n, tu n tjqet twutza?

27 I xi ttzaq win: Ma txi nq ma n kye y ila maj, me mi n-okx toj kywi y. ḡTiqu n kyaja tu n t-xi

nq ma n tla juntl majl? ¿B alaqa kyaja tu n kyok lipey ti j?

²⁸ B e xsin i b aj ok tentz yisolte, ex xi kyq ma n te: Ma txi lipey ti jjo ma ichin anetzi n; me metzin qe, axsa qo xela lipe qe ti jjo t-xnaq tzb il Moisés.

²⁹ Qu n b i n qe qu n, aku te Dios o yolin tuk a Moisés; me ante ichin anetzi n, nti x ch in b i n qu n ja tzajnin.

³⁰ Me atzin te ichin xi ttzaq win kye: ¿Tze nxsin tte n ikyjo? Mi b in kyu n ja tzajnin ichin, ex ma jqet nwutza tu n.

³¹ ¿Nyapela b in kyu n, qa mi nchi tzaj tb in Diosjo aj il? Qala nchi tzaj tb i n aye nchi kulin te, exqetzi n nkub kyb inchin a taj.✧

³² Qu n b ajx qb iye tqanil tzmax tzalu n ti j jun xjal, tu n tjqet twutz jun xjal tu n, a mox te titz je.

³³ Qa nya te Diosjo ichin lo, ¿Ma akupetla tzul Dios we y tu n?

³⁴ Tu npetzi n xi kytzaq win te: Nti te tajb i n tu n tyolin quk iy ikyjo, qu n manyor aj ilx te atxix te titz jiy. ¿Ex tajnaja tu n qkub t-xnaq tzi n?

Ex b e x etz kylajo n toj ja te na b l Dios.

Tej tyolin Jesús ky i jjo xjal moxqe toj kyanmin

³⁵ Atzaj te tb inte Jesús, qa otaq tz ex lajo n tej ichin toj ja te na b l Dios, el tk ulb in tib tuk a, ex xi tqanin te: ¿Niminxsi n Tk wal Ichin tu n?

³⁶ Atzin te ichin xi tq ma n te: Tata, q ma ntza we y ankye, tu ntzintla nnimi n ti j.

³⁷ Xi ttzaq win Jesús te: O tlixiy, ex ayintzinji y, a nchin yoli n tuk iy.

✧ 9:31 Pr. 15:29.

38 B e x sin kub meje ichin twutz Jesús, ex xi tq ma n te: Ma txi nnimi n, wAjaw.

39 B e x xi tq ma n Jesús: Ma chin ula tzalu n twutz tx otx , tu n nkawi n tuk a tumil, tu ntzintla ayejo moḥqe toj kyanmin, tu n tb ant kyka yin; ex ayetzi n njaw kynimsin kyib , tu n kyok moḥ toj kyanmin.

40 Ayetzi n junjun Parisey ite taq tuk a Jesús. Tej kyb inte ikyjo, xi kyqanin te: ¿Mej qa majqox qe moḥqo toj twutza?

41 I xi ttzaq win Jesús: Noqpetzin ma tz el kyetz kyniky ti j qa moḥqi y toj kyanmi n, matla kub najsit kyetza kyil. Me tu n njaw kynimsin kyib a, ex noq tu n kyq ma n qa n-el kyniky a te tkyaqil, at kye kypaj tu n kyila.

10

Tej tyolin Jesús ti j jun kyik lel kyij trit

¹ Xi tq ma n Jesús kye: Twutzxix kxel nq ma n kye y, alkye jun mi tz okx toj tjpel ch laj kye rit, ex qa noq s-okx tlimo n tib toj jun plaj, ileq te , mo jun b yol xjal tu n telq in.

² Me atzin te n-okx toj tjpel ch laj kye rit, atzin te b a n kyik leljo, ex nchi ok tka yin trit.

³ Atzin te xq uqil ch laj n-okx tjqo n tjpel, tu ntzin tokxjo kyik lel, tu n kytzaj ttxko n trit. Kxel kyb i n tq ajq ojil twi , ex chi tzajil tq olb in tuk a kyb i, ex kchi elitzi n toj ch laj.

⁴ Ajtzin kyetz b aj tu n, k wel nej kywutz, exsin kchi okil lipe rit ti j, qu n n-el kyniky te tq ajq ojil twi .

⁵ Me nlayx chi ok lipe ti j juntl, a nya kyik lel; qala b e x kchi elil oq, qu n nya ojtzqi n tq ajq ojil twi juntl, a nya kyik lel.

⁶ Kub tq o n Jesúsjo techil lo kywutzxjal, me mix ele kyniky te, ti taq tz elpine tyol ikyjo.

Jun techil tu n Jesús ti jx, qa a tb anil kyik lel

⁷ Tu npetzi n, xi tq ma ntl Jesús kye: Twutzxix kxel nq ma n kye y, ayin weji y Tjpel Ch laj, a ja nchi okxi rit.

⁸ Kykyaqilxjo xi ul nej nwutza ileq qe kye , mo b yol xjalqe tu n kyelq in; me ayetzin kye rit mix xi kyb i n.

⁹ Me metzin we , ayin we tjpel ch laj. Noq wu n, aku chi okxixjal toj kolb il, tze nku kye rit a nchi okx ex nchi etz wu n, exsin njet kywa.

¹⁰ Me ante ileq noq n-ul te tu n telq in, ex b iyil, ex yuch il. Me metzin we , ma chin ula tu n tten kychwinqilxjal toj tzaljb il tzalu n twutz tx otx ex toj kya j te jun majx.

¹¹ Ayin we Tb anil Kyik lel.✧ Jun kyik lel tb anil kxel tq o n te tchwinqil tu n tkyim, noq tu n kyk-letjo trit.

¹² Me ante a n-aq nin noq tu n tchjet twi tk u j, ajtzin t-xi tka yin aj ttzaj xo j, b e x chi kyjel ttza-qpi n rit, ex b e x k-elil oq, qu n nya te kyik leljo, ex nya teqeku rit. Tu npetzi n, xi tq o n amb il te xo j tu n tokx kyxol rit, tu n kyb aj junjun, ex tu n tb ajel tiljjo txqantl.

¹³ Qu n ante ichin b e x k-elil oq, qu n noq o kx nkub t-ximi n twi tk u j, ex nya tu n kykletjo rit tu n.

✧ **10:11** Is. 40:11; Ez. 34:11-12.

¹⁴⁻¹⁵ Ayin we Tb anil Kyik lelel. Ikytzi n tze nku te nMa n ojtzqi nqi n tu n, ex ojtzqi n nMa n wu n; ikytzin weji y ojtzqi nge we nrit, ex ojtzqi nqi n kyu n.✠ Ok kxel nq o n we nchwinqil noq tu n kypaj.

¹⁶ Ex ite txqantl we nrit, a nya ite tojjo ch laj lo. Me ilxix ti j tu n kytzaj wi n, ex kchin k wel nimin kyu n. Junx ch uq rit k-elile, ex junch in kyik lelel.

¹⁷ Nimx tq aq b il tk u j nMan wi ja, qu n kxel nq o n we nchwinqil tu n tkyim, exsin tu n tjaw anq in juntl majl kyxol kyimnin.

¹⁸ Mix a l jun aku tz el q inte nchwinqila; qala ayinx we kchin xel q o nte wib a wunx wib xa. Qu n at we woklin tu n t-xi nq o n wib a tu n nkyima, ex tu n njaw anq intla wu nx wib a. Qu n atzin ma tzaj tq ma n nManji y we y.

¹⁹ Atzaj te kyb inte Judiy jni yol ikyjo, mix mej-eye kyyol ti j.

²⁰ At junjun q mante: ¿Tiqu n nxi kyb inji y xjal lo? ¿Nyapela at jun taq nil tajaw il tokx toj tanmin, mo qa ma tz el tx u j twi ?

²¹ Me junjuntl q mante: Mina, qu n ¿Ma akutzin yolin jun xjal, a at jun taq nil tajaw il toj tanmin ikyjo? ¿Akutzin b ant kyka yin mox tu n jun taq nil tajaw il?

Kyky e taq aj Judiy tu n t-xi kynimin Jesús

²² Jb alilkutaq antza, ex toj Jerusalén n-iky sittaq jun nintz q ij tu n tzaj kynan tb antli n tnejil ja te na b l Dios.

²³ Nb ettaq Jesús twutzjo ja anetzi n, a nim te-limitz, a tok tb i: Te Salomón.

✠ **10:14-15** Mt. 11:27; Lc. 10:22.

24 Ok kychmo n junjun aj Judiy kyib ti jile, ex xi kyqanin te: ¿Ma kukxsin ktenb iljiy qxola tu n tja ka min qk u ja ti ja? Qa axixji y Crist, a tu ntaq tul te Kolil, q mantza qe y te jun majx ja lin.

25 I xi ttzaq win Jesús: ¿Ma nyatzin o txi nq ma n kye y? Me mi nchinx kynimi n. Tkyaqilxjo nb ant wu n noq tu n tipin nMan, atzin nyek in te qa ayinji y.

26 Me mi nxi kynimi n, qu n na m kyoka te nrita, tze nkuxjo xi nq ma n kye y te tnejil.

27 Qu n noqit o chi oka te nrita, matla txi kyb i n tq ajq ojil nwi y. Qu n wojtzqi nqejí y we , ex nchi ok lipe wi ja toj tkyaqil.

28 Ex kxel nq o n kychwinqil te jun majx, ex nlayx chi kyij naj. Ex mix a lx aku tz el q inkye toj nq ob a.

29 Ma chi tzaj tq o n nMa n we y, a nimxix toklin tib aj tkyaqil. Qu n tkyaqiljo a ma tzaj lipe wi ja teqe nMa n, ex mix a lx aku tz el q inkye toj tq ob .

30 Qu n junxch in qe qte n tuk a nMa n.

31 Tu ntzin ikyjo, b e x b aj jaw kyí n Judiy ab j tu n tkub kyb yo n.

32 Me ante Jesús xi tq ma n kye: Nimku techil tb anilxix ma kub nb inchi n kywutza, noq tu n tipin nMa n. Kyxol tkyaqiljo lu n, ¿Ankye jun nya wen toj kywutza, tu n wok kyxo n tu n ab j?

33 Xi kytzaq win Judiy te: Nlay tz ok qxo n te tu n ab j noq tu n wen nb ant tu n; qala noq tu n nxo n yol ti j Dios tu n tyola,✧ a noq jun tal ichin tze nku qe . ¿Me ma tz ok tq o nnaj tib a te Dios?

✧ 10:33 Lv. 24:16.

³⁴ Xi tq ma n Jesús kye: ¿Ma mi tzin nkux kyu ji n toj Tu jil Tyol Dios, a ja tz ib ine kyij junjun xjal, tej t-xi tq ma n Dios kye, qa diosqe?✠

³⁵ Atzi n ja lin, b i n qu n, a tz ib i n toj Tu jil qMan, tz aqlexix ex nti tkyi. Qu n qa ax Dios ok q o nte kyb i te diosqe, a aye i xi k mo nte Tyol ojtxe,

³⁶ ¿Ti tzin qu ntz ma tzaj kyq ma n we y, qa nchin xo n yol ti j Dios, noq tu n xi nq ma n qa ayi n Tk wal Dios? Qu n ax Dios el pa n we y tu n ntzaj tchq o n tzalu n twutz tx otx .

³⁷ Qa mi xkub nb inchi n tkyaqil techil wipi n tze nkuxjo nb ant tu n nMa n, nlayx chinx kynimi n.

³⁸ Me exla qa mi xinx kynimi n, me antza k-elile kyniky a te te jun majx, noq kyu n jni nb inchi n b a n, qa a qMan Dios mujle tib wuk iy, ex qa ayi n mujleqin tuk a.

³⁹ Antza tu n toketaq kytzyu n juntl majl, me cheb e el tzaqpaj toj kyq ob .

⁴⁰ Tb ajlinxi ikyjo, meltz aj Jesús tjlajxi Nim A Jordán. Antza kyije ten tojjo tx otx , a ja nchi kuxa tq o ntaq Juan xjal toj a te jawsb il a .✠

⁴¹ Nimku xjal i xta j lolte Jesús, ex kyq ma: Exla qa nti te Juan techil xb ant tu n a nim tipin, me tkyaqilxjo o tq ma ti jjo ichin lo twutzxix.

⁴² Nimx xjal i nimin tij Jesús tojjo tx otx anetzi n.

11

Tej tkyim Lázaro

✠ 10:34 Sal. 82:6. ✠ 10:40 Jn. 1:28.

¹ Attaq jun ichin aj Betania, Lázaro tb i, yab taq. Junxtaq ite kyuk a taneb, Mariy tuk ax titz in Mart.✧

² Ante Mariy lu n, a kub q o nte jupsb il kyib aj tqan qAjaw, ex ok ttzqijsin tuk a tsmal twi .✧

³ Ayetzi n kab e qya lo xi kysma n tqanil te Jesús: Tata, ajo tuk iy Lázaro, a k u jlin tu n, ma yab te, chi chi .

⁴ Tej tb inte Jesús ikyjo, tzaj tq ma n: Ajo yab il anetzi n nlay japin b aj te te kyimin; qala noq tu n tyek i n tipin tqoptz ajiyil Dios, ex tu n tjaw nimsit nb i y, ayi n Tk wal.

⁵ Exla qa k u jlinxix Mart kyuk ax ttziky,

⁶ me tej tb inte Jesús, qa yab taq Lázaro, axsa kyije tenl kab e q ij, a ja ta yetaq.

⁷ Tb ajlinxi ikyjo, tzaj tq ma n qe y, a awo y t-xnaq tzb in: Qo meltz aj majl toj ttx otx Judey.

⁸ Awotzin qe xi qq ma n te: Xnaq tzil, ¿Ma ny-atzin itzqeyin qajlintz antza, ex kyajtaqxjal tu n tkub b yo n kyu n tuk a ab j? ¿Tiqu nil taja tu n tmeltz aja antza?

⁹ Tzaj tq ma n Jesús qe y: Ajo tspiky in q ij o kx nwe te kab lajaj or. Qa nqo b et tqan q ijil, nlay qo jaw takpaj, qu n nqo ka yin toj tqan q ij, a nk ant twutzjo tx otx .

¹⁰ Me qa nqo b et toj qniky in, qo jawil takpaj, qu n nya q ancha ljo qb e. Tu npetzi n qa nqo b inchin tze nku taj qMan, nti aku tz ok b ajqe.

¹¹ Tb ajlinxitzin tyolin ikyjo, tzaj tq ma nl qe y: Ajo quk a Lázaro, a k u jlin qu n, ma ktan. Me ma chi n k asilte.

¹² Awotzin qe xi qq ma n te: Tata, qa ma ktan, b alaqa ma chewx yab il ti j.

¹³ Me atzin tz elpine tyol Jesús ikyjo, qa otaq kyim. Me awotzin qe, kub qximi n qa nyolintaq ti jjo watl te qxmilil.

¹⁴ Tu npetzi n, tzajxix tq ma n Jesús qe y: Ma kyim te Lázaro.

¹⁵ Nim ma chin jaw tzalaja tu n nti qintaqa antza, qu n wenzix te kye y, tu n nxi kynimi n tuk a tkyaqil kyanmi n. Me qoqe lolte.

¹⁶ Ante Tmas, a Kwa ch tb i tok, tzaj tq ma n qe y: Qoqe qkyaqilx, tu n tla qkyim junx tuk a.

T-xnaq tzb il Jesús ti jjo tkab chwinqil

¹⁷ Atzaj te qkani n, pon qk ulb i n qa otaq b ant kyaje q ij tkub linx muqet Lázaro.

¹⁸ Ajo tnam Betania nqayin ta tk atz Jerusalén, b alaqa noq niky jin ajlab .

¹⁹ Tu n nqayin ta , nim xjal Judiy otaq kanin q olb ilkye Mart tuk a Mariy, tu n tchewsit kyanmin ti jjo tkyimlin kyxib in.

²⁰ Tej tb inte Mart, qa ch ixtaq tpon kanin Jesús kyja, b e x etz k lelte; me atzin te Mariy kyij ten tuja.

²¹ Tej tkanin tk atz Jesús, xi tq ma n Mart te: Tata, noqit attaga tzalu n, mitla xkyim we nxib in,

²² qu n b i n we wu n qa ntzaj tq o n Diosjo tkyaqilx nxi tqani n te.

²³ Xi tq ma n Jesús te: Kjawil anq intl te t-xib inch.

²⁴ Xi ttzaq win Mart te: Ikytzi n. B i n we wu n qa ok kjawil anq intl tojjo tq ijil, a ja tu n kyjaw anq intl kyimnin, aj tjapin b aj tkyaqil tzalu n twutz tx otx .✧

²⁵ B e x xi tq ma n Jesús te: Ayi n we Q ol chwinqil, ex wu n we kchi jawil anq inxjal kyxol kyimnin. Ankye te knimil wi ja, exla qa ma kyim t-xmilil, me kjawil anq intl wu n, tu n tten jun chwinqil a nlay b aj.✧

²⁶ Qu n kykyaqilxjo nchi ninim wi ja, ex nchi b et tze nku waja, nlayxpe chi najx kye te jun majx. ¿Yajtzi n te, Mart? ¿Man txi tniminji y lu n?

²⁷ Xi tq ma n Mart te: Ikytzi n Tata, ma txi nnimin we , a tejiy Crist, a Tk wal qMan Dios, a iltaq ti j tu n tul tzalu n twutz tx otx .

Tej tjaw oq Jesús ti j Lázaro

²⁸ Tb ajlinxi tyolin ikyjo, b e x aj Mart q olb il te Mariy, ex xi tjask in te: Lu Xnaq tzil at tzalu n, ex luy ntxokle tu n.

²⁹ Atzaj te tb inte Mariy, jun paqx jaw we , ex xi ajqelin lolte Jesús,

³⁰ qu n na mxtaq tokx Jesús toj tnam. Axtaqtza ta ye ttxa n tnam, ja oke tk ulb in Mart.

³¹ Atzaj te tok ka yin Mariy kyu n q uqb il kyk u j ite taq tuja, tej tex ajqelin, b e x b aj xi lipe ti j, qu n kub kyximin qa tu ntaq t-xi oq il tib ajjo muqb in te Lázaro.

³² Atzaj te tkanin Mariy tk atz Jesús, b e x kub meje t-xe tqan, ex xi tq ma n: Tata, noqit attaqa tzalu n, mitla xkyim we nxib in.

✧ 11:24 Dan. 12:2. ✧ 11:25 Ro. 6:4-5; Col. 2:12; 3:1.

³³ Atzin te Jesús, tej tok tka yin n-oq Mariy kyuk axjo jni Judiy, a otaq chi kanin tuk a, b e x tzaj tb is, ex tzaj chyo n tanmin,

³⁴ ex xi tqanin kye: Ja tzin xkuxa kymuqu nch.

Xi kyq ma n te: Tata, ku tzaja lolte.

³⁵ Ex jaw oq Jesús.

³⁶ Xi kyq ma n Judiy kyxolile: Kyka yinktzi n. Cheb ex k u jlintaq Lázaro tu n.

³⁷ Me at junjuntl nkyq ma ntaq: A ma jqet kywutz mox̄ tu nx xjal lo, ¿Ma mipetla xb ant jun ti tu n, tu n mi kyime Lázaro?

Tej tjaw anq intl Lázaro tu n Jesús

³⁸ Atzin te Jesús, b e x tzaj chyo n juntl majl tanmin, ex b e x tzaj laq e ttzi jul, a ja tokxitaq kyimnin, jpu ntaq tuk a jun ma tij ab j.

³⁹ Xi tq ma n Jesús kyexjal: Kyimilji y ab j.

Atzin te Mart; a taneb jo kyimnin, xi tq ma n te: Tata, mala tzuwix, qu n ma b ant kyaje q ij tkyimlin.

⁴⁰ Me ante Jesús xi tq ma n te: ¿Ma nyatzin ma txi nq ma n te y, qa ma txi tnimi n, okpin ktlab il te nimxix tipin Dios?

⁴¹ Eltzin q i n ab j, ex ante Jesús jax tka yi n tzmax toj kya j, ex tq ma: Tata, nxi nq o n chjonte te y, tu n ma chin tzaj tb i n.

⁴² B i n we wu n, qa kukx nchin tzaj tb inji y, me ma txi nq manji y lu n te y, noq tu n kypajjo xjal txolcheqek wi ja, tu nntzin txi kynimin qa ate ma tzaj chq o n we y.

⁴³ Tb ajlinxi tq ma n ikyjo, xi tq olb in tuk a tq ajq ojil twi kujxix wen: Lázaro, ku tetza antza.

44 Ex atzin tej kyimnin b e x etz, b altz inqektaqjo tq ob kyuk a tqan toj t-xb alin kyimnin, ex ptzo ntaq twutz tuk a su tj. B e x xi tq ma n Jesús kye: Kypoq imila, ex kytzaqpinxa.

*Tej kykyij Judiy toj wen tu n tkub kyb yo n Jesús
(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)*

45 Tu ntzi n ikyjo, nimx Judiy, ayej o chex lipeti j Mariy, ex ok kyka yi n b ant tu n Jesús, i nimin ti j.

46 Me attaq junjuntl kyxol b e x i xi q malte kye Parisey ti otaq kub tb inchin Jesús tuk a Lázaro.

47 Tu npetzi n, aye Parisey exqetzi n kynejinel pale, b e x ok kychmo n kyib kyuk a jni Judiy aj kawil. I ok ten yolil kyxol: ¿Ti tzin kb antil qu n ti jjo ma xjal lo? Nimku techil nb ant tu n, tu n kyka ylaxjal ti j.

48 Qa ma kyij qq o n kukxjo, tkyaqilxlaxjal knimil ti j. Ex ayetzi n aj kawil toj Rom, kchi tza-jil qib aj qil qoklin toj tja Dios, ex tu n tkub kyyuch in qtanim.

49 Me attaq jun kyxol, a Caifás tbi, toktaq te kynejilxix pale tojjo ab q e anetzi n, ex xi tq ma n kye: Nti x kye kynabl.

50 ¿Ma mixsin n-el kyniky a ti j, qa wenxitla te qe, tu n tkyim jun ichin te qxel, tze nku tu n tkub yuch j kykyaqil qtanim?

51 Me ante Caifás nya tu n x tib xtaq nyolin; qala tu n Dios. Qu n tu n toktaq te tnejilxix pale, tzaj tq o n Dios tqanil te, qa iltaq ti j tu n tkyim Jesús te kyxel xjal aj Judiy,

52 junx kyuk a a kchi nimil ti j toj tkyaqil twutz tx otx , tu n kymujb in te kyib toj kynimb il.

⁵³ Tu npetzi n, ax q ijjo anetzi n, b e x i kyij aj kawil toj wen, tu n tkub kyb yo n Jesús.

⁵⁴ Tu npetzi n, mix tenil Jesús kyxol Judiy; qala b e x etz tojjo ttx otx Judey, ex b e x xi ttxa n tzqij tx otx toj jun tnam, Efraín tb i. Axsa kyije tene junx quk iy, a awo y t-xnaq tzb in.

⁵⁵ Nyataq ila q ij tu n tul kanin Xjan Q ij kye Judiy. Tu npetzi n, nimku xjal aj Judiy b e x i xi toj Jerusalén, tu n kyb inchin kyten tze nkuxtaqjo nb ant kyu n.

⁵⁶ Tkyaqilxjal nchi jyo ntaq ti j Jesús toj tnejil ja te na b l Dios, ex nxi kyqanintaq kyxolx: ¿Tze ntzin kye toj kywutz? ¿Jawilpela toj nintz q ij mo minaj?

⁵⁷ Qu n ayetzi n Parisey exqetzi n kynejinel pale otaq kub kyq o n jun kykawb il, qa attaq jun xb inte ja ta taq Jesús, ilx ti j tu n tzaj kyi n tqanil, tu ntzintla tok kytzyu n, tu n tku x toj tze.

12

*Tej tok tsu njo qya jupsb il kyij tqan Jesús
(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)*

¹ Noq qaq q ijtaq tu n tpon kanin nintz q ij te Xjan Q ij. B e x xi Jesús toj koj b il Betania, a ja najletaq Lázaro, a otaq jaw anq intl tu n Jesús toj kyime.

² Antza kub e kyb inchin jun wab j te aq b il chjonte te Jesús. Ate Mart nsipintaq wab j, ex ajin te Lázaro q uqlektaq wa l kyuk a ti j meḥ.

³ Ante Mariy tzaj ti n jun tk wel q anb il, nardo tb i, a jun wiq jupsb il tb anilxix wen ex wiyilxix. Ex kub tq o n tkyaqil kyib ajjo tqan Jesús, ex jun

paqx ok tzqijsin tuk a tsmal twi . Ex tkyaqil toj ja kub juptz aj tu n tb anil tk ok jil.✠

⁴ Me attaq jun t-xnaq tzb in Jesús antza, a Judas Iscariot tb i, a tu ntaq t-xi k ayinte toj kyq ob tajq oj. Xi tq ma n te Jesús:

⁵ ¿Tiqu nil mi xi k ayitjo jupsb il lo, a wiyilxix wen, tu n kyxi qmojin tal yajqe?

⁶ Me ante Judas nya nb insintaq kyi jjo yaj, qala kub tq ma n ikyjo qu n ileq taq. Qu n ate Judas toktaq toklin te chmol pwaq qxola, ex tzuntaq jatz telq in ch in ti jjo a chmo ntaq tu n.

⁷ Xi tq ma n Jesús te: Tenkuj. Qu n ma kub tk u n lu n tzmax ja lin, tu n tb ant nte n te muqb il we y.

⁸ Qu n atzin kye yaj, axsi kchi k wele ten kyxola, ex b a n tu n kyxi kymoiji n noq ti q ijil.✠ Qalatzi n we , nya kukx kchin k wel ten weji y kyxola.

Tej tok kychmon nejinel kyib tij Lázaro tun tkyim

⁹ Nimx Judiy i b inte qa antza ta ye Jesús toj tnam Betania, ex b e x i b aj xi antza lolte Jesús tuk ax Lázaro, a otaq jaw anq intl tu n Jesús kyxol kyimnin.

¹⁰ Ayetzi n kynejinel pale b e x i kyij toj wen tu n tkub b yet Jesús majx Lázaro tuk a,

¹¹ qu n noq tu n tpaj Lázaro, nimx Judiy otaq tz el kypa n kyib kyi j, noq tu n kyxi lipe ti j Jesús.

*Tej tkanin Jesús toj Jerusalén
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)*

✠ 12:3 Lc. 7:37-38. ✠ 12:8 Deu. 15:11.

¹² Nimkutaq xjal otaq txi ikysil Xjan Q ij toj Jerusalén. Toj junxil q ij, ok kyb in qa tu ntaq tkanin Jesús antza.

¹³ Tu npetzi n, i ok ten tx emil txqan t-xaq tze, palma tb i, exsin i b ajetz klelte Jesús, ex i b aj äch in kyjalu n:

Nimxit tb i qMan Dios.

Ky iwlinxitjo a tzul kanin toj Tb i qAjaw.

Ky iwlinxitjo a nmaq kawil tib aj Israel.✧

¹⁴ El jyet jun tal bur tu n Jesús, ex b e x jax qe tib aj, tze nkuxtaqjo ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios:

¹⁵ Mi chi jaw xob a,

ayi y najleqe toj tnam Sion.

¡Kyka yinxax! Lu kyNmaq Kawila tzul

q uglekx chejil tib aj jun tal bur.✧

¹⁶ Te tnejil, mix ele qnikya ti j tkyaqiljo lo, a awo y t-xnaq tzb in; me yajxi, tej tjax Jesús toj kya j, b e x b aj ul julk aj toj qk u ja tkyaqiljo tz ib intaq ti j toj Tu jil Tyol Dios, ex ikyxixsin otaq b ajjo.

¹⁷ Me ayeqetzi n xjal ite taq tuk a Jesús, tej ttzaj tq olb in Lázaro toj jul, ex tej tjaw anq intl tu n, tzunx nchi yolintaq ti j kyuk a txqantl.

¹⁸ Tu ntzi n ikyjo, i b ajetz xjal toj tnam klelte Jesús, qu n otaq tz ok kyb i n techil tipin tb anilxix ti j Lázaro.

¹⁹ Ex mix ele wenjo lu n toj kywutz Parisey. B aj kub kyyolin kyxolx: ¡Ka n! Nti x jun aku b ant qu n ti j, qu n kyka yinxsin; kykyaqilxjal ma txi lipe ti j.

Tej kyyolin junjun nya Judiy tuk a Jesús

²⁰ Kyxoljo xjal a otaq chi kanin iky sil nintz q ij toj Jerusalén, attaq junjun xjal aj Grecia.

²¹ Ex attaq jun quk iy, a awo y t-xnaq tzb in Jesús, Lip tb i, tzajnin toj tnam Betsaida toj ttx otx Galiley. Aye aj Grecia i tzaj laq e tk atz Lip, ex i kub sin kywutz te: Tata, noq same, qajatla y tu n qyoli n tuk a Jesús.

²² B e xsin xi Lip, ex xi tq ma n te Andrés, ex kykab ilx i xi q malte te Jesús.

²³ Xi tq ma n Jesús kye: Ch ix tul kanin nq ijila, ayi n, a Tk wal Ichin, tu n nkyima, tu n njaw anqin, ex tu n njaxa toj kya j tuk a tkyaqil nqoptz ajiyila.

²⁴ Qu n twutzxix kxel nq ma n kye y, ikytzin weji y tze nku jun twutz triy. Qa mix xkux miqet toj tx otx , nlay ch iy, qala o kxjo tal junch in ex nti tajb in. Me qa ma kux miqet toj tx otx tu n tkyim, ok chmetil txqantl twutz.

²⁵ Ankye te taj noq tu n tok tk u jlin tchwinqil tzalu n twutz tx otx , ok k wel najsin tkyaqil. Me ankye te kxel q onte tib toj tq ob Dios, ex mi n-ok tilil tu n ti jjo tchwinqil tzalu n twutz tx otx , apente kkanb il jun tchwinqiljo, a nlay b aj.✧

²⁶ Ex ankye jun n-ok tilil tu n, tu n tajb in we y, b a n tu n tok lipe wi ja, tu n tten junx wuk iy toj tkyaqil. Ex ankye te n-ajb in we y, apente kjawil nimsi n tu n nMa n.

Tej tyolin Jesús juntl majl ti j tkyimlin

²⁷ Atzi n ja lin, nimx nchyon wanmi n tu n nb isa. ¿Ti tzila kxel nq ma n? ¿Ma okpela kxel nq ma n: Tata, chin tkloma, tu n mi tz ikyxw u n

✧ 12:25 Mt. 10:39; 16:25; Mr. 8:35; Lc. 9:24; 17:33.

tkyaqilxjo kb ajil wi ja? ¡Mina! Qu n tu npen te lu n
xin uliy. Qala kxel nq ma n:

²⁸ Tata, nimsinks tb iy wi ja.

Tekuxjo xi tq ma n yol anetzi n, bijte jun
tq ajq ojil wib aj toj kya j, a tq ma: O jaw nnimsi n
nb iy, ex kjawil nnimsi n juntl majla.

²⁹ Ayetzi n xjal ite taq tk atz, te kyb inte yol lu n,
xi kyq ma n kyxolile, qa noq jun q ankyaq jaw
tinin. Me junjuntl q mante qa jun angel tzaj yolin
tuk a.

³⁰ Tu npetzi n, xi tq ma n Jesús kye: Nya noq te
q uqb il nk u ja saje yolin te tq ajq ojil wi b aj; qala
te q uqb il kyk u ja wi ja.

³¹ Qu n atzin ja lin, ch ixix tul kanin tq ijil te
kykyaqil xjal twutz tx otx, tu n kyok toj pa b in
twutz Dios, ex ilxix ti j tu n tex lajet tajaw il, qu n
twutzxix kxel nq ma n kye y, qa k wel ti j wu n te
jun majx.

³² Qu n ajtzin njaw q o n twutz tze tzalu n
twutz tx otx, ktzajil nchmo n kykyaqil xjal wu nx
wib xa.

³³ Tuk a yol anetzi n; nyek in Jesús tze n tumil
tu n tkyime.

³⁴ Xi kytzaq win xjal: ¿Ma nyatzin tzun ntq ma n
toj Tu jil Tyol Dios, qa ate Crist il ti j tu n tten te
jun majx?✧ ¿Tze ntzin ttentz ntq ma ntza, qa ajo
Tk wal Ichin il ti j tu n tjaw twutz cruz tu n tkyim?
¿Tze ntzin tz elpine Tk wal Ichin?

³⁵ Xi tq ma n Jesús kye: Ayin we spiky in loqi n
inti nx kxola. Me noq te jun paql inti n kyuk iy.
Tu npetzi n, chi lipeka ti jjo spiky in, tu ntzin mi

✧ 12:34 Sal. 110:4; Is. 9:7; Ez. 37:25; Dan. 7:14.

chi kyiji y toj qxopin. Qu n ankye te nb et toj qxopin, nti b i n tu n ja tzin t-xiye.

³⁶ Tu npetzi n, kyniminxji y spiky in, a lu atx ch intl kyuk iy, tu ntzin kyoka te jun xjal aj spiky in.

Tb ajlinxi tq ma n Jesús ikyjo, b e x el tewin tib kywutz.

Tej t-xi tq ma n Jesús qa tkyaqilxjal il tij tu n kynimin ti j

³⁷ Mix tu n nimx techil tipin Jesús o b ant tu n kywutzxjal, me mix i niminix ti j.

³⁸ Tuk ajo lo, japin b ajjo tyol Isaías, a yolil Tyol Dios ojtxe, tej tkub ttz ib in:

Tata, ¿Ankye ma txi niminte Tb anil Tqanil ti ja, a ma txi qq ma n?

¿Altzila qe xaye tyek in tAjaw Tkyaqil toklin Tkawb il kyib aj?✧

³⁹ Exla qa ikyjo, nlayx txi kynimin, qu n atx juntl yol kyij ttz ib in Isaías kyjalu n:

⁴⁰ Qu n ax Dios s-ok moxsinte kywutz, ex s-ok ch uxsinthe kyanmin,

tu ntzin mi tz ele kyniky te tu n kywutz.

Ex tu n mi kyb iye tu n kyanmin.

Ex nti x ma chi meltz aj wuk iy, tu n kykub nq ani n.✧

⁴¹ Kyij ttz ib in Isaías ikyjo, qu n otaq tli nimx toklin Jesús, exsin nyolintaq ti j, a na mtaq tul kanin Jesús twutz tx otx .

⁴² Me kyxol tkyaqiljo lu n, attaq junjun Judiy i nimin ti j Jesús, ex majxpe junjun nejinel kyxol. Me mix kub e kychikyb in kywutzxjal noq tu njo

kyxob il kye Parisey, tu n mi chi exe lajo n ti jjo kyoklin tojjo ja te kynab l Dios aj Judiy.

⁴³ Qu n wenxixtaq toj kywutz, tu n kyja nimsin kyu nxjal tzalu n twutz tx otx , tze nku tu n kyja nimsin tu n Dios toj kya j.

Tej tyolin Jesús ti jjo xjelb il twutz qMan Dios

⁴⁴ Xi tq ma n Jesús tuk a tq ajq ojil twi : Ankye te knimil wi ja, nya o kqinxax kchin xel tnimin; qala aku nMa n, a tzaj chq on we y.

⁴⁵ Ex ankye te ma chin tli y, ex ma tli Dios, a tzaj chq on we y.

⁴⁶ Qu n ayin weji y tspiky in Dios, a ma tzul tzalu n twutz tx otx , tu ntzin alkye knimil wi ja nlayxpen kyijx te toj qxopin.

⁴⁷ Me qa at jun ma b inte nyola, ex mi xi tnimin, ok najil te ; me nya npaja, qu n nya ma chin ula tu n nkawin kyib aj kykyaqil xjal, qala noq tu n kyklet wu n.

⁴⁸ Ex ankye k-elil iky in we y, ex mi xi tb in nyola, at jun kkawil tib aj; ayexjo yol, a o che x nq ma n. Ex ayexsin kchi kawiljo ti j toj pa b in twutz Dios, aj tjapin b aj tq ijil tzalu n twutz tx otx .

⁴⁹ Qu n ayejo nyola ex tkyaqil nxnaq tzb ila nya wegekuy; qala te nMa n, a tzaj chq o n we y.

⁵⁰ B i n we wu n qa ayejo Tyol Dios ma chi tzaj tq ma n, a yetzin ttxuyil chwinqiljo te jun majx. Tu n petzi n, o kx nxi nq ma nji y tze nkuxjo ma tzaj nik u n we y tu n nMa n.

13

Tej tel ttxjo n Jesús kyqan t-xnaq tzb in

¹ Atzin te tjapin kanin tq ijil nintz q ij te Wa j Pan, b i ntaq tu n Jesús, qa iltaq ti j tu n tkyim, ex tu n taj tuk a tMan toj kya j. Kukx nk u jlintaqjo kyi jjo aye otaq chi ok lipe ti j tzalu n twutz tx otx . Me atzin ja lin, tajtaq tu n t-xi tyek in tkyaqil t-xilin tq aq b il tk u j.

² Ex kyja taq qxi y wa l, otaq ku x tajaw il toj tanmin Judas, tk wal jun xjal, Simun tb i, tu n t-xi k ayilte Jesús toj kyq ob tajq oj.

³ Me b intaqil te Jesús tu n, qa tuk a Dios otaq tzaje, ex iltaq ti j tu n taj tuk a juntl majl, ex ax Dios o tzaj q onte toklin tib aj tkyaqil.

⁴ Tu npetzi n, a tzmataq ngo wa n, ja we ks ti j meḥ, el ti n ttxo w, ex ok tb altz in jun b u ḥ ti j tk u j,

⁵ ex kux tqo n a toj jun tx ajb il, ex ok ten txjol qqa n, a awo y t-xnaq tzb in, ex i el ttzqijsin tu n b u ḥ, a otaq tz ok tb altz in ti j tk u j.

⁶ Me atzaj te tpon kanin tu n kyel txjet tqan Simun Pegr, xi tq ma n Pegr te: WAjaw, ¿Ma attzin we woklin tu n tel ttxjo n nqa n?

⁷ Xi ttzaq win Jesús te: Nlay tz el tniky a ti jjo nb ant wu n ja lin, me yajxi, k-elil tniky a te.

⁸ Me ante Pegr xi tq ma n: Nlayx ntziyi y jun maj tu n tel ttxjo n nqa n.

Xi ttzaq win Jesús: Qa mi s-el ntxjo n tqan, nti xpen toklintza wuk iy.

⁹ Xitzin tq ma n Pegr te: WAjaw, qa ikytzjo, nya noq o kqex nqa n, qala txjonqemila nq ob a majx tuk a nwi y, tu ntzintla at-xix woklintza tuk iy.

¹⁰ Me ante Jesús xi tq ma n te: Ankye te tzmax b aj txjet, nya il ti j tu n tel txjet juntl majl, qala

o kqexjo tqan, tu ntzin tsaqix tkyaqil. Me tze nku kye ma chi saqix kye, exla qa nya kykyaqilxa.

¹¹ Xi tq ma n ikyjo: Nya kykyaqilxa ma chi saqixa, qu n b i ntaq tu n, alkye tu n t-xi k ayinte toj kyq ob aj il.

¹² Tb ajlinxi ttxjo n qqa n, ok tq o n Jesús ttxo w, ex ok qe juntl majl ti j meḁ, ex tzaj tq ma n qe y: ḁMan tz el kyniky a ti jjo xb ant wu n kyxola?

¹³ Qu n n-ok kyq o n nb i y te Xnaq tzil ex te kyAjawa. Twutzx kye kyu n, qu n ayintzinji y.

¹⁴ Exsin qa ayinji y Xnaq tzil ex kyAjawa, a ma tz el ntxjo n kyqa n, ikyqexsin kyeji y, b a n tla tu n tel kytxjo n kyqa n jun tuk a juntl.

¹⁵ Ma kub nq o n jun yek b il, tu ntzin tkub kyb inchi n tze nkuxjo ma kub nb inchi n kywutza.✧

¹⁶ Twutzxix kxel nq ma n kye y, mix a l junte aq nil nimxtl toklin tze nku te tajaw aq untl; ex mix a l junte, a chq o n nimxtl toklin tze nku saj chq onte.✧

¹⁷ Qa ma tz el kyniky a te tkyaqiljo lo, ex qa ma kub kyb inchi n ikyjo, at tky iw b il Dios kyib aja te jun majx.

¹⁸ Mi nchin yoli n kyi ja kykyaqila. Qu n ojtqi n wu n ankye qe o chi jaw nsk o n. Me ilxix ti j tu n tb ajjo tze nku ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios: Ankye jun nwa n wuk iy, kjawil meltz aj wi ja.✧

¹⁹ Nxi nq manji y lu n kye y, a na mxtaq tb aj, tu ntzin aj tb ajjo ikyjo, kxel kynimin qa ayin weji y junx nte n tuk a nMa n, a loqin nchin yoli n kyuk iy.

✧ **13:15** Mt. 20:28; Mr. 10:45; Lc. 22:27. ✧ **13:16** Mt. 10:24; Lc. 6:40; Jn. 15:20. ✧ **13:18** Sal. 41:9.

²⁰ Twutzxix kxel nq ma n kye y: Ankye te kxel k mo n te a kxel nchq o n, ayi n chin xel tk mo n. Ex ankye te kxel k mo n we y, a nMa n kxel tk mo n, a tzaj chq o n we y.✧

*Tej t-xi tq ma n Jesús qa a Judas tu n t-xi k ayinte
(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)*

²¹ Tb ajlinxi tq ma n Jesús tkyaqiljo lo, tzaj chyo n tanmin tu n tb is, ex tzaj tq ma n qe y: Twutzxix kxel nq ma n kye y. At jun kye k-okil meltz aj wi ja.

²² Me awotzin qe , a awo y t-xnaq tzb in noqx o jaw ka ylaja toj qwutza, ex mix ele qniky a te alqi j nyolinetaq.

²³ Me ayintaq we inti n antza, nchin wa ntaqa ttxlaj Jesús. Nimx tq aq b il tk u j wi ja.

²⁴ Tu npetzi n, xi tyek in Simun Pegr tq ob te jun techil, tu n t-xi nqani n te Jesús alqi j nyoline taq.

²⁵ Tu npetzi n, in xilaq exixa tk atz, ex xi nqani n te: WAjaw, ¿Altzila kye?

²⁶ Tzaj ttzaq win Jesús: K welix wak sin ch in pan, ex anqe kxel nq oni y, atzi n.

Ikytzi n, kux tak sin jun piñ pan toj laq, exsin xi tq o n te Judas Iscariot, a tk wal Simun.

²⁷ Tb ajlinxi twa n Judas, b e x okx tajaw il toj tanmin. Tu npetzi n, xi tq ma n Jesús te: Atzin tu n tkub tb inchi n, b inchinkutzi n ja linxix.

²⁸ Me nipe tu n ikyjo, mix ele qniky a te, tiqu n xi tq ma n ikyjo.

²⁹ Qu n ataq Judas q ilte ch u ã tk wel pwaq, at junjunqe kub ximinte, qa xi tq ma n tu ntaq txi

✧ **13:20** Mt. 10:40; Mr. 9:37; Lc. 9:48; 10:16.

Judas laq olte ch in qwa y tu n tajb in toj nintz q ij, mojq tu n t-xi q ol ch in pwaq kye tal yaj.

³⁰ Tb ajlinxi twa n Judas pan, b ex ex toj qniky in.

Jun ak aj nuk b il tu n Jesús, tu n qmujb in te qib

³¹ Telintzxi Judas, tzaj tq ma nI Jesús qe y, awo y t-xnaq tzb in: Ch ix nkyim we ja lin, a ayi n Tk wal Ichin, tu ntzin tnimsit tb i nMan Dios.

³² Ma japin b aj tajb il nMa n wu n tzalu n twutz tx otx , noq tu n tnimsit tb i. Tu npetzi n, ktzajil tq o n wokli n liwey, tu n nte n tuk a toj kya j tuk a tkyaqil nqoptz ajiyila.

³³ Nimxix tq aq b il nk u ja kyi ja.✧ Nya nim tqan chin tenb iltla kyuk iy ja lin. Ok chi jyola wi ja, me ikytzi n tze nku xi nq ma n kye aj Judiy, ex kxel nq ma n kye y ja lin, nlayx che xa ja kchin xeliy.✧

³⁴ Tu npetzi n, kxel nq o n jun ak aj nuk b il kye y: Tu n kyk u jlin te kyib a jun tuk a juntl, ikytzi n tze nku ma chi ok nk u jli n. Ikytzin kyeji y, kyk u jlink kyib a kyxolxa.✧

³⁵ Qa ma tz ok kyk u jli n kyib a kyxolxa, kykyaqilx xjal k-elil kyniky kyi ja, qa nxnaq tzb inqiy.

Tej t-xi tq ma n Jesús, qa tu n tkub tewintaq Pegr (Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

³⁶ Xi tqanin Simun Pegr te Jesús: WAjaw, ¿Ja tzin kxela te?

Xi ttzaq win Jesús: A ja kchin xeli y, nlayx txi lipey wi ja ja linxix, me ok kxel lipey wi ja yajxi ch intl.

✧ 13:33 Jn. 15:12, 17. ✧ 13:33 Jn. 7:34. ✧ 13:34 1Jn. 3:23; 2Jn. 5.

³⁷ Me ante Pegr xi tq ma n: WAjaw, ¿Tiqu nil nlay chinx lipe y ti ja ja lin? ¿Ma nyatzin ma b ant we nte n tu n t-xi nq o n nchwinqila, tu n nkyima tu n tpaja?

³⁸ Xi ttzaq win Jesús: ¿Ma ax twutz, ma b ant te tte n tu n tkyima tu n npaja? Me twutzxix kxel nq ma n tey, qa na mxtaq toq tman eky, kchin k wel tewi n oxe maj kywutzxjal, ex kxel tq ma n, qa nya ojtzqi nqi n tu n.

14

O kx Jesús b a n tu n qxi ti n toj kya j

¹ Mina chi jaw b isi n. Qe kyk u ja ti j Dios, ex qe kyk u ja wi ja.

² Qu n toj tja nMa n at nimku najb il, ja tu n qnajane; noqit nti, matla txi nq ma n kye y. Tu npetzi n, ma chinka b inchil jun kynajb ila.

³ Ex nya noq o kx tu n ma chinka b inchilte kynajb ila; qala ok chin ula juntl majl k lel kye y, tu ntzin kyte n junx wuk iy te jun majx toj kya j.

⁴ Ex ojtzqi n b e kyu n, ja kchin xeli y.

⁵ Xi tq ma n Tmas te Jesús: Ay wAjaw, mi b i n qe qu n ja kxeliy, ¿Tze ntzin ttentz tu n tel qniky a ti jjo b e?

⁶ Xi ttzaq win Jesús: Ayin weji y B e, ex ayin weji y Twutzxix, ex ayi n weji y Chwinqil. Qu n noq wu n aku chi kaninxjal tk atz nMa n.✧

⁷ Qa ma tz el kyniky a wi ja, ex ok k-elil kyniky a ti j nMa n. Ex ma tz el kyniky a ti j ja lin, qu n kukx nchin ok kyka yinji y.

✧ 14:6 Mt. 11:27; Jn. 1:18; 6:46; Kyb i. 4:12.

⁸ Tu npetzi n, xi tq ma n Lip: Ay wAjaw; yek intzin Manb aj qe y. Tuk axjo lo, b e xpen k-elil qniky tza te.

⁹ Xi ttzaq win Jesús: Ay Lip, ¿Jtojetzi n nkub lin ten kyuk iy, ex na mx tel tniky a we y? Qu n alkye ma tz ok ka yin we y, ma tz ok tka yin nMa n. Tu npetzi n, ¿Tiqu n tzaj tqani n we y, tu n t-xi nyek i n Manb aj te y?

¹⁰ ¿Ma mi tzin nxi tnimi n, qa mujleqi n tuk a nMa n, ex mujle nMa n wuk iy? Tu npetzi n, tkyaqiljo jni yol nxi nq ma n, nya wekuy, qala te nMa n, a najle wuk iy, ex aku n-aq nin wuk iy tu n tb antjo jni tajb il.

¹¹ Kyniminkuy qa ayi n intin tuk a nMa n, ex a nMa n najle wuk iy. Exsin qa minatz, ¿Ma nlayxsi n txi kynimi n tu n tkyaqilxjo nb ant wu n?

¹² Ex twutzxix kxel nq ma n kye y, ankye te knimil wi ja ok kb antil tkyaqil tu n, tze nku nb ant wu n, ex okpela kb antil nimxixtl tu n, tze nku nb ant ja lin, qu n ma chinka tuk a nMa n toj kya j.

¹³ Ikytzi n, tkyaqiljo kxel kyqani n tij tumil nb i y, ok kb antil wu n, tu ntzin t-xi nyek i n qa nimxix tb i nMa n.

¹⁴ K wel nb inchi n ti chaqx txi kyqanintza tij tumil nb i y.✧

Tej ttzaj ttziyin Jesús, tu n ttzaj tchq o n Xewb aj Xjan

¹⁵ Ex xi tq ma nl Jesús: Qa ma chin ok kyk u jli n, kyniminkutzinji y jni nnuk b ila.

✧ 14:14 Mt. 7:7-11; Lc. 11:9-13; Jn. 15:7, 16; 16:23-24; 1Jn. 3:21-22; 5:14-15.

¹⁶ Ex kchin kub sin nwutza te qMan, tu n ttzaj tchq o n juntl Onil kye y, ex Q uqb il kyk u ja, a Xewb aj Xjan, a twutzxix, tu n tten kyuk iy te jun majx.

¹⁷ Ayetzin xjal te twutz tx otx nlay txi kyk mo n, qu n mi nchi jyo n ti j, ex mi n-el kyniky te. Me metzin kye, ma tz el kye kyniky ti j, qu n lo-qin intin kyxola ja lin, ex ktzajil tq o n Dios toj kyanmi n, tu n tten te jun majx.

¹⁸ Nlay chi kyij ntzaqpi n kye; qala kchin ul meltz aj we , tu n nte n kyuk iy te jun majx, noq tu n Xewb aj Xjan.

¹⁹ Nya ila q ijl tu n nkyima. Mi chin ok kyka yintl xjala, me metzin kye, kchin okil kyka yintla, aj ul nmeltz aja kyuk iy, a otaq chin jaw anq intla juntl majl kyxol kyimnin. Ex noq tu n ak aj nchwinqila, ktenb il kye kychwinqil a nlay b aj, qu n itz qin we te jun majx.

²⁰ Aj tjapin kani n q ij anetzi n, apentza k-elile kye kyniky te qa twutzxixjo nyola, qa mujleqi n tuk a nMa n, ex qa mujleqi y wuk iy, ex ayi n kyuk iy.

²¹ Ankye te ma tz el tniky te, ex k wel tnimin jni nnuk b ila, antza k-elile tniky tzajil, qa twutzxix tzun nchin ok tk u jli n. Ex ankye te nchin ok tk u jli n, ex ate nMa n k-okil k u jlinte, ex ikyx weji y kxel nyek in te tkyaqil wajb ila.

²² Tej t-xi tq ma n Jesús ikyjo, xi tqanin Judas te (a junxil Judas, nya Iscariot): Tata, ¿Tiqu n noq te qekuy ktzajil tyek in tib a, ex nya te kykyaqil xjal?

²³ Xi ttzaq win Jesús: Ankye te nk u jlin we y, ex nkub tb i n tkyaqiljo xi nq ma n, okpen k-okil

k u jlin te tu n nMa n, ex ayin we tuk ax nMa n qo ul qe najal tuk a te jun majx.

²⁴ Ex ankye te mi n-ok k u jlin we y, ex mi nkub tb i n jni nnuk b ila, a xi nq ma n.

Ex kykyaqiljo yol nche x nq ma n, nya wekuy, qala te nMa n, a tzaj chq o n we y.

²⁵ Nxi nq ma n tkyaqiljo lo a loqi n intinx kyuk iy tzalu n twutz tx otx .

²⁶ Me atzin Xewb aj Xjan, a ktzajil tchq o n nMa n toj tumil nb i y te Onil kye y ex te Q uqb il kyk u ja, ok ktzajil t-xnaq tzin tkyaqil, ex ktzajil tna n kye y tkyaqiljo o b aj nq ma n kye y.

²⁷ Kyjel nq o n jun etzb il kye y, a nnuk b ila toj kyanmi n. Me nya ikyjo tze nku nuk b il te twutz tx otx , a njapin b aj liwey. Ikytzi n, mi jaw tuk paj kyanmi n, ex mi chi tzaj xob a.

²⁸ Ma tz ok kyb i n we y, tej t-xi nq ma n, qa ma chinka, ex kchin ul meltz aja tu n nte n kyuk iy juntl majl. Noqit qa twutzx k u jlinqi n kyu n, matla chi jaw tzalaja, aj kyb inti y qa ma chi n tuk a nMa n, qu n ate nimxixtl toklin nwutza.

²⁹ Ma txi nnejsinji y tqanil kye y lo, qu n tu ntzin aj tjapin, okpin kxel kynimintza qa twutzxjo o b aj nq ma n kye y.

³⁰ Nya nimtl tqan tu n nyoli n kyuk iy, qu n ch ix tul kanin tajaw il, a kawil tzalu n twutz tx otx , b inchil tajb il wi ja, exla qa nti toklin tu n tkub wi ja tu n.

³¹ Me ok kb ajiljo ikyjo tu n nkyima, tu n tel kyniky xjal te, qa k u jlin nMa n wu n, ex nkub nb inchi n tkyaqiljo ntzaj tq ma n we y.

¡Kujqexa! ¡Qo iky tzalu n!

15

Il tij tu n qmujb in te qib tuk a qMan

¹ Tb ajlinxi ikyjo, tzaj tq ma n Jesús qe y, a awo y t-xnaq tzb in: Ayin we tze nku jun tqan uv twutzxix, ex atzin nMa n tze nku jun aq nil ti j.

² N-el ttx emin tkyaqiljo tq ob , a nti twutz n-el. Ex tkyaqiljo tq ob , a at twutz n-el, k-elitz ttx emin jni ttzqijlin kyxolile, tu ntzin twutzin nimxix.

³ Me atzin kye ma chi saqixa tu n nxnaq tzb ila xi ex nq o n, ikyxjo tze nku jun tq ob lob j ma tz el b aj tzqijlin.

⁴ Ikytzin kyeji y, kukx kymujb in kyib ji y wuk iy tze nku we kukx nmujb in wib ji y kyuk iy. Qu n jun tq ob tze, nlay tz el twutz tu nx tib x, a qa nya mujlek ti jjo tqan. Ikytzin kyeji y, nlayx tz elx kye kywutz toj kychwinqila, qa nya mujleqeka wuk iy.

⁵ Ayin we tqan uv; ayetzin kye tq ob . Ankye te mujlek wi ja, ex mujleqinka tuk a, nimxpen te twutz n-el. Qu n nti x kye aku b ant kyu n kyjunalxa.

⁶ Ankye te tky e tu n tok tmujb in tib wuk iy, okpin k-elix xoyit te , tu n ttzqij kyuk a txqantl tq ob tze, a tzqij tu n kyxi chmet, ex tu n kytz e y tu n q aq te jun majx.

⁷ Qa kukx kymujb in kyib ji y wuk iy, ex qa mi s-el najjo nxnaq tzb i n toj kyk u ja, kyqanintza noq alkye kyaja, ex ok ktzajil q o n.

⁸ Qa nimxix kywutza s-el te nimsbil tbi nMa n, antza k-elile tniky tzajil qa twutzxix nxnaq tzb inqi y.

⁹ Tzun nchi ok nk u jlin kye , ikytzi n tze nku te nMa n nchin ok tk u jli n. Kukx chi lipekji y ti jjo tq aq b il nk u ja, a at kyi ja.

¹⁰ Qa ma kub kyniminji y jni nnuk b ila, okpin kchi okil lipetza ti jjo tq aq b il nk u ja, a at kyi ja, ikytzi n tze nku we nkub nniminji y tnuk b il nMa n, ex loqin lipcheqink ti jjo tq aq b il tk u j, a at wi ja.

¹¹ Nxi nyoli n ikyjo, tu ntzin kyjaw tzalaja wuk iy, ex tu ntzin kynoja tu n ntzaljb ila.

¹² Atzin nnuk b ilji y lo, tu n kyk u jlin te kyib a kyxolxa, tze nku we nchi ok nk u jli n.✠

¹³ Ex ante qk u jb iljo nimxix toklin, tu n t-xi qq o n qchwinqil noq tu n tpaj quk a.

¹⁴ Me ayetzin kye ma chi oka te wuk iy, qa ma kub kyb inchi n tze nkuxjo ma txi nq ma n.

¹⁵ Mi chi ok nq o nl kye ja lin te waq nila, qu n mi b inte aq nil tu n, ti k wel tb inchin tajaw aq untl. Qala kchi okil nq olb in kye te wuk iy, qu n ma txi nyek i n kye y kykyaqiljo ma tzaj tq ma n nMa n we y.

¹⁶ Qu n nyaqe kye ħi jaw sk o n we y; qala ayin we ħin jaw sk o n kye y. Tu n petzi n, kxel woqx-enin kye y, tu n kyxi y, ex tu n tel kywutza nimxix toj kychwinqila, ex atzin kywutza, tu n tten te jun majx. Ikytzi n, ktzajile tq o n nManji y tkyaqiljo kxel kyqani n toj tumil nb i y.

¹⁷ Atzin kxel nq manji y juntl majl kye y, tu n kyk u jlin te kyib a kyxolxa.

Tej t-xi tq ma n Jesús qa nimku xjal k-okil lipin kyi j kyuk a t-xnaq tzb in

✠ 15:12 Jn. 13:34; 15:17; 1Jn. 3:23; 2Jn. 5.

18 Ex tzaj tq ma nI Jesús qe y, a awoy t-xnaq tzb in: Qa ma chi el iky i n kyu nxjal tzalu n twutz tx otx , b i nku kyu n qa ayi n nej ma chin el kyiky in.

19 Noqit ite kuxa toj il, matla chi ok k u jli n kyu n txqantl, tze nkuxjo n-ok kyk u jlinxjal kyib kyxolx. Me noq tu n ayi n x̄in jaw sk o n kye y kyxolxjal tzalu n twutz tx otx . Tu npetzi n, kchi elil iky in kyu n, qu n nyatza iteyiy kyxol.

20 Mi tz el najx toj kyk u ja, a xi nq ma n kye y: Mix a l jun te aq nil nimx toklin tze nku te tajaw aq untl.* Qu n qa ma chi ok lipinxjal wi ja, ex ikyx kyeji y, kchi okil lipin kyi ja. Me qa ma kub kynimi n nxnaq tzb ila, ex ikyxjo kye, ok k wel kyb i n kyxnaq tzb ila.

21 Tkyaqiljo lu n k-okil kyb inchin kyi ja noq tu n npaja, qu n mi ojtzqi n a saj chq o n we y kyu n.

22 Nti tla kypajxjal noqit mi x̄in ula q malte kye qa at kyil. Me tu n ma chin ula q malte Tb anil Tqanil kye, nti kykolb il kyib ti jjo kyil.

23 Ex noq tu n nchin el kyiky i n, nyek in qa n-el kyiky in nMa n.

24 Ex nti xitla kypaj, noqit nti x jun ti ma b ant wu n kyxol, a mix a l juntl aku b ant tu n. Me exla qa ma kyli tkyaqiljo xb ant wu n, me n-ok tilil kyu n tu n wel kyiky i n, ex ma tz el kyiky in nMa n.

25 Me ma b ajjo ikyjo noq tu n tjapi n a yol tz ib in tojjo Tu jil Tyol Dios, a b i n kyu n, tej tq ma: Kchin elil kyiky in noq kukxjoch.*

26 Me ajtzin tuljo Xewb aj Xjan, a Onil, ex

* 15:20 Mt. 10:24; Lc. 6:40; Jn. 13:16. * 15:25 Sal. 35:19; 69:4.

Q uqb il kyk u ja, ktzajil tq ma njo twutzxix wi ja, qu n tk atz Dios ktzajile.

²⁷ Ex ikyx kyeji y, kchi yolil kye twutzxix wi ja, qu n o chi te n wuk iy atxix tej saj xkye.

16

¹ Tkyaqiljo nb aj xi nq ma n kye y, tu n mi chi numja toj kynimb ila wi ja.

² Qu n kchi elitz lajo n kyojjo ja te na b l Dios. Expe tzul kanin jun q ij, tu n kykub b yo n kyu n, qu n toj kywutz nyakuj nchi ajb in te Dios tu n ikyjo.

³ Ok k wel kyb inchi n ikyjo, qu n mi ojtzqi nqi n kyu n, ex mi ojtzqi n nMa n kyu n.

⁴ Xi nq manji y lu n, tu ntzin aj tkani n tq ijil, tzul julk aj toj kyk u ja, qa otaq b aj nq ma n kye y ikyjo.

Ajo taq in Xewb aj Xjan

Mix kub e nq manji y lu n ojtxe, qu n intinxtaqa kyuk iy chewsil kyk u ja.

⁵ Me atzi n ja lin, ma chinka, tu ntzin nte n tuk a a saj chq o n we y. Ex mix a l jun kye ntzaj qaninte we y, ja ma chinkiy.

⁶ Qala noqx ma chi jaw b isi n tu n xi nq ma n tkyaqiljo lu n kye y.

⁷ Me twutzxixjo ma txi nq ma n kye y, qa wenxix te kye y tu n nxi y, qu n qa mi xinka, nlay tzuljo Xewb aj Xjan onil kye y, ex q uqb il kyk u ja. Me aj qa ma chinka, ok ktzajil nchq o n.

⁸ Ajtzin tk u l, k wel ti j kynab lxjal tu n, qa aj ilqe, ex qa at jun tumil tu n kyokxjal tz aqle, ex qa kykyaqilxjal il ti j tu n kyok toj pa b in twutz Dios.

⁹ Qu n aj ilqe kyexjal, noq tu n mi xinx kynimin.

10 Ex k-elil kyniky ti jjo tumil tu n kyokxjal tz aqle, noq tu n aj waja tk atz nMa n. Exla qa mi ãin ok kyka yintla, me aj njaw anq i n kyxol ky-immn, k-okil te jun yek b il, qa ayin we tz aqlexix.

11 Ex k-elil kyniky ti jjo kujxix tkawb il Dios, qu n otaq kub ti j tajaw il wu n, a nkawin tzalu n twutz tx otx , ex kxe l toj najin te jun majx.

12 Atx nimxku tu n t-xi nq ma n kye y, me nlay tz el kyniky a te ja lin.

13 Me aj tul Xewb aj Xjan, ok ktzajil t-xnaq tzin kye y kykyaqiljo a twutzix, qu n nlay yolin tu nx tib x; qala o kx ktzajil tq ma n kykyaqiljo n-ok tb i n we y. Atzi n ktzajil tq man kye y ti kb ajil.

14 Ex ok chin jawil nimsi n tu n, qu n kxel tk mo n tkyaqiljo at we y toj kya j, ex atzin ok k wel tchiky b i n kye y.

15 Qu n tkyaqiljo at te nMa n, ex we weji y. Tu npetzi n xi nq ma n, qa a Xewb aj Xjan kxel tk mo n a at we y, tu n t-xi tchiky b in kye y.

16 Ex xi tq ma nl Jesús qe y, a awo y t-xnaq tzb in: Noq te jun paqkutl, mi chin ok kyka yintla, qu n ma chin aj we ja ta nMa n; me yajxi ch intl, ok chin okil kyka yintla.

Ajo qb is ktx ixpiti l te tzaljb il

17 Tu npetzi n, attaq junjun qxola i b aj jaw qan-laj kyxolx: ¿Tze ntzila tz ele ikyjo, a ntzaj tq ma n qe: Noq te jun paqkutl, mi qlitl, ex yajxi ch intl, k-okil qka yintl? ¿Ex ti tzi n xtq ma qe, a ma chin aj we, ja ta nMa nch?

18 Me ok tentl qe lab til, ex qq ma y: ¿Tze nxsila tz elpine , noq te jun paqkutl? qo chiji y. Nlayx tz elx qniky te ti qi jil nyoline.

¹⁹ B e x el tniky Jesús te, qa qajtaqa tu n txi qqani n te ti j tkyaqiljo lu n. Tu npetzi n, tzaj tq ma n: ¿Ma tzuntzin nchi lab ti y ti jjo yol, a xi nq ma n, qa noq te jun paqkutl, mi chin ok kyka yintla, ex yajxi ch intl kchin okil kyka yintla?

²⁰ Twutzxix kxel nq ma n kye y, qa kchi oq ila, ex kchi b isila. Me ante jni xjal te twutz tx otx okkla kchi tzalajilx. Me metzi n kye , exla qa kchi b isila ja lin, me atzin kyb isa ktx ixpitol te tzaljb il.

²¹ Ikytzi n tze nku jun qya, aj tjapin tq ij tu n titz je tal, tzun njaw b isin tu n tkyixk ojil. Me titz jlinxi ne x̄, b e x el najjo kyixk oj toj tk u j, tu n ttzaljb il ti jjo tal, a otaq tz itz je tzalu n twutz tx otx .

²² Ikytzin kyeji y ja lin, chi jawil b isi n; me chin ultla lol kye y juntl majl. B e xpen knojil kyanmintza tuk a tzaljb il, a mix a lx aku tz el q inte.

²³ Tojtzi n q ij anetzi n, mi tzaj kyqanintla jun ti we y, qala tekunMa n kxele kyqani n. Ex ok ktzajil tq o n tkyaqiljo ok kxel kyqani n toj tumil nb i y.

²⁴ Tzmax tzalu n, nti jun ti o txi kyqani n noq toj tumil nb i y. Me atzi n ja lin, kyqaninxá, ex ok ktzajil tq o n, tu ntzin kynoja tuk a tzaljb il.✠

Jesús at tipin tib aj tkyaqil

²⁵ Ma txi nq ma n tkyaqiljo lu n kye y, noq kyu njo techil. Me tojjo q ij anetzi n, mi chin yolintla kyuk a techil; qala ayinkuxixa chin xel nik unte kye y ti jjo nMa n.

✠ **16:24** Mt. 7:7-11; Lc. 11:9-13; Jn. 15:7, 16; 16:23-24; Sant. 1:5-6; 1Jn. 3:21-22; 5:14-15.

²⁶ Tojjo q ij anetzi n, kxel kyqani n jun ti toj tumil nb i y, me nya il ti j tu n nkub sin nwutza te nMa n, tu n t-xi tq o n kye y,

²⁷ qu n axte nMa n k u jlil kye y, noq tu n nchin ok kyk u jli n, ex ma txi kynimi n qa tuk a Dios ma chin tzaji y.

²⁸ Qu n antza x̄in etziy tuk a nMa n, ex ma chin ula tzalu n twutz tx otx . Atzi n ja lin, kyjel ntzaqpi n twutz tx otx , tu n waj meltz ajla tk atz nMa n toj kya j.

²⁹ Tu npetzi n, xi qq ma n awo y t-xnaqztb in te: B apetzintz ja lin. Akupetzintza ma tzaj nik unte qe y, ex nya tuk a techil.

³⁰ ¿Mapen tz el qniky tza te ja lin, qa nti jun ti mi n-el tniky a te, ex nyapen il ti jtz tu n ttzaj tq ma n jun a la jun tumil te y? Atzi n ja lin, ma tz el qniky a te, qa tuk a Dios sajiy.

³¹ Tzaj ttzaq win Jesús: Tu npetzi n, ¿Ma man txi kynimintza?

³² Me kxel nq ma n kye y, atzin q ijjo ja lin, a tu n kyb ajel tilje, ex teyile junjun kxel ti n tb e, ex chin kyjel kytzaqpi n njunalxa. Me nya njunalxa chin kyjel, qu n ajin nMa n kukx atjo wuk iy.

³³ Tkyaqilxjo lo ma txi nq ma n kye y, tu ntzin tknetjo nuk b il kyu n. Tzalu n twutz tx otx nimx kky elix kyu n. Me kyintz kyipi n, qu n ma kub ti j tkyaqiljo twutz tx otx wu n.✧

17

Tej tna n Jesús Dios ti jx

✧ 16:33 Ro. 8:37; 2Co. 2:14; 1Jn. 4:4; Tchi. 3:21; 5:5.

¹ Tb ajlinxitzin tyolin Jesúsjo ikyjo, jaw ka yin twutz kya j, ex tq ma: Tata, ma pon nq ijila tu n nkyima: Nimsinksa nb i y toj nkyimli n, ayi n Tk wala, tu ntzin tjaw nnimsi n tb i y.

² Qu n ma tzaj tq o n wokli n, ayi n Tk wala, tib aj tkyaqilxjal, tu n t-xi nq o n kychwinqil te jun majx kykyaqilxjo, a ma chi tzaj tq o n we y.

³ Ex atzin chwinqiljo, tu n tel kyniky xjal te y, qa akuy Dios twutzxix, ex tu n tel kyniky we y, ayi n Jesucrist, a saj tchq o n.

⁴ Ma jaw nnimsi n tb i y tzalu n twutz tx otx, noq tu n xkub nb inchi n tkyaqiljo xin tzaj tchq o n b inchilte.

⁵ Atzi n ja lin, ch ix nmeltz aja tuk iy toj kya j. Q ontzi n wokli n tk atza, tze nkuxjo wokli n, a ataq tuk iy atxix te tnejil.

Tej tna n Jesús Dios kyij t-xnaq tzb in

⁶ Ex ayeti n xi etz ti n kyxolxjal tzalu n twutz tx otx, tu n kytzaj tq o n we y, ma kub nchiky b i n kywutz, ankye te. Ex teqetaqa, me ma chi tzaj tq o n we y, ex ma kub kynimi n Tyola.

⁷ Atzin ja lin, ma kyb i qa tkyaqiljo ma tzaj tq o n we y tuk iy ntzaja.

⁸ Qu n ma txi nq onji y tqanil, a saj tq o n we y, ex ma txi kynimin, ex ma tz el kyniky te, qa twutzxix tuk iy xin tzaji y, ex qa ay saj chq o n we y.

⁹ Nchin kub sin nwutza te y kyij, ex nya kyij kykyaqilxjal twutz tx otx; qala noq kyijjo ma chi tzaj tq o n we y, qu n teqiy.

¹⁰ Tkyaqiljo at we y, te tejiy; ex tkyaqil at te y, we weji y. Ex ma jaw nimsi n nb iy tzalu n twutz tx otx noq tu n ikyjo.

¹¹ Mi chin kyij te n we tzalu n twutz tx otx , me metzin kyetz axsa chi kyjele tene tzalu n. Me metzin we , ma chin aj we , tu n nte n tuk iy. Ay Tata xjanxix, tu npetzi n, klomqetzi n tuk a tkyaqil tipi n, a aye ħi tzaj tq o n we y, tu ntzintla kukx kymujb in kyib jo tze nku qe tuk iy.

¹² Qu n atzi n intintaqa kyuk a tzalu n twutz tx otx ; tzuntaq nchi ok nxq uqi n, ex nchi el nklo n tuk a tipi n, kykyaqiljo ma chi tzaj tq o n we y. Ex noq junch in ma tz el naj, me noq tu n tjapin b ajjo tz ib in toj Tu jil Tyola.✧

¹³ Atzin ja lin, kyja waja, a ja ta y. Ma txi nq manji y jni lo, a loqin intinx ch intl tzalu n twutz tx otx , tu ntzintla kynoj tuk a tzalj il tze nku we .

¹⁴ Ex ma txi nq ma n Tyola kye, tu n t-xi ky-chiky b in. Me noq ma chi el iky in kyu nxjal, qu n nya kyuk axjal ite ye, tze nku we , nya te twutz tx otx qin we .

¹⁵ Mi nxi nqani n te y, tu n kyel ti n kyxoljo xjal b inchil il tzalu n twutz tx otx ; qala noq tu n kyel tklo n te tajaw il.

¹⁶ Qu n nya te twutz tx otx qin we , ex ikyqex kye , nya te twutz tx otx qe.

¹⁷ Xjansinqekuy ti ja tu n Tyola toj kyanmin, tu n kyokin te y, qu n a Tyola twutzxix.

¹⁸ Ikyxjo tze nku ma chin tzaj tchq o n kyxolxjal tzalu n twutz tx otx , ex ikyx kchi xel nchq onji y kyxolxjal q malte Tyola.

¹⁹ Ex noq tu n kypaj, ma tz el npa n we wib wu nx wib xa, tu n wajb i n te y; ikyxintla kyetz

✧ **17:12** Sal. 41:9; Jn. 13:18.

tu n tel kypa n kyib noq tu n Tyola twutzxix, tu n kyajb in te y.

Tej tna n Jesús Dios kyij kykyaqil nimil

²⁰ Nya noq kyij nxnaqtzbi n nchin kub sin nwutza te y, qala ikyxjo kyijjo kchi nimil kyu n, aj t-xi kyq ma n Tb anil Tqanil kye.

²¹ Nchin kub sin nwutza te y, tu n kytzaj tmoji n, tu ntzintla junx kyanmin toj tkyaqil, ex junx kyte n toj kymujb il kyib quka, tze nku we mujle wib a tuk iy, ex a te wuk iy. Nxi nqaninji y lu n te y, tu ntzin tel kyniky xjal te, qa ay saj chq o n we y.

²² Ma txi nq o n t-xilin tumila kye, ikyxjo tze nku ma tzaj tq o n we y, tu ntzintla junx kyten tze nku qe, junx qten.

²³ Noqit aku chi ten wuk iy, ex a te wuk iy, tu ntzintla kyok tzaqle junx kykyaqil. Qu n ikytzi n k-elile kyniky xjaljo te, qa ay saj chq o n we y, ex qa k u jlinqexix tu n, tze nku k u jlinqi n tu n.

²⁴ Tata, ma chi tzaj tq o n we y, ex wajatlay tu n kyten wuk iy, a ja kchin tenb iliy, tu n tok kyka yi n tqoptz ajiyil wokli n, a otaq tzaj tq o n. Qu n nimxix o chin ok tk u jli n, atxix te na mtaq tb ant twutz tx otx .

²⁵ Ay Tata tzaqlexix, mi ojtzqi n kyu nxjal tzalu n twutz tx otx ; me metzin we wojtzqi n te. Ex ayetzi n wuk iy ma tz el kyniky te, qa ay saj chq o n we y.

²⁶ Ma txi nyeki n kye ankye te. Ex kukx kxel nyekinji y, tu ntzin a tqaqbil tk u ja at wuk iy ktenbil kyuka, ex ikyx weji y kchin tenb ila kyuka te jun majx.

18

Tej tkux q o n Jesús toj tze

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

¹ Tej tb aj na n Jesús Dios, b e x o etza tuk a, tu n qxi y tjajxi xlok a , Cedrón tb i. Antza ta taq jun ch laj te awb il tqan lob j, ja o ok xi y tuk a.

² Ex ikyx te Judasjo, a tu ntaq txi k ayinte Jesús, tojtzqi ntaql te , qu n ila ku maj otaq tz ok qchmo n qib a antza.

³ Tu npetzi n, kanin Judas tuk a jun ch uq xol qaq , ex junjun xquqil tnejil ja te na bl Dios, a chq o nqe kyu n kynejil pale exqetzi n Parisey; q imile kytze, ch ut twi , ex kymachet; ex q imile kytzaj ex kykandil njulin wen.

⁴ Me ojtzqi ntaql te Jesús tu n, tkyaqiljo tu ntaq tb aj. Tu npetzi n, etz laq e k lulkye, ex xi tqanin kye: ¿Ankye nkyjyo n?

⁵ Ajin te Judas kyuk a, a otaq txi k ayinte. Tu npetzi n xi kytzaq win: A Jesús aj Nazaret, chi chi .

⁶ Xi ttzaq win Jesús kye: ¡Ayin weji y!

Jun paqx, b aj xi pak chaj kyijxi, ex i b aj kub lank aj twutz tx otx .

⁷ Xi tqanin juntl majl Jesús kye: ¿Ankye nkyjyo nch?

Xi kytzaq win juntl majl: A Jesús aj Nazaret.

⁸ Xi tq ma ntl Jesús kye: Ma txi nq ma n kye y, ¡Ayin weji y! Qa nchi jyo n wi ja, tzaqpi nqexjiy txqantl, tu n kyaj.

⁹ O b a j j o i k y j o , n o q t u n t j a p i n t y o l J e s ú s , a a k x t a q t b a j t q m a n k y j a l u n : K y k y a q i l x j o m a c h i t z a j t q o n w e y , n t i j u n m a n a j .[☆]

¹⁰ M e a n t e S i m u n P e g r , q i n t a q j u n t m a c h e t . J a t z t i n , e x e l t t x e m i n t x k y i n j u n t a q n i l t n e j i l p a l e t o j t m a n q o b . A j o i c h i n l u n , M a l c o t b i .

¹¹ M e a n t e J e s ú s x i t q m a n t e P e g r : Q o n k u x j i y t m a c h e t a t o j t j a . ¿ M a m i t z i n n x i t n i m i n , q a i l t i j t u n t i k y x k y i x k o j w u n , a m a b a n t t i j t u n n M a n ?[☆]

Tej t-xi q i n Jesús twutz Anás

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹² T b a j l i n x i i k y j o , a y e x o l q a q t u k a k y n e j i l , e x q e t z i n x q u q i l t n e j i l j a t e n a b l D i o s , b e x o k k y t z y u n J e s ú s , t u n t k u x t o j t z e , e x k u b k y k l o n .

¹³ E x j u n p a q x x i k y i n t z m a t j a A n á s . A n t e A n á s t t a t a t - x u j i l C a i f á s , a t o k t a q t e t n e j i n e l k y p a l e a j J u d i y t o j j o a b q e a n e t z i n .

¹⁴ A x t e C a i f á s j o l o , a o t a q q m a n t e k y e a j J u d i y , q a w e n t a q k y e t u n t k y i m t a q j u n i c h i n t e k y x e l t k y a q i l k y x j a l i l .[☆]

Tej tkub tewin Pegr, qa tojtzqi ntaq Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵ T e j t i k y q i n J e s ú s , x i l i p e P e g r t i j j u n x w u k i y , a j u n t l t - x n a q t z b i n J e s ú s . E x o j t z q i n q i n t a q a t u n t n e j i l p a l e ; b e x i n o k x t z a q p i n t u k a J e s ú s t z m a t u j a .

¹⁶ M e a n t e P e g r a x s a k y i j e t e n t i j x i t j p e l j a . T u n p e t z i n , b e x i n e t z a , e x i n y o l i n t u k a t x i n , a x q u q i l t j p e l j a , e x o k x n k l e n P e g r t z m a t u j a .

[☆] **18:9** Jn. 17:12. [☆] **18:11** Mt. 26:39; Mr. 14:36; Lc. 22:42.

[☆] **18:14** Jn. 11:49-50.

17 Me ante txin, a xq uqil tjpel ja, xi tqanin te Pegr: ¿Ma nyapela ajin jun t-xnaq tzb in xjal lo?

Xi ttzaq win Pegr: Mina, nyaqin weji y.

18 Me tu n attaq nim che w; ayetzin aq nil exqetzi n xq uqil ja te na bl Dios otaq kub kykcho n jun qaq, ex wa lqetaq ti j nchi b aj xq nentaq. Ex ikyxil te Pegrjo nxq nentaql kyuk a.

Tej tok Jesús toj xjelb il twutz tnejil pale

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

19 Ex atzi n tnejilxix pale ok ten qanilte te Jesús, ankyeqe te t-xnaq tzb in ex ti tzin xi t-xnaq tzin kye.

20 Xi ttzaq win Jesús: O chin yolin we kywutz tkyaqilxjal, ex kukx o chin xnaq tzinji y kyojjo much ja te kynabl Judiy Dios, ex toj tnejil tja qMan, ja nchi chmete aj Judiy. Tu npetzi n, nti x jun we ti o txi nq ma n toj ewajil.

21 ¿Tiqu n ntzaj tqani n we y? Qaninxax kye, a o chi b in wi ja. Ayetzi n kchi q mal te ti o b aj nxnaqtzi n, ex b i n kyu n alkye o b aj nq ma n.

22 Atzaj te t b aj tq ma n Jesús ikyjo, attaq jun xq uqil ja te na bl Dios antza, okx ttz ajchin toj twutz, ex xi tq ma n te: ¿Ma ikytzin ma txi ttzaq winjiy te tnejil pale?

23 Xi ttzaq win Jesús: Qa at jun yol xi nq ma n nya wen, q mantza ankye nya wen. Mej qa twutzxjo nxi nq ma n ¿Tiqu n chin ok tb yo n?

24 Klo nxaql te Jesús, tej t-xi tsma n Anás Jesús twutz Caifás, a tnejil pale, qu n otaq kub kyk lo n, ex mix ele kytzaqpi n.

Tej tkub tewin Pegr kab e majtl Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

²⁵ Ex tzunxtaq xq nen Pegr ti j q aq , xitzin kyq ma n juntl majl te: ¿Nyapela ajin te jun t-xnaq tzb in ichin lo?

Kub tewin Pegr, ex xi tq ma n: Mina, nyaqin weji ych.

²⁶ Tu npetzi n, xi tqanin jun aq nil te tnejil pale, a attaq kylonte kyib tuk a ichin, a otaq tz el tx emin tŕkyin tu n Pegr: ¿Ma nyatzin o nli y toj ch laj te awb il tqan lob j tuk a?

²⁷ Ex kub tewin Pegr toj tox majin. Texjo paq anetzi n, jaw oq tman eky .

Tej t-xi q i n Jesús twutz Pilat

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

²⁸ Etz kyin Jesús toj tja Caifás, tu n tkanin toj ja te kawb il kye aj Rom. Ex ch ixtaq qel sqix, ex ayetzi n aj Judiy mix i okxi tojjo ja te kawb il, qu n noqit i okx, b e xitla ŕi tz ilix twutzjo kykawb il, ex nti tla kyoklin tu n kywa n ti jjo wab j te Xjan Q ij, qu n toj kywutz, jun iljo tu n kyten toj kyjaxjal nya Judiy.

²⁹ Tu npetzi n, b e x etz Pilat yolil kyuk a; ex xi tq ma n kye: ¿Ankye tiljo xjal lo toj kywutza?

³⁰ Xi kytzaq win te: Noqit nya jun b inchil il, mitla saj qi n twutza.

³¹ Tu npetzi n, xi tq ma n Pilat kye: ¿Ma nti tzin kye kykawb il? Kyimixa kyuk iy, ex kykawinkuy tze nkuxjo ntq ma n kykawb ila.

Xi kytzaq win aj Judiy: Me nti qe qoklin, awo y aj Judiy, tu n tkub qb yo n jun a la.

³² Ikytzi n, o japin b ajjo a otaq b aj tq ma n Jesús, qa iltaq ti j tu n tkyim twutz cruz, [☆] qu n ikytaqtzin tumiljo tu n tkyim jun aj il toj kykawil aj Rom.

³³ Okx juntl majl Pilat toj ja te kawb il, ex okx ttxko n Jesús, ex xi tqanin te: ¿Atzin tejiy nmaq kawil kye aj Judiy?

³⁴ Xi ttzaq win Jesús te: ¿Ma akutzin ma tzaj qanin te we y, mo at juntlj ma q mante tey ikyjo?

³⁵ Xi ttzaq win Pilat te Jesús: ¿Mejqa aj Judiyqin weja tze nku kye? A ayeku t-xjalila exqetzi n kynejil pale ma chi tzaj q intiy nwutza. ¿Ti tzin ma kub tb inchi n?

³⁶ Xi ttzaq win Jesús te: Atzi n nkawb ila nya tzalu n te twutz tx otx . Qu n noqit ikyjo, ayetzintla nxnaq tzb i n matla chi q ojin, tu n mi chin tzaj q iniy kywutz aj Judiy; me tu n nya te tzalu n we nkawb il.

³⁷ Tu npetzi n, xi ttzaq win Pilat: ¿Aj kawiltzin tetza toj twutza?

Xi ttzaq win Jesús: Ayin we nmaq kawil tze nkuxjo ntq ma n. Qu n ma chin itz je we tzalu n twutz tx otx , tu n t-xi nq manji y tkyaqil twutzxix. Kykyaqilxjo xjal, a k wel nimin te twutzxix, ok kxel kyb i n kykyaqiljo a nxi nq ma n.

³⁸ Xi ttzaq win Pilat: ¿Ti tzi n a twutzxix?

*Tej t-xi tq ma n Pilat, tu n tkub b yet Jesús
(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:12-25)*

Tb ajlinxi tqani n ikyjo, etz Pilat juntl majl yolil kyuk a Judiy, ex tq ma: Nti x jun tiljo ichin ma knet wu n lo.

³⁹ Me naq leqi y, tu n t-xi ntzaqpi n jun xjal jpu nkux toj tze, noq tu n tiky sit nintz q ij kyu n te

[☆] 18:32 Jn. 3:14; 12:32.

Xjan Q ij. ¿Kyajtzintza tu n t-xi ntzaqpinji y a nmaq kawil kye y?

⁴⁰ Tu ntzi n, kykyaqilx i ok ten xch il juntl majl: ¡Mina te! Qala tzaqpinxa Barrabás. Ex atzin te Barrabás jun toj k ul xjaltaq te .

19

¹ Tu npetzi n, etz tzyu n Pilat Jesús, ex xi tq ma n tu n tok b yet.

² Ayetzi n xo l q aq kub kyxpatx i n tx i x, ex jax kyq o n toj twi Jesús tze nku jun toj twi nmaq kawil. Ex ok kyktxu n tuk a jun xb alin kyaq ka yin, tze nkuxjo kye nmaq kawil, me noq te xmayb il ti j.

³ Ex i b aj xi laq e tk atz, ex xi kyq ma n te: ¡Nimxit tb i y, ay, nmaq kawil kye aj Judiy!

Exsin b aj okx kytz ajchin toj twutz.

⁴ Ex etz juntl majl Pilat toj ja te kawb il, ex xi tq ma n kye Judiy: Kyka yintza, ma tz etz wi n tzalu n, tu ntzin tel kyniky a te; qa nti jun til ma knet wu n.

⁵ Atzaj te tetz Jesús tuk a toj twi , exsin t-xb alin otaq tz ok q o n, a kyaq ka yin, xi tq ma n Pilat kye: Lu ichin lo.

⁶ Atzaj te tok kyka yi n kynejil pale exqetzi n xq uqil tja Dios ikyjo, b e x i ok ten xch il: ¡Pejk inksa twutz cruz! ¡Pejk inksa twutz cruz tu n tkyim! chi chi .

Xi tq ma n Pilat kye: ¡Kutzin! Kyinxá, ex kypejk inksa twutz cruz, qu n nti jun til ma knet wu n.

⁷ Xi tzaq win Pilat kyu n aj Judiy: ¡Mina! Qu n at jun qe qkawb il; ex atzi n nq ma n qa il ti j tu n

tkyim, qu n ma tz ok tq o n tib te Tk wal Dios, me tze nku nti qe qoklin tu n tkub qb yo n jun aj il; qala o kqex kye .

⁸ Noq te tok tb i n Pilat ikyjo, b e x tzaj txqantl t-xob il.

⁹ Okx juntl majl Pilat toj ja te kawb il, exsin xi tqanin juntl majl te Jesús: ¿Ja xixsin tumil tzaj-intza?

Me nti x te Jesús xi ttzaq win.

¹⁰ Tu npetzi n, xi tq ma n Pilat te: ¿Tiqu n mi nchin tzaj ttzaq wi n? ¿Ma mitzin b i n tu n, qa at wokli n tib aja, tu n tjaw pejk ita twutz cruz, mo tu n t-xi ntzaqpi n?

¹¹ Xi ttzaq win Jesús te: Nti xitla te tokli n wib aja, noqit nya Dios saj q onte te y. Tu npetzi n, a xjal saj q on we y toj tq ob a ma nimxixtl te til tze nku te.

¹² Texjo paq anetzi n, ok ten Pilat jyol tumil tze n tu n t-xi tzaqpete Jesús. Me ayetzi n Judiy i ok ten xch ilte: Qa ma txi ttzaqpi n, nya wen k-elile toj twutz nmaq kawil, a César. Qu n alkye tz ok tq o n tib te nmaq kawil ajq oj ti jjo César, a manyor nmaq kawil toj Rom.

¹³ Atzaj te tok tb in Pilat ikyjo, xi tq ma n kye, tu n tetz kyi n Jesús tzma pe n toj jun kol ja b inchin toj tu n ab j, a Gabata n-ele toj kyyol aj Judiy, ex antza kub qe tojjo q uqb il te kawb il.

¹⁴ Ajo q ij, a na mtaq ch intl tu n tjapin kanin nintz q ij te Xjan Q ij, ex b alaqa tzmataq kab laj or. Xi tq ma n Pilat kye Judiy: Lu kynmaq kawila lo.

¹⁵ Me ayetzin Judiy xi kyxch i n: ¡Kyimkuj! ¡Kyimkuj! ¡Pejk inksa twutz cruz!

Xi tq ma n Pilat kye: ¿Mej qa ayin weja, tu n njaw pejk inte kynmaq kawila twutz cruz?

Me ayetzin kye kynejinel pale xi kytzaq win: ¿Mejqa at juntl qeja qnmaq kawil? Qala o kx César, a nmaq kawilxix toj Rom.

¹⁶ Tu ntzin ikyjo, b e x xi tq o n Pilat Jesús toj kyq ob xo l q aq , tu n tjaw pejk it twutz cruz.

Tej tjaw pejk it Jesús twutz cruz

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Ex b e x sin etz kyin Jesús iqin tcruz, tu n tkanin toj jun tal tx otx , a Tb aqil twi kyimnin tb i, a Gólgota tb i toj kyyol aj Judiy.

¹⁸ Antza jaw kypejk in twutz cruz junx kyuk a kab e ichin tuk a, junjun toj junjun plaj, ex ante Jesús toj niky jin.

¹⁹ Ante Pilat xi tq ma n tu n kypejk it jun tz lan tib aj twi , tuk a jun yol tz ib ink ti j, a ntq ma n: Jesús aj Nazaret, a Nmaq Kawil kye aj Judiy.

²⁰ Nimx Judiy b aj ok u jin te a yol, tz ib ink twutz tz lan, qu n atzi n tal tx otx , a ja jawe q o ne Jesús twutz cruz, nqayintaq ta tk atz tnam, ex atzin yol tz ib ink twutz tz lan toj oxe yol: Ebrey, Latín ex Griego.

²¹ Tu npetzi n, i aj ajqelin kynejil pale aj Judiy q malte te Pilat kyjalu n: Mina tz ok ttz ib i n, qa ax twutzx nmaq kawil kye aj Judiy; qala qa ok tq o n tib nyakuj nmaq kawilch.

²² Me ante Pilat xi tq ma n: ¡Mina! Qu n a ma kub ntz ib i n, nlay jaw ntx ixpi n; qala kyijkuj kukxjo.

²³ Tb ajlinxi kypejk in xo l q aq Jesús twutz cruz, b aj jaw kychmo n t-xb alin, ex b aj kub kysipin kyxol te kyaje elnin, junjun te junjun xo l

q aq . Me atx juntl kamiġj kyij, a nti slepinte; qala junx chinb inte tkyaqil.

²⁴ Ayetzi n xo l q aq , i jaw yolin kyxolx:

Yajtzintla mi kub qlaqin. Wenitla tu n qsaqchan ti j, ankye kkanb ilte.

Ikytzin japin b ajjo a tz ib in toj Tu jil Tyol Dios kyjalu n: B aj kub kysipin nxb ali n kyxol, ex i b aj saqchan ti jch.✧ Ikyxixsin b antjo kyu n xo l q aq .

²⁵ Ayetzi n tnana Jesús tuk axjo titz in; ex tuk a Mariy, a t-xu jil Cleofas; tuk ax Mariy aj Xle n, wa lqetaq t-xe tqan cruz, a ja jawe pejkin Jesús.

²⁶ Tej tok tkayin Jesús tnana wa ltaq junx wuk iy, a ayi n jun t-xnaq tzb in, a k u jlinxixtaq tu n, xi tq ma n te tnana: Qya, atzin ja lin, ma tz okjo lu n te tala.

²⁷ Ex ikyxjo tzaj tq ma nl we y: Ajo qya lo ma tz ok te tnaniy.

Ex atxixsin, b e x tzaj nk mo n tnana toj nja y tu n tok nka yi n.

Tej tel kyim Jesús

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

²⁸ Tb ajlinxi ikyjo, xi tq ma n Jesús: At k waj wi ja.

Xi tq ma n ikyjo tu ntzin tjapin b ajjo tz ib in toj Tu jil Tyol Dios,✧ qu n b i ntaq tu n qa il ti j tu n tjapin b ajjo tkyaqil otaq tq ma Dios.

²⁹ Attaq jun xar tkub antza, nojnin tuk a jun wiq vin tx amxix wen. Kux kymulin jun b u ġ toj, exsin ok kyk lo ntz ti j jun tq ob tze, tu n tjapin tzma toj ttzi Jesús.

✧ 19:24 Sal. 22:18. ✧ 19:28 Sal. 69:21.

³⁰ Xi ttz ub in, ex tq ma: Ma japin b aj kykyaqilx ja lin.

Tzaj tmutxb i n twi , ex b e x el kyim.

Tej tok t-xyu n jun xo l q aq t-xuk Jesús

³¹ Atzin q ij anetzi n, atxtaq jun q ij tu n tjapin kaninjo q ij te ajlab l, ja iltaq tij tu n tkub kyb inchin tkyaqil, tu n kyiky sin Judiy Xjan Q ij. Kyky e taq tu n tkyij ten kyxmililjo xjal twutz cruz toj q ij te ajlab l, qu n atzin q ij te ajlab l lo, nimxix toklin te kye. Tu n petzi n, b e x i xi q malte te Pilat, tu n tok waq it kykuxjo xjal ite kxtaq twutz cruz, tu n kykyim liwey, ex tu n teljo kyxmilil antza.

³² Tu n petzi n, b e x i xi chq o n xol q aq b inchilte. Nej, kub kywaq in tkuxjo tnejil, ex ikyxjo tkab .

³³ Me atzaj te kyxi laq e tk atz Jesús, ok kyka yin qa otaq tz el kyim. Tu n petzi n, mix oke kywaq ine tkux Jesús.

³⁴ Me atzin jun xo l q aq jun paqx okx t-xyu n toj t-xuk Jesús tuk a jun tb ujb il, ch ut twi , ex jun paqx, etz ulb in chiky tuk a a toj.

³⁵ Ex ayinku we in lonte. Tu n petzi n, xi nq ma n twutzxix, qu n ankye ma lonte, twutzxix te tyol, tu ntzin majqex kye, tu n kyxi niminte.

³⁶ Tkyaqiljo lo o b aj, noqx tu n tjapin b aj tkyaqiljo ntq ma n Tu jil Tyol Dios kyjalu n: Nti x jun tb aqil tu n tok waq it.✧

³⁷ Ex toj juntl tnej Tu jil Tyol Dios ntq ma n: K-okil kyka yi n aj tok kyxyu n.✧

✧ **19:36** Ex. 12:46; Num. 9:12; Sal. 34:20. ✧ **19:37** Zac. 12:10; Tchi. 1:7.

Tej tkux muqu n Jesús

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸ Tb ajlinxi ikyjo, attaq jun ichin, Jse aj Arimatey, xi tqanin amb il te Pilat, tu n t-xi ti n t-xmilil Jesús. Atzin te Jse lipchek toj tanmin ti j t-xnaq tzb il Jesús; me tky e taq tu n tel tqanil, noq tu n t-xob il kye Judiy. Ante Pilat xi tq o n amb il te Jse, tu n t-xi ti n t-xmilil Jesús.

³⁹ Ikyx te Nicodemjo; a xta j yolil tuk a Jesús toj qniky in, ✧ pon ti n b alaqa qaq alme q anb il te jupsb il, sma n tten tuk a mir ex áloe.

⁴⁰ Ikytzi n, ate Jse tuk a Nicodem, xi kyi n t-xmilil Jesús, ex kub kyb altz in toj iqb il tuk a q anb il te jupsb il, ikyxjo tze nku kyxnaq tzb in aj Judiy, aj tkux muqet jun kyimnin.

⁴¹ Tojjo tx otx , a ja jawe q o n Jesús twutz cruz, attaq juntl ch laj te awb il tqan lob j. Ex tojtaqjo ch laj, attaq jun tjul kyimnin otaq b ant, a ja nti taq jun kyimnin otaq ku x toj.

⁴² Ex antza kux kyq o ne t-xmilil Jesús, qu n nqayin ta taqjo jul, ex ch ixtaq t-xi xkye q ij te ajlab l, ja mix a l jun b a n tu n tb inchin jun ti .

20

Tej tjaw anq intl Jesús juntl majl

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

¹ Toj tnejil q ij te seman, xi Mariy aj Xle n ttzi jul, a na mtaqx ch intl qel sqix. Xi tka yin qa otaq tz el te ab j, a toktaq te jupil ttzi jul.

✧ 19:39 Jn. 3:1-2.

² Atzaj te tok tka yin qa otaq jqet, b e x xi rinin a ja oto taqa, junx tuk a Simun Pegr, a ayi n t-xnaq tzb in Jesús k u jlinqinxixa tu n. Tzaj tq ma n Mariy qe y: O tz ex q i n t-xmilil qAjaw toj jul, ex nti b i n qu n jax kub e q o ne.

³ Tu npetzi n, b e x o xi y tuk a Pegr, exsin o pon kani n tzma ttzi jul.

⁴ Junx nqo rinintaqa, me nej in kani n ch intl we ttzi jul tze nku te Pegr.

⁵ Ex in kub k we y ka yilte, ex ok nka yinji y b u ã, a ja b altz inkutaq. Me mix in okxi y toj jul.

⁶ Tej tkanin Simun Pegr nk atza, jun paqx okx toj jul; ex ikyxjo, ok tka yin ite kutaqjo b u ã, a ja b altz inkutaq.

⁷ Ex majx tli a b u ã toktaq te potzb il twi Jesús, nya junx ite kutaq kyuk a b u ã aye ajb in te b altz b ilte; qala tjunalxtaq tkub, cheb ex paqtzin wen.

⁸ Ex ikyx weji y, a ayi n in kanin nej, in okxa, ex ok nka yi n ti jjo otaq b aj, ex b e x xi nnimi n qa nti taq antza.

⁹ Qu n na mtaq tel qniky a te a ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios, qa iltaq ti j tu n tjaw anq intl Jesús kyxol kyimnin.

¹⁰ Tu npetzi n, b e x o aja qjay.

*Tej tkub tyek in Jesús tib twutz Mariy, aj Xle n
(Mr: 16:9-11)*

¹¹ Me ante Mariy aj Xle n b e x kyij pe n tzma ttzi jul. N-oq wen, me tzmataq n-oq, kub k we tu n tokx tka yin tojxi jul.

¹² Ex xi tka yin kab e angel, sjanin kyxb alin tok, ex q uqleqetaq ja okxi q o n t-xmilil Jesús, jun, ja tkub etaq twi Jesús, ex juntl ja ite kutaq tqan.

¹³ Xi kyqanin angel te: ¿Qya, tiqu n n-oq a?

Xi ttzaq win Mariy: Tu ntzi n ma txi q i n wA-jawa, ex nti b i n wu n ja ma kub e q o ne.

¹⁴ Noqx nb ajkutaq tq ma n lu n, ajtz meltz aj twutz, ex tli wa ltaq Jesús tk atz, me mix ele tniky te qa a Jesús.

¹⁵ Xi tqanin Jesús te: Qya, ¿Tiqu n n-oq a? ¿Altzin kye ntjyo n?

Kub t-ximin Mariy qa ataqjo xq uqil ch laj te tqan lob j, ex xi tq ma n te: Tata, qa ay o txi q inte, q ma ntza we y, ja xkub e tq oniy, tu n nxi y jyolte.

¹⁶ Me ante Jesús xi tq ma n te: ¡Mariy!

Atzin te qya xi meltz aj, ex xi tq ma n toj kyyol aj Judiy: ¡Raboni! Atzin tz elpine, Xnaq tzil toj qyol.

¹⁷ Xi tq ma n Jesús te: Mi tzalaja noq tu n ma chin tli y, ex ma chin ok tmeko n qa ayinji y, qu n na mx njaxa tuk a nMa n. Qu n aj njaxa toj kya j, tzul jun tzaljb il nimxix te te y, aj tul Xewb aj Xjan toj tanmi n te jun majx. Me kux txi y, ex q ma nxa tqanil kye nxnaq tzb i n, a k u jlinqexix wu n. Chkujiy kyjalu n:

Kchin jawixa tk atz Dios, a nMa n ex kyMa n.

Ex ma chin kani n tuk a nDiosa, a axjo kyDiosa.

¹⁸ Ikytzi n, b e x xi Mariy, aj Xle n q malte qe y, a awo y t-xnaq tzb in, ex tzaj tq ma n: Ma nli we qAjaw.

Ex tzaj tq ma n qe y tkyaqiljo otaq b aj tq ma n Jesús te.

*Tej tkub tyek in Jesús tib kywutz t-xnaq tzb in
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)*

¹⁹ Ax q ijjo, a tnejil q ij te seman, toj qniky in ok qchmo n qib a junx, ex otaq tz etz qjpu n ja, tu n qxob ila kye nejinel kye aj Judiy. Jun paqx kub we Jesús qxola, ex tzaj tq ma n qe y: Qexit kyk u ja, ex tzalajxit kyanmi n.

²⁰ Tej tb aj tq ma n ikyjo, i tzaj tyek in tq ob qe y exsi n t-xuk . Ex b e x o jaw tzalajxa, te tok qka yi n qAjaw.

²¹ Liwey tzaj tq ma n Jesús juntl majl qe y: Qexit kyk u ja, ex tzalajxit kyanmi n. Ikytzi n tze nku we , ma chin tzaj tchq o n nMa n b inchil tajb il, ex ikyx kyeji y, kchi xel nchq o n.

²² Tej tb aj tq ma n ikyjo, xi t-xupin qib aja, ex tzaj tq ma n qe y: Kyk mo nxa Xewb aj Xjan.

²³ Kxel nq o n kyokli n tu n kytzaj kyk mo n xjal toj nkawb ila. Ikytzi n, ankye te k wel kyq ma n qa ma najsit til, ok k wel najsit te til te jun majx. Ex ankye te mi kub kyq ma n qa ma najsit til, kukx kyjel ten te tjaq til.✧

Tej tkub tyek in Jesús tib twutz Tmas

²⁴ Me ante Tmas, a jun t-xnaq tzb in Jesús, a toktaq tb i, Kwa ch, nti taq te , te tul Jesús.

²⁵ Atzaj te t-xi qq ma n te qa otaq qli y qAjaw, tzaj tq ma n qe y: Qa mix nli y tky ixlb in tq ob , ex qa mi s-okx nlimo n twi nq ob a kyojjo ja okxi kxb il; ex qa mi s-okx nq o n nq ob a toj txxutil t-xuk , nlayx txi nnimi n.

²⁶ Tb ajlinxi wajxaq q ij, ok qchmo n qib a toj jun ja. Tojjo q ij anetzi n, attaq Tmas quk iy. Exla

✧ 20:23 Mt. 16:19; 18:18.

qa jpu ntaq ja, jun paqx kub we Jesús qxola, ex o ok tq olb i n, ex tq ma: Qexit kyk u ja, ex tzalajxit kyanmi n.

²⁷ Ex jun paqx xi tq ma n te Tmas: Q omix twi tq ob a tzalu n, ex ka yinqetzjiy nq ob a. Ex nuqpinxjiy tq ob a, ex q omixa toj nxuk a. Mi jawje tk u ja; qala tz okxa jun nimil twutzxix.

²⁸ Tu npetzi n, xi ttzaq win Tmas te: Ay wAjaw, ex nDiosa.

²⁹ Xi tq ma n Jesús te: Tmas, ¿Man txi tnimi n noq tu n ma chin tli y? Me ky iwlinqexix kye , a mi ñin kyli y, me ma txi kynimin.

Tej tq ma nte Juan tiqu n kub ttz ib in u j lo

³⁰ Ex kub tb inchin Jesús nimku techil tipin qwutza, tu n qka ylaja kyij, a nti kub tz ib it tojjo u j lo.

³¹ Me ayetzi n tz ib inqe tzalu n, noq tu n t-xi kynimi n qa a Jesúsjo a Crist, a Tk wal Dios. Qu n qa ma txi kynimi n ikyjo, ktenb il kychwinqila, a nlay b aj.

21

Tej tkub tyekin Jesús tib juntl majl kye t-xnaq tzb in

¹ Tb ajlinxi tkyaqiljo lo, tzaj tyekin juntl majl Jesús tib qwutza, a awo y t-xnaq tzb in, ttzij Nijab Tiberias. Kub tb inchin toj jun tumil kyjalu n:

² Junxtaq ite Simun Pegr; Tmas, aj toktaq tbi, Kwa ch; tuk ax Natanael, aj Caná te Galiley; ex majqoxa tk wal Zebedey; ex kyuk al kab e t-xnaq tzb in.

³ Tzaj tq ma n Simun Pegr qe y: Ma chinka kyixilch.

Ex xi qtzaq win te: Ikyqox qeji y, ma qoxa tuk iy.

B e x o xi y, ex o jaxa toj jun bark. Me tojjo qniky in, nti xtaq jun kyix otaq tzyet.*

⁴ Me atzaj te ch ixtaq qel sqix, kub tyek in Jesús tib ttzi nijab , me mix ele qniky a te qa ataq Jesús.

⁵ Tu npetzi n, tzaj tq ma n qe y: Q aa, ¿Nti xsin jun kyix ma tzyet kyu n?

Xi qtzaq wi n: Nti , qo chiji y.

⁶ Tzaj tq ma n l Jesús qe y: Xo nkuxji y kypa y toj juntl ttxlaj bark, toj kyman q ob a, ex kchi tzyetil kyix.*

Ikytzin kub qb inchinji y. Tb ajlinxi ikyjo, mix jatza pa qu n toj a , tu n talil txqan kyix tkuxtaq toj.

⁷ Me ayin we in xi q ma nte te Pegr: Ate qAjawjo, nchiji y.

Noqx te tok tb i n Pegr ikyjo, qa a qAjaw, b e x ok tq o n t-xb alin, a otaq tz el ti n, ex b e x xi t-xo n tib toj a , tu n tkanin tk atz Jesús.

⁸ Awotzin qe o kani n tzma ttzi a tuk a bark qititin tel pa tu n bark nojnin kyuk a kyix. Nya najchaqtaq oto y ttzi nijab , b alaqa noq kyaje ech.

⁹ Atzaj te qku tza twi tx otx , knet jun q aq qu n, otaq kub po nj, tokxtaq jun kyix tib aj tuk a jun wab j.

¹⁰ Tzaj tq ma n Jesús qe y: Kyintza junjun kyix ti jjo tzma xjatz kyu n.

¹¹ Ante Simun Pegr jax toj bark ex tzaj qititinljo pa tu n, tzma ttzi tz awin. Ante pa nojnintaq

* 21:3 Lc. 5:5. * 21:6 Lc. 5:6.

kyuk a txqan kyix ma nmaq wen, oxlajaj toj wajaq k al* kyb aj. Exla qa ma nintz kyb aj, me mix laqje pa ky n.

¹² Tu npetzi n, tzaj tq ma n Jesús qe y: Ku kytzaja wa l te qlixjech.

Mix jun qxola xi qaninte te: ¿Ankyetaq? qu n b i n qu n qa a qAjaw.

¹³ Ex jun paqx tzaj laq e Jesús qk atza, ex jaw ttzyu n wab j toj tq ob , exsin tzaj tq o ntz qe y, ex ikyx oke kyixjo tu n.

¹⁴ Atzin toxin majjo kub tyek in Jesús tib qwutza, a awo y t-xnaq tzb in, a otaqxi jaw anq in kyxol kyimnin.

Tej tkyij toqxenin Jesús taq in Pegr

¹⁵ Qb ajlinxi wa n te qlixje, xi tqanin Jesús te Simun Pegr: Simun, ay tk wal Juan, ¿Tzuntzin nchin ok tk u jli n nimxixtl tze nku tkyaqiljo te twutz tx otx ?

Atzin te Pegr xi ttzaq win te: Ikytzi n wAjaw, ojtzqi n tu n qa nimx waja ti ja.

Xi tq ma n Jesús te: Ka yinqektzinjiy tal ne x̄ nimil, tze nku jun kyik lel ky i j tal tal trit.

¹⁶ Xi tqanin juntl majl Jesús te Pegr: Simun, ay tk wal Juan, ¿Tzuntzin nchin ok tk u jli n?

Xi ttzaq winl Pegr: Ikytzi n wAjaw, ojtzqi n tu n qa nimx waja ti ja.

Xi tq ma n Jesús te: Ka yinqektzinjiy nimil, tze nku jun kyik lel ky i j trit.

¹⁷ Toj tox majintl xi tqanin te Pegr: Simun, ay tk wal Juan, ¿Twutzxixsin, qa taja wi ja?

* **21:11** Oxlajaj toj wajaq k al, 153 n-ele.

Ante Pegr b e x jaw b isin, tu n otaq xi tqanin Jesús oxe maj te, qa n-ok tk u jlin. Ex xi tq ma n: WAjaw, a te ojtzqilte tkyaqil, ex ojtzqi n tu n qa wajxixa ti ja.

Xi tq ma n Jesús te: Ka yinqektzinjiy nimil, tze nku jun kyik lel kyi j trit.

¹⁸ Ay Pegr, kxel nkujsin te y, qa tej q axtaqa, tzun n-ok tk lo ntaq tk u ja tu nx tib xa, tu n t-xi y noq ja taji y tu n t-xi y. Me ajtzin ttiji n, kxel k lo n kyu nxjal tu n t-xi y toj tze, ex kxel tjajin tq ob a tu n tkyima.

¹⁹ Tej t-xi tq ma n Jesús ikyjo, xi tyek in jun tumil tze n tu n tkyime Pegr, ex tze n tu n tjawe tnimsin tb i Dios, aj tel tjajin tq ob twutz jun cruz.

Tb ajlinxi ikyjo, xi tq ma nl te: Lipeka wi ja.

Tej tyolin Juan ti jx

²⁰ Atzaj te tajtz meltz aj Pegr, xi tka yin qa lipcheqintztaqa ti jxi Jesús, qu n k u jlinginxixtaqa tu n. Ex ayinxji y, a intintaq ttxlaj Jesús, tej t-xi nqani n te: WAjaw, ¿Ankye kxel q ontiy toj kyq ob xjal?✧

²¹ Atzaj te wok ka yi n tu n Pegr, xi tqanin te Jesús: WAjaw, ¿Yajtzin te lo? ¿Ti tzila te kb ajil ti j?

²² Xi ttzaq win Jesús: Qa waja tu n tte n, aj xi nmeltz aja, ¿Ti n te taj ti j? Qala lipek te wi ja.

²³ Tu npetzi n, jun paqx el tqanil kyxoljo nimil, qa ayi n nyataq tu n nkyima. Me atzin te Jesús, mix tq maye ikyjo, qa mitaq tu n nkyima. Qala o tq ma qa ti taq te Pegr taj ti j, qa intinxtaqa, aj tul Jesús mo minaj.

✧ **21:20** Jn. 13:25.

²⁴ Ex ayinxji y jun t-xnaq tzb in Jesús, a ma nli y tkyaqiljo o b aj, ex nxi nq o n tqanil ti j, ex b i n wu n qa twutzxixjo tkyaqiljo ma kyij ntz ib i n.

²⁵ Nimku txqantl ti o b ant tu n Jesús tib aj tkyaqiljo, a ma kyij ntz ib i n tojjo u j lo. Noqit kub tz ib it junjun tb inchb in Jesús kyojjo nimku u j, minatla xb ant tk u yitjo u j toj tkyaqil twutz tx otx .

**Mam Central (Comitancillo)
New Testament in Mam Comitancillo; mam
(GT:mam:Mam)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mam

Dialect: Comitancillo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mam [mam] (Comitancillo), Guatemala

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mam

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

cv

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 May 2025 from source files dated 13 May 2025

f11695f1-c502-5440-819a-a3446d63525a